

Nikon

デジスコーピングアダプター DSA-N1 Digiscoping Adapter DSA-N1



D
DIGISCOPING

**使用説明書 / Instruction manual / Manual de instrucciones / Mode d'emploi /
Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Bruksanvisning / Handleiding /
Инструкция по эксплуатации / Manual de instruções / Instrukcja obsługi /
Käyttöopas / Brukerveiledning / Instruktionsvejledning / Příručka uživatele /
Manual de instrucțiuni / Használati utasítás**

Jp

En

Es

Fr

De

It

Se

Nl

Ru

Pt

Pl

Fi

No

Dk

Cz

Ro

Hu

このたびは、デジスコピーングアダプター DSA-N1をお買い上げいただきまして、ありがとうございます。

- ご使用前に、この使用説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。
- お読みになったあとは、製品のそばなど、いつも手元に置いてご使用ください。
- 仕様・外観などは改善のため予告なしに変更する場合があります。
- 本「使用説明書」に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。

アフターサービスについて

お買い上げいただきましたデジスコピーングアダプター DSA-N1を、安心してご愛用いただきますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。

- 本製品の補修用性能部品（その製品の機能を維持するために必要な部品）は、製造打ち切り後も5年間を目安に保有しております。ご使用いただいております製品が修理可能かどうかにつきましては、ご購入店、またはニコンのサービス機関へお問い合わせください。
- ニコンのサービス機関につきましては、「ニコンサービス機関のご案内」をご覧ください。

※水没、火災、落下等による故障または破損で全損と認められる場合は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の判定はニコンのサービス機関におまかせください。

安全上・使用上のご注意

安全にお使いいただくために必ずお守りください。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。

⚠ 警告	「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
⚠ 注意	「傷害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

⚠ 警告

- アダプター DSA-N1 単体、または撮影の為に各製品を組み込んだ状態で、直射日光や強い光を見ないでください。

⚠ 注意

- 直射日光の当たる所に、この製品を長時間保管しないでください。
- 小さなお子さまの手の届くところに、梱包箱、梱包材や付属品などを置かないでください。
- 歩行中にこの製品を使用しないでください。
- この製品を持ち運ぶときは、ソフトケースに収納し、フタを確実に閉めてください。
- 寒い戸外から温かい室内に入ったときなど、急激な温度変化によって、一時的にレンズ面が曇ることがあります。
- マウントの内部に手で触れないでください。
- マウント内部のレンズが汚れますと、撮影時にフレアーが生じます。

- CPU信号接点、レンズ信号接点は汚さないようにご注意ください。
- 本機を組み込んだまま移動させないでください。脱落等の恐れがあります。
- 本機を組み込んだままカメラのストラップを使用しないでください。接続している製品の重量耐久度を超えて、脱落する恐れがあります。
- 金属を組み合わせた製品ですので、指を挟み込んだり、けがなどをされないよう十分注意してお取り扱いください。お子様をご使用される時は特にご注意ください。
- 本製品は防水型ではありません。
- この製品に、雨・水滴・砂や泥が掛からないようにしてください。

テレビやラジオなどの受信障害防止について

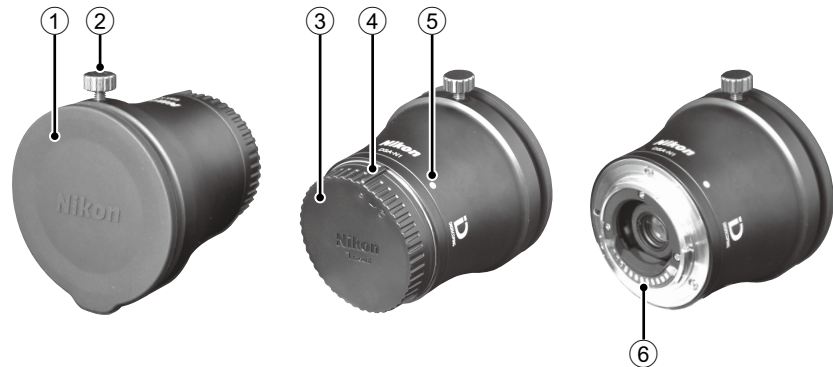
この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境での使用を目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。使用説明書に従って、正しい取り扱いをしてください。

テレビやラジオなどの受信障害を防止するために、次のような項目にご注意ください。

- テレビやラジオなどから、本装置を遠ざけてご使用ください。
- テレビやラジオなどのアンテナを、受信障害が生じない位置や方向にしてください。
- アンテナ線は、同軸ケーブルを使用してください。

本装置がテレビやラジオなどの受信に影響をあたえているかどうかは、DSA-N1をカメラボディーに接続し、カメラボディーの電源をオン・オフすることで確認できます。テレビやラジオなどに受信障害が生じている場合は、上記のような項目を再点検してください。それでも改善されない場合は、ニコンのサービス機関、またはご購入店にご相談ください。

各部名称



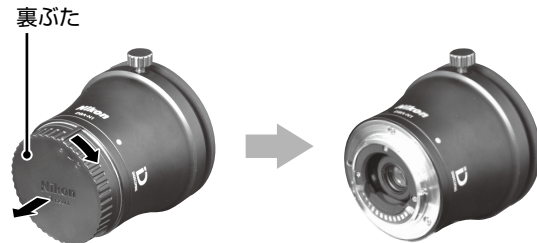
- ① ボディーキャップ
- ② DS接眼レンズ取付ネジ
- ③ 裏ぶた
- ④ 裏ぶたの指標
- ⑤ アダプター取り付け指標
- ⑥ CPU信号接点

付属品

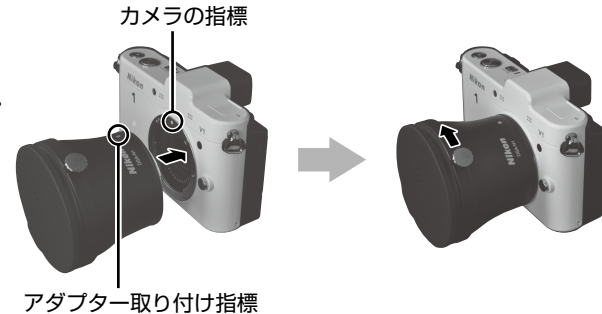
裏ぶた	×1
ボディーキャップ	×1
ソフトケース	×1

DSA-N1の取り付け方

1) 裏ぶたを外します。



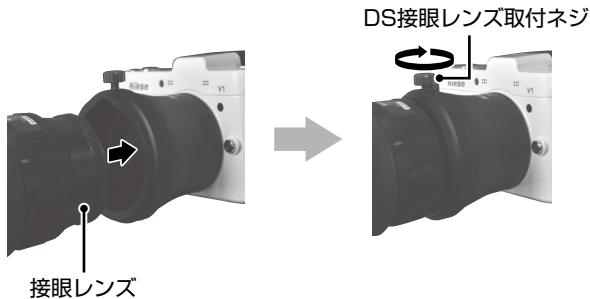
2) アダプター取り付け指標とカメラの指標の位置を合わせてアダプターを差し込み、「カチッ」と音がするまでアダプターを回します。



3) ボディーキャップを外します。



4) 接眼レンズをアダプターに突き当たるまでしっかりと差し込んで、DS接眼レンズ取付ネジを締めます。



DSA-N1の外し方

- 1) DS接眼レンズ取付ネジを緩めて、アダプターを接眼レンズから引き抜きます。
- 2) カメラ前面のレンズ取り外しボタンを押しながら、アダプターを回して引き抜きます。

対応機種について (2012年9月現在)

対応カメラ：

Nikon 1 V1、Nikon 1 J1、Nikon 1 J2

対応ファームウェア：

- Nikon 1 V1
 - A : Ver.1.20以降
 - B : Ver.1.20以降
- Nikon 1 J1
 - A : Ver.1.20以降
 - B : Ver.1.20以降

対応フィールドスコープ：

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/
EDIII/EDIII-A/III/III-A/ED50/ED50-A

対応接眼レンズ：

FEP-20W、FEP-30W、FEP-38W、FEP-50W

16×ワイド/24×ワイド/30×ワイドDS

27×ワイド/40×ワイド/50×ワイドDS

※最新の対応カメラ、ファームウェア、フィールドスコープ、接眼レンズなどの情報については、以下のホームページをご確認ください。

<http://www.nikonvision.co.jp/>

カメラの設定について

露出モード：

[A 絞り優先オート] または [M マニュアル] を使えます。[おまかせシーン]、[P プログラムオート]、[S シャッター優先オート] は使えません。

露出：

- [測光モード] を [中央部重点測光] にすることをおすすめします。[マルチパターン測光] または [スポット測光] にすると、適正露出を得られない場合があります。
- デジスコピーングシステムは、カメラ用交換レンズとは光学特性が異なるため、露出レベルはご使用のカメラによって異なる場合があります。必要に応じて、露出補正のうえでご使用をお願い致します。

- F値と合成焦点距離は実際にはフィールドスコープと接眼レンズの組合せにて変化しますが、カメラ本体のF値は「F6.3」に、焦点距離表示は「540mm」に固定されます。

フォーカス：

- フィールドスコープ本体のピント合わせリングによる、マニュアルフォーカスのみ使用できます。オートフォーカスは使えません。
- 暗い目標の場合、ピント合わせが難しくなります。必要に応じてNikon 1の液晶の設定を変えてください。

レリーズ：

- レリーズによって生じる振動を軽減するために、セルフタイマーやリモコンなどを使って撮影してください。
- 撮影に使用する三脚は、ゆれが少ないしっかりした製品を使用してください。

その他：

- スマートフォトセレクトモードは使えません。
- モーションスナップショットモードは使えません。
- 静止画オートモードは使えません。(J2のみ)
- クリエイティブモードのシーン設定はP、S、A、M以外は使えません。(J2のみ)

撮影上のご注意

- 取り付けるカメラの機種や接眼レンズなどの条件により、ケラレや影が生じることがあります。ケラレや影は取りきれない場合もあります。
- 撮影時のピント合わせは、カメラの液晶モニターもしくはビューファインダーを見ながら、フィールドスコープのフォーカスリングの調節でピント出しを行ってください。
- 高倍率の撮影となりますので、被写界深度が浅くなります。ピント合わせは十分注意してください。
- 高倍率撮影のため、セルフタイマーやリモコンを使用してブレを防止してください。
- カメラ操作で位置がずれることがあります。シャッターを押す前に確認してください。
- 撮影の際はフラッシュを使わないでください。
- 撮影条件により、画像上に線状のノイズが発生する場合があります。

Exifデータについて

画像データに記録される焦点距離（540mm）と絞り値（F6.3）は固定値で処理されます。

お手入れについて

- 水やお湯で洗わないでください。
- 本体（レンズを除く）の汚れは、柔らかい清潔な布で軽く拭いてください。
- アルコール、ベンジン、シンナーなどの有機溶剤や、有機溶剤を含むクリーナーなどは使わないでください。
- レンズ面のホコリは、柔らかい油気のないハケで払うようにして落としてください。
- レンズ面についた指紋などの汚れは、クリーニングペーパーもしくは、柔らかい清潔な布に少量の無水アルコール（エタノール）または市販のレンズクリーナーを湿らせたもので、軽く拭き取ってください。

焦点距離 (mm) *	18
高さ×直径 (mm) **	58×68
質量 (g)	180
EMS	FCC Part 15 Subpart B class B, EU EMC directive, AS/NZS, VCCI class B
環境	RoHS, WEEE

* コリメート方式撮影レンズの焦点距離

** 最大直径 (突起物を含まず)

合成焦点距離・F値の計算式は以下を参照してください。

合成焦点距離 = 接眼レンズ倍率 × DSA-N1の焦点距離 (18mm)

※35mm判換算では合成焦点距離を2.7倍にしてください。

F値 = 合成焦点距離 ÷ フィールドスコープ対物レンズ有効径

例)EDG 85 (対物レンズ有効径:85mm)、FEP-38W (倍率:38倍)と
DSA-N1を組み合わせた場合:

合成焦点距離は、
38倍 × 18mm = 684mm
(この場合、35mm判換算焦点距離は684mm × 2.7 = 1846.8mm)

F値は、
684mm ÷ 85mm = F8.0 となります。

THANK YOU FOR PURCHASING THE DIGISCOPING ADAPTER DSA-N1.

- Thoroughly read this instruction manual before using the product, and be sure to use the product correctly.
- After reading, retain this instruction manual so that it can be easily referenced.
- Specifications and design are subject to change without notice.
- No production in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS

In order to ensure the safe use of this product, read this manual carefully and be sure you understand the information provided before attempting to operate the product.

■ The following marks are used to indicate the degrees of injury or damage that could result from misuse of this product.

⚠ WARNING	This indication alerts you to the fact that any improper use resulting from ignoring the contents described herein can result in potential death or serious injury.
⚠ CAUTIONS	This indication alerts you to the fact that any improper use resulting from ignoring the contents described herein can result in potential injury or may cause only a material loss.

⚠ WARNING

- Do not look at direct sunlight or intense light through the Digiscoping Adapter DSA-N1 or the lens of the camera mounted with the Digiscoping Adapter DSA-N1.

⚠ CAUTIONS

- Do not store the product in places exposed to direct sunlight for a long time.
- Make sure that the packaging box, packing materials, and supplied item(s), etc., are out of reach of children.
- Do not use this product while walking.
- Be sure to store the product in the soft case securely and close the case when you carry the product.

- The lens surface may become cloudy if you carry the product into a warm room from cold outdoors as a result of a radical temperature change.
- Do not touch the interior of the mount.
- A flare will result at the time of shooting if the lens in the mount becomes dirty.
- Be sure to keep the CPU signal contacts and lens signal contacts clean.
- Do not move the product mounted to the camera, or otherwise the product may drop off.
- Do not use camera strap when the adapter is mounted. Otherwise, the adapter may not withstand the weight of the connected products and may cause the products to drop off.
- The product consists of assembled metal parts. Pay sufficient attention to the handling of the product so that that you will not pinch your fingers or receive an injury. Pay utmost attention if a child uses the product.
- This product is not of waterproof type.
- Make sure that the product is free of raindrops, sprays of water, sand, or mud.

Protection against harmful interference to radio communications

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

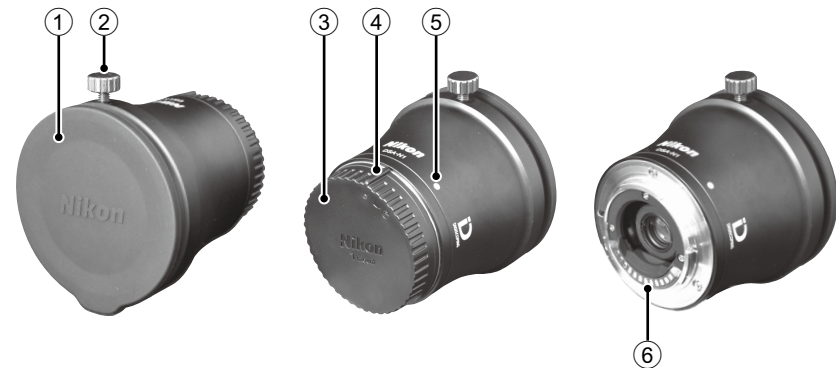
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and to EU EMC directive. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. To check the interference of the product with radio or TV reception, mount the DSA-N1 to the camera and turn the camera on and off. If there is radio or TV reception disturbance, refer to the above and check the radio or TV. If there is no improvement, consult a Nikon-authorized service station or the store where you purchased the product.

Overview



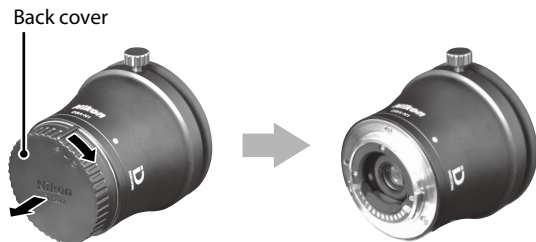
- ① Body cap
- ② Mounting screw for DS eyepiece
- ③ Back cover
- ④ Back cover index
- ⑤ Adapter mounting index
- ⑥ CPU signal contact

Supplied item(s)

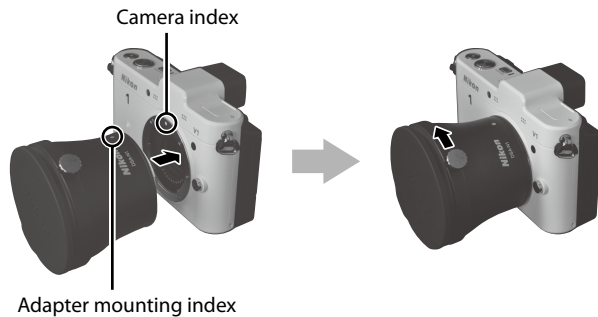
Back cover	× 1
Body cap	× 1
Soft case	× 1

DSA-N1 mounting method

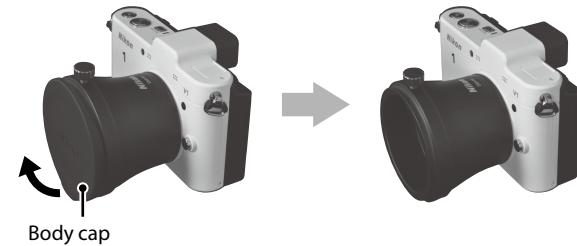
- 1) Remove the back cover.



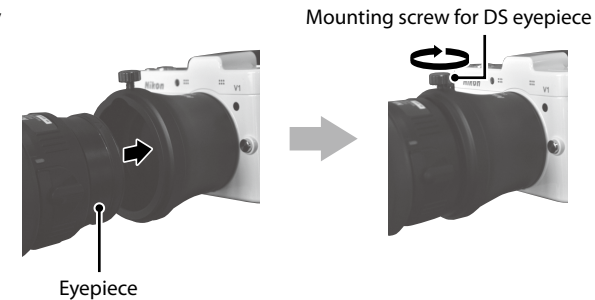
- 2) Insert the adapter with the positions of the adapter mounting index aligned with the camera index, and turn the adapter until it snaps.



- 3) Remove the body cap.



- 4) Insert the eyepiece all the way seated into the adapter, and tighten the mounting screw.



DSA-N1 dismounting method

- 1) Loosen the mounting screw for DS eyepiece, and pull out the adapter from the eyepiece.
- 2) Turn and pull out the adapter while pressing the lens release button on the front side of the camera.

Applicable models (as of September 2012)

Applicable cameras:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1, and Nikon 1 J2

Applicable firmware:

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 or later
 - B: Ver.1.20 or later
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 or later
 - B: Ver.1.20 or later

Applicable fieldscopes:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Applicable eyepieces:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W, and FEP-50W

16× wide/24× wide/30× wide DS

27× wide/40× wide/50× wide DS

- * For the latest information on the applicable cameras, firmware, fieldscopes, and eyepieces, refer to Nikon's website.

Camera settings

Exposure mode:

[A Aperture-priority auto] or [M Manual] is available. [Scene auto selector], [P Programmed auto], or [S Shutter-priority auto] is not available.

Exposure:

- It is recommended to set [Metering] to [Center-weighted]. Optimal exposure may not be obtained if [Matrix] or [Spot] is set.
- The Digiscoping System differs in optical properties from interchangeable lenses. Therefore, the exposure level may vary with each camera. Make exposure compensation if necessary.

- The F-number and synthetic focal length varies, in fact, with the combination of the fieldscope and eyepiece but the F-number and displayed focal length of the camera is fixed to 6.3 and 540 mm (0.1 in), respectively.

Focus:

- Only manual focus is available with the lens focus ring of the fieldscope used. Autofocus is not available.
- If the object is dark, it will be difficult to make focus adjustments. Make LCD setting changes for Nikon 1 if necessary.

Shutter release:

- Use a self-timer or remote control to shoot objects in order to reduce the vibration caused by the shutter release.
- Use a sturdy tripod to minimize shaking when taking photos.

Others:

- Smart Photo Selector Mode is not available.
- Motion Snapshot Mode is not available.
- Auto Photo Mode is not available. (J2 only)
- Only P, S, A, and M scene settings are available in Creative Mode. (J2 only)

Shooting precautions

- Vignetting or shadows may result depending on relevant physical conditions, such as the camera model and the type of eyepiece to be attached. Vignetting or shadows may not be perfectly eliminated.
- At the time of shooting, make focus adjustments by turning the focus ring of the fieldscope while seeing the object on the LCD monitor or viewfinder of the camera.
- A shallow depth of field will result because of high-magnification shooting. Pay sufficient attention to focusing.
- Use a self-timer or remote control to prevent vibration because of high-magnification shooting.
- The shooting position may shift as a result of the operation of the camera. Check the position before pressing the shutter release button.
- Do not use the flash when shooting.
- Noise in the form of lines may appear in pictures depending on the shooting condition.

Exif data

The focal length and F-number recorded on image data is fixed to 540 mm (21.3 in) and 6.3 respectively.

Storage and cleaning

- Do not wash the product with cold or hot water.
- Gently wipe off dirt from the product (except for the lens) by using a soft, clean cloth.
- Do not use organic solvents, such as alcohol, benzine, or paint thinner, or cleaning solution that contains any organic solvents.
- Remove dust from the surface of the lens with a soft, non-oily brush.
- Remove fingerprints, etc., from the lens surface by gently wiping them with cleaning paper or soft cleaning cloth that has been dampened with a small amount of anhydrous alcohol (ethanol) or commercially available lens cleaner.

Product Specifications

Focal length*	(mm) (in)	18 0.7
Height × Diameter**	(mm) (in)	58 × 68 2.3 × 2.7
Weight	(g) (oz)	180 6.4
EMS	FCC Part 15 Subpart B class B, EU EMC directive, AS/NZS, VCCI class B	
Environment	RoHS and WEEE	

* Focal length of collimate shooting method

** Maximum diameter (excluding protrusions)

Refer to the following expression for synthetic focal length and F-number calculation.

Synthetic focal length = Magnification of eyepiece × Focal length of DSA-N1 (18 mm (0.7 in))

* Multiply the synthetic focal length by 2.7 for 35-mm (1.4-in) format conversion

F-number = Synthetic focal length ÷ Effective diameter of objective lens of fieldscope

Example) EDG 85 (effective diameter of objective lens: 85 mm (3.4 in)) and FEP-38W (magnification: 38x) in combination with DSA-N1:

Synthetic focal length: 18 mm (0.7 in) × 38 = 684 mm (26.9 in)

(where, the focal length in 35-mm (1.4-in) format conversion is 684 mm (26.9 in) × 2.7 = 1846.8 mm (72.7 in))

F-number: 684 mm (26.9 in) ÷ 85 mm (3.4 in) = 8.0



GRACIAS POR ADQUIRIR EL ADAPTADOR DIGISCOPING DSA-N1.

- Antes de utilizar el producto, lea detenidamente este manual de instrucciones y asegúrese de utilizar el producto correctamente.
- Una vez leído, guarde este manual de instrucciones para posteriores consultas.
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- No se permite la reproducción de este manual de ninguna forma, ni total ni parcialmente (salvo en breves referencias en artículos o revisiones importantes), sin la previa autorización por escrito de NIKON VISION CO., LTD.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

Con el fin de garantizar el uso seguro de este producto, lea atentamente este manual y asegúrese de que comprende la información en él facilitada antes de intentar utilizar el producto.

■ Las indicaciones siguientes se utilizan para mostrar la importancia de las lesiones o daños derivados de un uso indebido de este producto.

 ADVERTENCIA	Esta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones graves o incluso la muerte.
 PRECAUCIONES	Esta indicación le advierte sobre el hecho de que cualquier uso indebido que ignore el contenido aquí descrito, puede ocasionar posibles lesiones o únicamente una pérdida de material.

ADVERTENCIA

- No mire a la luz directa del sol o a una luz intensa a través del Adaptador Digiscoping DSA-N1 o del objetivo de la cámara que se monta con el Adaptador Digiscoping DSA-N1.

PRECAUCIONES

- No guarde el producto en lugares expuestos a la luz directa del sol durante mucho tiempo.
- Asegúrese de que la caja de embalaje, los materiales de embalaje y artículo(s) suministrado(s), se encuentran fuera del alcance de los niños.
- No utilice este producto mientras camina.
- Asegúrese de guardar correctamente el producto en el estuche blando y cierre el estuche cuando transporte el producto.

- La superficie del objetivo se puede empañar si transporta el producto sometiéndolo a cambios de temperatura extremos, como cuando se pasa del frío en espacios abiertos a un lugar cálido.
- No toque el interior de la montura.
- Si el objetivo de la montura se ensucia, se producirá un destello en el momento del disparo.
- Asegúrese de mantener limpios los contactos de la señal de CPU y los contactos de la señal del objetivo.
- No desplace el producto que se ha montado en la cámara; de lo contrario, se podría soltar.
- No utilice la correa de la cámara cuando se ha montado el adaptador. De lo contrario, el adaptador podría no soportar el peso de los productos conectados y estos se podrían soltar.
- El producto está formado por piezas metálicas ensambladas. Preste especial atención cuando manipule el producto para no pillarse los dedos o sufrir una lesión. Preste atención absoluta en el caso de que un niño utilice el producto.
- Este no es un producto a prueba de agua.
- Asegúrese de que el producto no contenga gotas de lluvia, salpicaduras de agua, arena o barro.

Protección contra interferencias dañinas con las comunicaciones de radio

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no puede provocar interferencias peligrosas.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC y con la directiva sobre CEM de la UE. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, podría causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular.

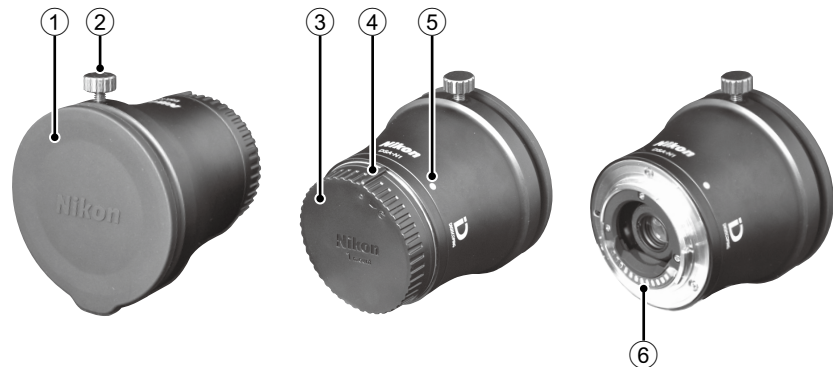
Si el equipo provoca perturbaciones en la recepción de radio o televisión, lo que se puede comprobar apagando y volviendo a encender el equipo, el usuario debería intentar corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de televisión/radio experimentado.

Este aparato digital de Clase B cumple todos los requisitos de las Regulaciones Canadienses sobre Equipos que Provocan Interferencias. Para comprobar la interferencia del producto con la recepción de la televisión o radio, monte el DSA-N1 en la cámara y encienda y apague la cámara. Si se producen interferencias con la recepción de la televisión o radio, consulte lo anterior y compruebe la radio o televisión. Si no se observa ninguna mejora, póngase en contacto con una estación de servicio técnico autorizado de Nikon o con la tienda en la que haya adquirido el producto.

Información general

Es



- ① Tapa del cuerpo
- ② Tornillo de montaje del ocular DS
- ③ Tapa posterior
- ④ Marca de la tapa posterior
- ⑤ Marca de montaje del adaptador
- ⑥ Contacto de la señal de CPU

Artículo(s) suministrado(s)

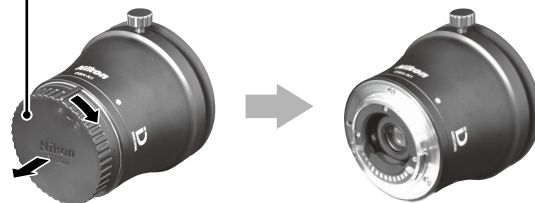
Tapa posterior	× 1
Tapa del cuerpo	× 1
Estuche blando	× 1

Método de montaje del DSA-N1

Es

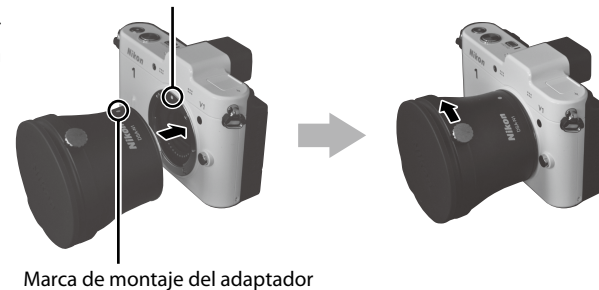
- 1) Extraiga la tapa posterior.

Tapa posterior



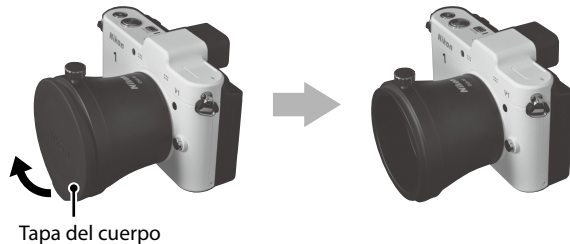
- 2) Introduzca el adaptador con las posiciones de la marca de montaje del adaptador alineadas con la marca de la cámara y gire el adaptador hasta que encaje.

Marca de la cámara

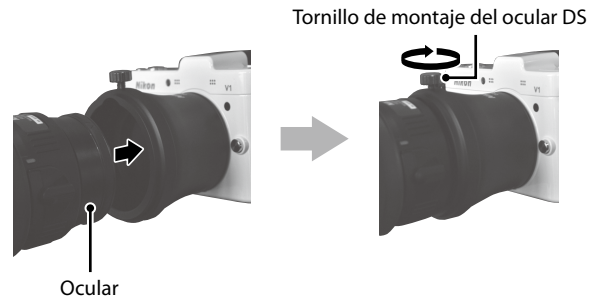


Marca de montaje del adaptador

3) Retire la tapa del cuerpo.



4) Introduzca el ocular completamente asentado en el adaptador y apriete el tornillo de montaje.



Método de desmontaje del DSA-N1

- 1) Afloje el tornillo de montaje del ocular DS y extraiga el adaptador del ocular.
- 2) Gire y extraiga el adaptador mientras pulsa el botón de liberación del objetivo situado en la parte delantera de la cámara.

Modelos aplicables (a partir de septiembre de 2012)

Cámaras aplicables:
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 y Nikon 1 J2

Firmware aplicable:

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 o posterior
 - B: Ver.1.20 o posterior
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 o posterior
 - B: Ver.1.20 o posterior

Fieldsopes aplicables:
EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Oculares aplicables:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W y FEP-50W

DS de 16× de ancho/24× de ancho/30× de ancho

DS de 27× de ancho/40× de ancho/50× de ancho

* Para obtener información sobre las cámaras, firmware, fieldscopes y oculares aplicables más recientes, consulte el sitio web de Nikon.

Ajustes de la cámara

Modo de exposición:

Se encuentran disponibles [A Auto. con prior. a diafrag] o [M Manual]. No se encuentran disponibles [Selector auto. de escenas], [P Automático programado] o [S Automático con prioridad a la obturación].

Exposición:

- Se recomienda configurar [Medición] en [Ponderada central]. Es posible que no se obtenga una exposición óptima si se configura [Matricial] o [Puntual].
- El sistema Digiscoping presenta diferencias en cuanto a las propiedades ópticas de los objetivos intercambiables. Por lo tanto, el nivel de exposición puede variar según la cámara. Aplique una compensación de exposición, si fuera necesario.

- De hecho, el número F y la distancia focal efectiva varían con la combinación del fieldscope y el ocular, pero el número F y la distancia focal mostrada de la cámara se fijan en 6,3 y 540 mm, respectivamente.

Enfoque:

- Solo se encuentra disponible el enfoque manual con el anillo de enfoque del objetivo del fieldscope utilizado. El autofocus no se encuentra disponible.
- Si el objeto es oscuro, será difícil aplicar ajustes de enfoque. Aplique cambios en la configuración de la pantalla LCD para Nikon 1, si lo estima necesario.

Disparador:

- Utilice un disparador automático o control remoto para fotografiar objetos con el fin de reducir la vibración ocasionada por el disparador.
- Utilice un trípode resistente para minimizar las sacudidas al tomar fotografías.

Otros:

- El modo Selector de foto inteligente no se encuentra disponible.
- El modo Instantánea de movimiento no se encuentra disponible.
- El modo Fotografía automática no se encuentra disponible. (Solamente J2)
- Únicamente se encuentran disponibles los ajustes de escena P, S, A y M en el modo Creativo. (Solamente J2)

Precauciones relativas al disparo

Es

- El efecto de viñeteado o las sombras pueden resultar adecuados en función de las condiciones físicas, como el modelo de cámara y tipo de ocular que se vaya a incorporar. Es posible que no se pueda eliminar totalmente el efecto de viñeteado o las sombras.
- En el momento del disparo, aplique ajustes de enfoque girando el anillo de enfoque del field-scope mientras visualiza el objeto en la pantalla LCD o en el visor de la cámara.
- Se obtendrá una profundidad de campo debido a un disparo de gran aumento. Preste especial atención al enfoque.
- Utilice un disparador automático o control remoto para evitar las vibraciones ocasionadas por el disparo de gran aumento.
- La posición de disparo puede cambiar como resultado de la acción de la cámara. Compruebe la posición antes de pulsar el disparador.
- No utilice el flash al disparar.
- Puede aparecer ruido en forma de líneas en las imágenes en función de la condición de disparo.

Datos Exif

La distancia focal y el número F registrados en los datos de la imagen se fijan en 540 mm y 6,3, respectivamente.

Almacenamiento y limpieza

Es

- No lave el producto con agua fría o caliente.
- Limpie suavemente la suciedad del producto (salvo el objetivo) utilizando un paño suave y limpio.
- No utilice disolventes orgánicos, como alcohol, bencina, disolvente de pintura o una solución de limpieza que contenga disolventes orgánicos.
- Elimine el polvo de la superficie del objetivo con un cepillo suave que no contenga grasa.
- Elimine las huellas dactilares, etc., de la superficie del objetivo limpiándolas suavemente con un papel de limpieza o paño de limpieza suave que haya sido humedecido con una pequeña cantidad de alcohol anhidro (etanol) o limpiador de objetivos disponible en tiendas.

Especificaciones del producto

Es

Distancia focal*	(mm)	18
Altura x Diámetro**	(mm)	58 x 68
Peso	(gr.)	180
EMS	FCC Apartado 15 Subapartado B clase B, directiva EMC de la UE, AS/NZS, VCCI clase B	
Entorno	RoHS y WEEE	

* Distancia focal del método de disparo de colimación

** Diámetro máximo (excluyendo salientes)

Consulte la siguiente expresión para realizar el cálculo de la distancia focal efectiva y del número F.

Distancia focal efectiva = Aumento del ocular x Distancia focal de DSA-N1 (18 mm)

* Multiplique la distancia focal efectiva por 2,7 para la conversión de formato de 35 mm

Número F = Distancia focal efectiva ÷ Diámetro efectivo del objetivo de fieldscope

Ejemplo: EDG 85 (diámetro efectivo del objetivo: 85 mm) y FEP-38W (aumento: 38 aumentos) en combinación con DSA-N1:

Distancia focal efectiva: 18 mm x 38 = 684 mm

(donde, la distancia focal para la conversión de formato de 35 mm es de 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Número F: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ CET ADAPTATEUR POUR DIGISCOPE DSA-N1.



- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'adaptateur, et assurez-vous de l'utiliser correctement.
- Après lecture, conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter plus tard.
- Les caractéristiques et la conception du produit peuvent être modifiées sans notification préalable.
- Ce manuel ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit, en partie ou en totalité (sauf pour de brèves citations dans des articles de critique ou d'essai), sans l'autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Fr

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Pour utiliser ce matériel en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et assurez-vous d'avoir bien compris les informations fournies avant de l'employer.

■ Les repères suivants indiquent la gravité des blessures ou des dommages pouvant résulter d'une mauvaise utilisation de ce matériel.

 AVERTISSEMENT	Cette indication vous alerte sur le fait qu'un usage impropre et contraire à l'avertissement est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire fatales.
 ATTENTION	Cette indication vous alerte sur le fait qu'un usage impropre et contraire à l'avertissement est susceptible d'entraîner des blessures, ou de simples pertes matérielles.

AVERTISSEMENT

- Ne regardez pas directement le soleil ou une lumière vive à travers l'adaptateur pour digiscopie DSA-N1, ou l'objectif de l'appareil photo monté sur ce dernier.

ATTENTION

- Ne stockez pas longtemps l'adaptateur dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne laissez pas la boîte d'emballage, les matériaux d'emballage, les éléments fournis, etc., à la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'adaptateur en marchant.
- Veillez à bien ranger l'adaptateur dans l'étui souple, et fermez l'étui quand vous le transportez.

- La surface de l'objectif peut s'embuer lorsque l'adaptateur passe d'une pièce chauffée au froid extérieur, du fait de l'importante différence de température.
- Ne touchez pas l'intérieur de la monture.
- Si l'objectif s'encrasse au niveau de la monture, cela peut créer une lumière parasite lors des prises de vue.
- Veillez à préserver la propreté des contacts du signal du microprocesseur et de l'objectif.
- Ne déplacez pas l'adaptateur monté sur l'appareil photo, car il risquerait de tomber.
- Une fois l'adaptateur monté, n'utilisez pas de dragonne d'appareil photo car l'adaptateur risquerait de ne pas supporter le poids de l'ensemble et de tout faire tomber.
- L'adaptateur est constitué d'un assemblage de pièces métalliques. Lors de sa manipulation, prenez toutes les précautions utiles pour ne pas vous pincer les doigts ou vous blesser. Soyez extrêmement vigilant si un enfant utilise le matériel.
- Ce matériel n'est pas étanche.
- Veillez à le protéger de la pluie, des éclaboussures, du sable et de la boue.

Protection contre les interférences des communications radio

Fr

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles FCC. L'utilisation de cet appareil est soumise aux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer des brouillages nuisibles.
- (2) Cet appareil doit s'accommoder des brouillages auxquels il est soumis, y compris les brouillages qui peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.

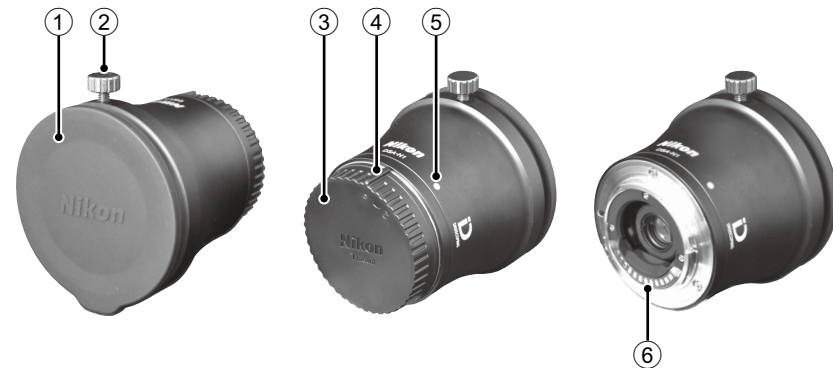
Après essais, les caractéristiques de cet appareil ont été jugées comme entrant dans les limites des dispositifs numériques de la classe B, telles que décrites à la Partie 15 des Règles FCC et de la directive EMC de l'UE. Ces limites ont été fixées dans le but d'apporter une protection raisonnable contre les brouillages des appareils domestiques. Cet appareil produit, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques ; s'il n'est pas installé conformément aux instructions, ces ondes peuvent perturber les radiocommunications. Toutefois, même en cas d'installation conforme aux instructions, il peut arriver qu'un brouillage se produise en raison des conditions particulières d'installation.

Si cet appareil perturbe la réception des émissions de radio ou de télévision, ce dont on peut s'assurer en le mettant sous tension puis hors tension, l'utilisateur est invité à prendre les mesures correctives suivantes :

- Modifier l'orientation de l'antenne de réception ou changer son emplacement.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur de radio ou de télévision.
- Consulter le distributeur ou un technicien de radio / télévision expérimenté.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme canadienne relative aux équipements susceptibles de provoquer des brouillages. Pour vérifier s'il brouille la réception d'émissions de radio ou de télévision, monter l'adaptateur DSA-N1 sur l'appareil photo et mettre ce dernier sous tension, puis hors tension. En cas de perturbations, se reporter aux conseils ci-dessus et vérifier le poste de radio ou de télévision concerné. En l'absence d'amélioration, consulter un centre de SAV Nikon agréé ou le magasin où a été acheté l'appareil.

Vue d'ensemble



- ① Bouchon de boîtier
- ② Vis de fixation d'oculaire du système de digiscopie
- ③ Capuchon arrière
- ④ Repère de capuchon arrière
- ⑤ Repère de montage de l'adaptateur
- ⑥ Contact signal microprocesseur

Éléments fournis

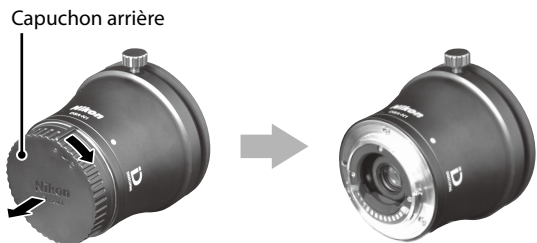
Capuchon arrière	× 1
Bouchon de boîtier	× 1
Étui souple	× 1

Fr

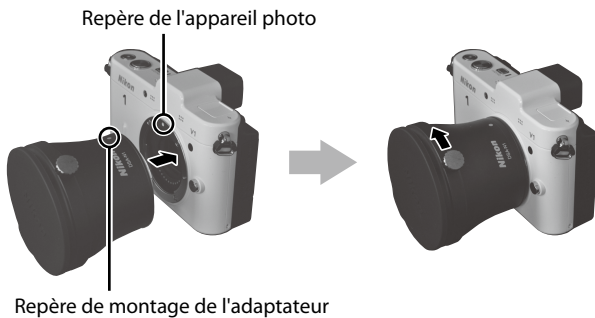
Montage du DSA-N1

Fr

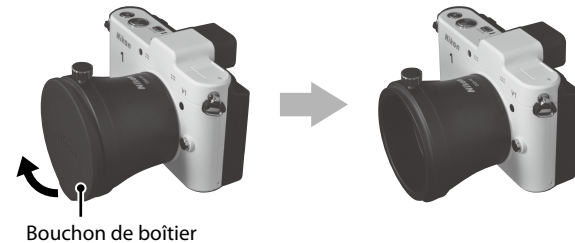
- 1) Retirez le capuchon arrière.



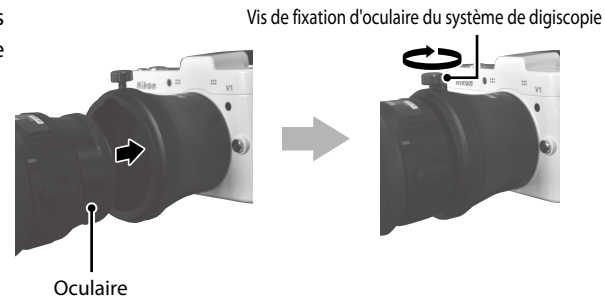
- 2) Insérez l'adaptateur en alignant son repère de montage sur celui de l'appareil photo, et tournez l'adaptateur jusqu'à ce qu'il émette un déclic.



- 3) Retirez le bouchon de boîtier.



- 4) Insérez l'oculaire à fond dans l'adaptateur et serrez la vis de fixation.



Fr

Démontage du DSA-N1

- 1) Desserrez la vis de fixation d'oculaire du système de digiscopie et dégagez l'adaptateur de l'oculaire.
- 2) Tournez l'adaptateur et dégagez-le tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage d'objectif, situé sur l'avant de l'appareil photo.

Modèles compatibles (à compter de septembre 2012)

Appareils photo compatibles :
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 et Nikon 1 J2

Firmwares compatibles :

- Nikon 1 V1
 - A : Version 1.20 ou ultérieure
 - B : Version 1.20 ou ultérieure
- Nikon 1 J1
 - A : Version 1.20 ou ultérieure
 - B : Version 1.20 ou ultérieure

Lunettes d'observation compatibles :

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Oculaires compatibles :

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W et FEP-50W

Systèmes de digiscopie à grossissement 16× / 24× / 30×

Systèmes de digiscopie à grossissement 27× / 40× / 50×

- * Pour les dernières informations en date sur les appareils photo, firmwares, lunettes d'observation et oculaires compatibles, veuillez vous reporter au site internet de Nikon.

Réglages de l'appareil photo

Mode d'exposition :

Modes disponibles : [A Auto à priorité ouverture] et [M Manuel]. Non disponibles : [Sélecteur auto], [P Auto-programmé] et [S Auto à priorité vitesse].

Exposition :

- Il est recommandé de régler la [Mesure] sur [Pondérée centrale]. Si l'on choisit [Matricielle] ou [Spot], l'exposition risque de ne pas être optimale.
- Par ses propriétés optiques, le système de digiscopie diffère des objectifs interchangeables. Par conséquent, le niveau d'exposition peut varier d'un appareil photo à l'autre. Si nécessaire, corrigez l'exposition.

- En fait, l'ouverture et la focale effective varient en fonction de la combinaison lunette/oculaire, mais l'ouverture et la focale affichée de l'appareil photo sont fixées respectivement à 6,3 et 540 mm.

Mise au point :

- Seule, la mise au point manuelle est possible avec la bague de l'objectif de la lunette utilisée, l'autofocus n'est pas disponible.
- Si le sujet est sombre, la mise au point sera difficile. Si nécessaire, modifiez le réglage ACL sur le Nikon 1.

Déclenchement :

- Pour les prises de vue, utilisez un retardateur ou une télécommande afin de réduire les vibrations provoquées par le déclenchement.
- Servez-vous d'un trépied robuste pour limiter les secousses lors des prises de vue.

Divers :

- Le mode Sélecteur de photo optimisé n'est pas disponible.
- Le mode Instant animé n'est pas disponible.
- Le mode Photo automatique n'est pas disponible. (J2 uniquement)
- Seuls les réglages de scène P, S, A, et M sont disponibles en mode Créatif. (J2 uniquement)

Précautions lors de la prise de vue

- Un vignettage ou des ombres peuvent apparaître en fonction des paramètres physiques concernés, comme le modèle d'appareil photo et le type d'oculaire qui lui est rattaché. Il se peut que ces phénomènes ne puissent être totalement éliminés.
- Au moment de la prise de vue, effectuez la mise au point en tournant la bague de la lunette et en regardant simultanément le sujet sur l'écran ACL ou dans le viseur de l'appareil photo.
- Si le grossissement est important, la profondeur de champ sera faible. Faites alors attention à la mise au point.
- Pour les prises de vue à fort grossissement, utilisez un retardateur ou une télécommande afin d'éviter les vibrations.
- L'utilisation de l'appareil photo peut éventuellement décaler la position de visée : vérifiez cette dernière avant d'appuyer sur le déclencheur.
- N'utilisez pas le flash lors des prises de vue.
- Selon les conditions de prise de vue, un bruit peut apparaître sous forme de lignes sur les photos.

Données Exif

La focale et l'ouverture enregistrées dans les données d'image sont fixées respectivement à 540 mm et 6,3.

Stockage et nettoyage

- Ne lavez pas l'adaptateur à l'eau chaude ou froide.
- Dépoussiérez délicatement l'adaptateur (sauf l'objectif) à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- N'utilisez pas de solvant organiques tels que l'alcool, le benzène, les diluants pour peinture, ni de solution nettoyante contenant des solvants organiques.
- Dépoussiérez la surface de l'objectif à l'aide d'une brosse non gras à poils souples.
- Éliminez les traces de doigts ou autres de la surface de l'objectif en passant délicatement un papier optique spécial, ou un chiffon nettoyant doux et légèrement humecté d'alcool anhydre (éthanol), ou d'un nettoyant optique du commerce.

Caractéristiques techniques

Focale*	(mm)	18
Hauteur x Diamètre**	(mm)	58 x 68
Poids	(g)	180
EMS		FCC Partie 15 Sous-partie B classe B, Directive EMC de l'UE, AS/NZS, VCCI classe B
Réglementation environnementale		RoHS et WEEE

* Focale pour prise de vue avec collimateur

** Diamètre maximal (hors protubérances)

Utilisez la formule suivante pour calculer la focale effective et l'ouverture :

Focale effective = Grossissement de l'oculaire x Focale de l'adaptateur DSA-N1 (18 mm)

* Multiplier la focale effective par 2,7 pour la convertir au format 35 mm)

Ouverture = Focale effective ÷ Diamètre effectif de l'objectif de la lunette d'observation

Exemple pour EDG 85 (diamètre effectif de l'objectif : 85 mm) et FEP-38W (grossissement : 38x), associés à l'adaptateur DSA-N1 :

Focale effective : 18 mm x 38 = 684 mm

(où la focale, convertie au format 35 mm, est de 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Ouverture : 684 mm ÷ 85 mm = 8,0



VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DEN DIGISKOPIE-ADAPTER DSA-N1 ENTSCIEDEN HABEN.

- Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts dieses Handbuch sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt richtig.
- Bewahren Sie das Handbuch nach dem Lesen zum Nachschlagen griffbereit auf.
- Änderungen der Spezifikationen und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Wiedergabe dieses Handbuchs in jeglicher Form, ganz oder teilweise, ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO., LTD. ist untersagt (abgesehen von kurzen Zitaten in Artikeln oder Produktbewertungen).

SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE

Lesen Sie zum sicheren Gebrauch des Produkts dieses Handbuch sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die bereitgestellten Informationen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Die folgenden Kennzeichnungen werden verwendet, um den Schweregrad von Verletzungen oder Beschädigungen anzugeben, die durch einen falschen Gebrauch des Produkts verursacht werden können.

 WARNUNG	Dieser Hinweis macht Sie darauf aufmerksam, dass eine unsachgemäße Verwendung des Geräts durch Missachtung des Inhalts dieses Hinweises zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 VORSICHT	Dieser Hinweis macht Sie darauf aufmerksam, dass eine unsachgemäße Verwendung des Geräts durch Missachtung des Inhalts dieses Hinweises zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

- Schauen Sie nicht durch den Digiskopie-Adapter DSA-N1 oder das Objektiv der Kamera, mit der der Digiskopie-Adapter DSA-N1 verwendet wird, in direkte Sonneneinstrahlung oder intensives Licht.

VORSICHT

- Bewahren Sie das Produkt nicht lange Zeit an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Verpackungskarton, die Verpackungsmaterialien und die gelieferten Teile usw. außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht während des Gehens.
- Achten Sie darauf, das Produkt sicher in der Tasche aufzubewahren und die Tasche beim Tragen des Produkts zu schließen.
- Die Objektivoberfläche kann aufgrund der schnellen Temperaturänderung beschlagen, wenn Sie das Produkt vom kalten Freien in einen warmen Raum tragen.
- Berühren Sie nicht das Innere des Anschlusses.
- Es kann bei der Aufnahme zu Schlieren kommen, wenn das Objektiv im Anschluss verschmutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass die CPU-Signalkontakte und die Objektivsignalkontakte sauber bleiben.
- Bewegen Sie die Kamera nicht bei aufgesetztem Produkt, da andernfalls das Produkt herunterfallen kann.
- Verwenden Sie nicht den Trageriemen der Kamera, wenn der Adapter aufgesetzt ist. Andernfalls kann der Adapter das Gewicht der angeschlossenen Produkte möglicherweise nicht tragen und die Produkte können herunterfallen.
- Das Produkt besteht aus zusammengesetzten Metallteilen. Seien Sie beim Umgang mit dem Produkt vorsichtig, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen oder sich verletzen. Seien Sie extrem aufmerksam, wenn ein Kind das Produkt verwendet.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor Regentropfen, Sprühwasser, Sand und Schlamm geschützt ist.

Schutz gegen schädliche Störungen des Funkverkehrs

Dieses Gerät stimmt mit Teil 15 der FCC-Richtlinien überein. Der Betrieb hängt von den folgenden zwei Bedingungen ab:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädliche Störung verursachen.
- (2) Dieses Gerät muss jede mögliche empfangene Störung annehmen, einschließlich einer Störung, die einen unerwünschten Betrieb verursachen kann.

Dieses Gerät wurde geprüft und als mit den Grenzen für eine digitale Einheit der Kategorie B, gemäß Teil 15 der FCC-Richtlinien und der EU-EMC-Richtlinie übereinstimmend befunden. Diese Grenzen sind so konzipiert, dass sie einen angemessenen Schutz gegen eine schädliche Störung in einer Wohninstallation bieten. Dieses Gerät generiert, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und, wenn nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet, schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass Störungen nicht in einer bestimmten Installation auftreten.

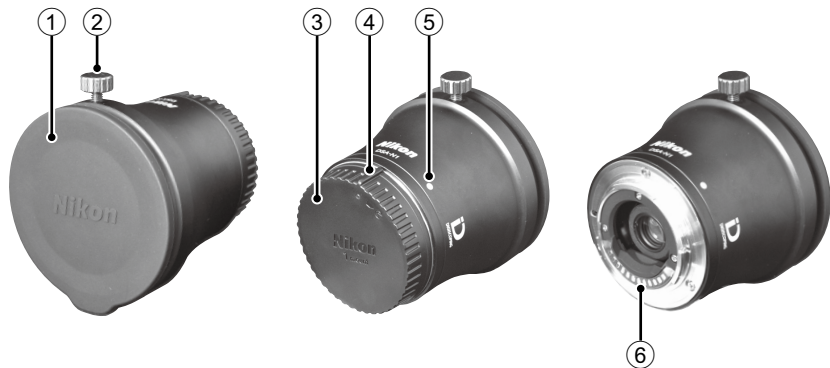
Verursacht dieses Gerät Störungen beim Rundfunk- oder Fernsehempfang, die durch das Ein- und Ausschalten des Gerätes festgestellt werden können, wird der Benutzer angeregt zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Fragen Sie einen Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe.

Dieses digitale Gerät der Kategorie B entspricht allen Anforderungen der kanadischen Richtlinien für störungsverursachende Geräte. Um zu prüfen, ob es durch das Produkt zu einer Störung des Radio- oder Fernsehempfangs kommt, setzen Sie den DSA-N1 auf die Kamera und schalten Sie die Kamera ein und aus. Wenn es zu einer Störung des Radio- oder Fernsehempfangs kommt, siehe oben und prüfen Sie das Radio oder das Fernsehgerät. Wenn sich die Situation nicht verbessert, wenden Sie sich an den Nikon-Kundendienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Übersicht

De



- ① Gehäusedeckel
- ② Befestigungsschraube für DS-Okular
- ③ Rückseitenabdeckung
- ④ Markierung an der Rückseitenabdeckung
- ⑤ Montagemarkierung am Adapter
- ⑥ CPU-Signalkontakt

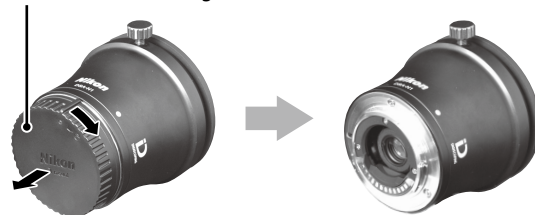
Im Lieferumfang

Rückseitenabdeckung	× 1
Gehäusedeckel	× 1
Tasche	× 1

Montage des DSA-N1

- 1) Nehmen Sie die Rückseitenabdeckung ab.

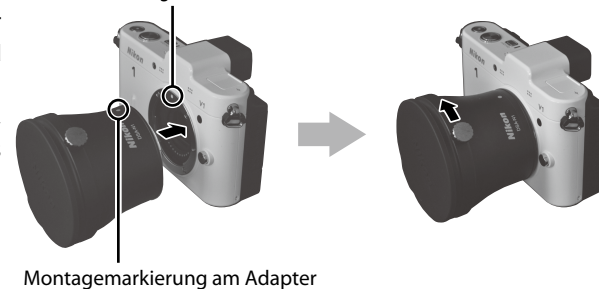
Rückseitenabdeckung



De

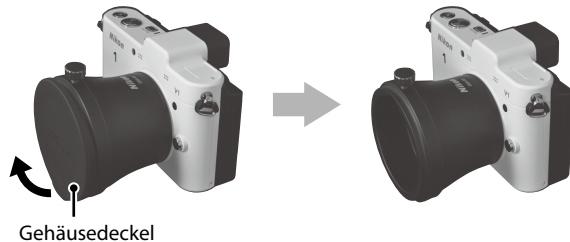
- 2) Setzen Sie den Adapter ein, wobei die Positionen der Markierung am Adapter und der Markierung an der Kamera aufeinander ausgerichtet sind, und drehen Sie den Adapter, bis er einrastet.

Markierung an der Kamera

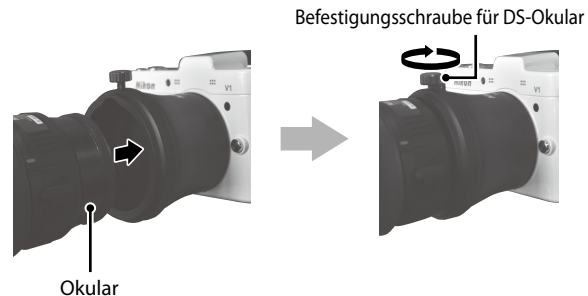


Montagemarkierung am Adapter

- 3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab.



- 4) Schieben Sie das Okular bis zum Anschlag in den Adapter und ziehen Sie die Befestigungsschraube an.



Abnehmen des DSA-N1

- 1) Lösen Sie die Befestigungsschraube für das DS-Okular und ziehen Sie den Adapter vom Okular ab.
- 2) Drehen und ziehen Sie den Adapter heraus, während Sie die Objektiventriegelung auf der Vorderseite der Kamera gedrückt halten.

Unterstützte Modelle (Stand September 2012)

Unterstützte Kameras:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 und Nikon 1 J2

Unterstützte Firmware:

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 oder höher
 - B: Ver.1.20 oder höher
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 oder höher
 - B: Ver.1.20 oder höher

Unterstützte Beobachtungsfernrohre:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/ED50/ED50-A

Unterstützte Okulare:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W und FEP-50W

16× Wide/24× Wide/30× Wide DS

27× Wide/40× Wide/50× Wide DS

* Aktuelle Informationen zu unterstützten Kameras, Firmware, Beobachtungsfernrohren und Okularen finden Sie auf der Nikon-Website.

Kameraeinstellungen

Belichtungsmodus:

[A Zeitautomatik] oder [M Manuell] ist verfügbar. [Motivautomatik], [P Programmautomatik] oder [S Blendenautomatik] ist nicht verfügbar.

Belichtung:

- Es wird empfohlen, [Belichtungsmessung] auf [Mittenbetonte Messung] zu setzen. Die optimale Belichtung wird möglicherweise nicht ermittelt, wenn [Matrixmessung] oder [Spotmessung] eingestellt ist.
- Das Digiskopie-System unterscheidet sich in seinen optischen Eigenschaften von Wechselobjektiven. Daher kann sich die Belichtung je nach Kamera unterscheiden. Nehmen Sie bei Bedarf eine Belichtungskorrektur vor.

- Der Blendenwert und die synthetische Brennweite verändern sich in Wirklichkeit mit der Kombination aus Beobachtungsfernrohr und Okular, jedoch sind der Blendenwert und die angezeigte Brennweite der Kamera auf 6,3 bzw. 540 mm fixiert.

Fokus:

- Nur manuelle Fokussierung mit dem Objektiv-Fokussierring des verwendeten Beobachtungsfernrohrs ist verfügbar. Autofokus ist nicht verfügbar.
- Bei dunklen Motiven ist die Fokuseinstellung schwierig. Ändern Sie bei Bedarf die LCD-Einstellung für Nikon 1.

Auslöser:

- Verwenden Sie für die Aufnahme von Motiven einen Selbstauslöser oder eine Fernsteuerung, um die Verwacklung, die durch das Auslösen entsteht, zu reduzieren.
- Verwenden Sie ein stabiles Stativ, um die Verwacklung beim Fotografieren zu minimieren.

Andere:

- Modus Smart Photo Selector ist nicht verfügbar.
- Modus Bewegter Schnappschuss ist nicht verfügbar.
- Fotoautomatikmodus ist nicht verfügbar. (Nur J2)
- Nur die Motivprogrammeinstellungen P, S, A und M sind im Kreativmodus verfügbar. (Nur J2)

Aufnahmehinweise

- Vignettierung oder Schatten können abhängig von entsprechenden physikalischen Bedingungen wie zum Beispiel dem Kameramodell oder dem verwendeten Okular auftreten. Vignettierung oder Schatten können möglicherweise nicht vollständig verhindert werden.
- Nehmen Sie bei der Aufnahme Fokuseinstellungen vor, indem Sie den Fokussiering des Beobachtungsfernrohrs drehen, während das Motiv auf dem LCD-Monitor oder im Sucher der Kamera angezeigt wird.
- Eine geringe Tiefenschärfe entsteht durch eine starke Vergrößerung bei der Aufnahme. Fokussieren Sie sorgfältig.
- Verwenden Sie bei starker Vergrößerung einen Selbstauslöser oder eine Fernsteuerung, um Verwacklungen zu verhindern.
- Die Aufnahmeposition kann sich durch die Bedienung der Kamera leicht verschieben. Prüfen Sie die Position, bevor Sie den Auslöser drücken.
- Verwenden Sie bei der Aufnahme keinen Blitz.
- Rauschen in Form von Linien kann je nach Aufnahmebedingungen auftreten.

Exif-Daten

Die Brennweite und der Blendenwert für aufgezeichnete Bilddaten sind auf 540 mm bzw. 6,3 fixiert.

Aufbewahrung und Reinigung

- Waschen Sie das Produkt nicht mit kaltem oder heißem Wasser.
- Wischen Sie Verschmutzungen des Produkts mit einem weichen, sauberen Tuch vorsichtig ab (außer am Objektiv).
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Farbverdünner, oder Reinigungslösungen, die organische Lösungsmittel enthalten.
- Entfernen Sie Staub von der Objektivoberfläche mit einem weichen, ölfreien Pinsel.
- Entfernen Sie Fingerabdrücke usw. von der Objektivoberfläche, indem Sie sie mit einem Reinigungspapier oder einem weichen Reinigungstuch, das mit einer geringen Menge absolutem Alkohol (Ethanol) oder einem handelsüblichen Objektivreiniger angefeuchtet wurde, vorsichtig abwischen.

Technische Daten des Produkts

Brennweite*	(mm)	18
Höhe x Durchmesser**	(mm)	58 x 68
Gewicht	(g)	180
EMS	FCC Teil 15 Absatz B Klasse B, EU-EMC-Richtlinie, AS/NZS, VCCI Klasse B	
Umwelt	RoHS und WEEE	

* Brennweite bei Aufnahmen im Kollimationsverfahren

** Maximaler Durchmesser (ohne vorstehende Teile)

Siehe folgende Formel zur Berechnung für die synthetische Brennweite und den Blendenwert.

Synthetische Brennweite = Vergrößerung des Okulars x Brennweite von DSA-N1 (18 mm)

* Synthetische Brennweite mit 2,7 multiplizieren zur Umrechnung auf Kleinbildformat

Blendenwert = Synthetische Brennweite ÷ Effektiver Durchmesser der Objektivlinse des Beobachtungsfernrohrs

Beispiel) EDG 85 (effektiver Durchmesser der Objektivlinse: 85 mm) und FEP-38W (Vergrößerung: 38x) in Kombination mit DSA-N1:

Synthetische Brennweite: $18 \text{ mm} \times 38 = 684 \text{ mm}$

(wobei die Brennweite bei der Umrechnung auf Kleinbildformat $684 \text{ mm} \times 2,7 = 1846,8 \text{ mm}$ beträgt)

Blendenwert: $684 \text{ mm} \div 85 \text{ mm} = 8,0$



GRAZIE PER AVERE SCELTO L'ADATTATORE PER DIGISCOPING DSA-N1.

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto, per essere certi di utilizzarlo correttamente.
- Dopo aver letto il manuale di istruzioni, conservarlo per poterlo consultare quando necessario.
- Le specifiche ed il modello sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- È proibita la riproduzione totale o parziale del presente manuale, indipendentemente dal supporto utilizzato (ad eccezione della citazione di brevi estratti negli articoli della stampa specializzata), senza la previa autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA E DI UTILIZZO

Per assicurare un utilizzo sicuro del prodotto, leggere attentamente il presente manuale ed assicurarsi di aver capito bene le informazioni in esso contenute prima di utilizzare il prodotto.

■ I seguenti simboli sono utilizzati per indicare l'entità dei danni fisici o materiali che possono derivare da un uso non corretto del prodotto.

 AVVERTENZA	Questa indicazione segnala che qualsiasi uso inadeguato derivante dalla mancata osservanza di quanto descritto nel manuale comporta un rischio di lesioni gravi o mortali.
 PRECAUZIONI	Questa indicazione segnala che qualsiasi uso inadeguato derivante dalla mancata osservanza di quanto descritto nel manuale comporta un rischio di lesioni fisiche o di danni materiali.

AVVERTENZA

- Non guardare la luce solare diretta o luci intense attraverso l'adattatore per digiscoping DSA-N1 o l'obiettivo della fotocamera su cui è montato l'adattatore per digiscoping DSA-N1.

PRECAUZIONI

- Non riporre il prodotto in luoghi esposti per lungo tempo alla luce solare diretta.
- Tenere la scatola, il materiale di imballaggio, gli elementi in dotazione, ecc. fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto mentre si cammina.
- Riporre accuratamente il prodotto nella custodia morbida e chiuderla mentre si trasporta il prodotto.

- Se si passa da esterni freddi ad interni caldi, la superficie dell'obiettivo può appannarsi in seguito al brusco cambiamento di temperatura.
- Non toccare l'interno del tappo.
- Se l'obiettivo si sporca a contatto con il tappo, al momento della ripresa apparirà una luce parassita.
- È importante mantenere puliti i contatti dei segnali CPU ed i contatti dei segnali dell'obiettivo.
- Non spostare il prodotto mentre è montato sulla fotocamera; rischia altrimenti di cadere.
- Quando è montato l'adattatore, non utilizzare la cinghia della fotocamera. L'adattatore rischia altrimenti di non sostenere il peso dei prodotti collegati, con il rischio che cadano.
- Il prodotto è costituito da pezzi metallici assemblati. Mentre si maneggia il prodotto, fare attenzione a non farsi male alle dita. Fare molta attenzione se il prodotto è utilizzato da un bambino.
- Il prodotto non è impermeabile.
- Proteggerlo dalle gocce di pioggia, dagli spruzzi d'acqua, dalla sabbia o dal fango.

Protezione contro le interferenze dannose per le comunicazioni radio

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

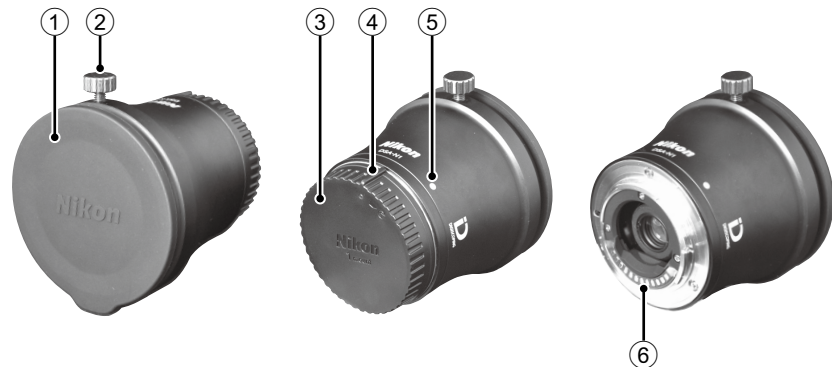
- (1) questo dispositivo non deve causare interferenze nocive e
- (2) questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza ricevuta, incluso le interferenze che possono causare operazioni non desiderate.

Questo apparecchio è stato sottoposto a test e dichiarato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle Norme FCC e alla direttiva CEM della UE. Tali limiti sono studiati per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze nocive nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non è garantito che le interferenze non possano verificarsi in una particolare installazione. Se questo dispositivo provoca interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, determinabili con l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio, si consiglia all'utente di cercare di eliminare le interferenze applicando una o più delle misure descritte di seguito.

- Riorientare o spostare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra apparecchio e ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico qualificato in installazioni di radio/TV per assistenza.

Questo apparato digitale di Classe B rispetta tutti i requisiti delle Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (normative canadesi relative ad apparecchi che causano interferenze). Per verificare l'interferenza del prodotto con la ricezione radiofonica o televisiva, montare l'adattatore DSA-N1 sulla fotocamera ed accendere e spegnere la fotocamera. In caso di disturbo della ricezione radiofonica o televisiva, vedere sopra e controllare la radio o il televisore. Qualora non vi siano miglioramenti, rivolgersi ad un centro assistenza Nikon autorizzato o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Panoramica



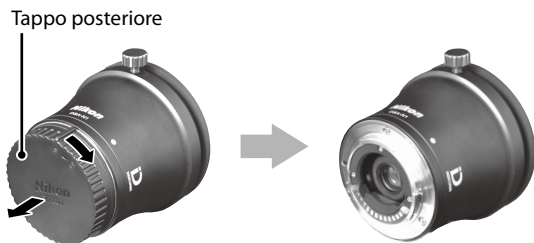
- ① Tappo del corpo
- ② Vite di montaggio per oculare DS
- ③ Tappo posteriore
- ④ Riferimento tappo posteriore
- ⑤ Riferimento di innesto adattatore
- ⑥ Contatto del segnale CPU

Elemento(i) fornito(i)

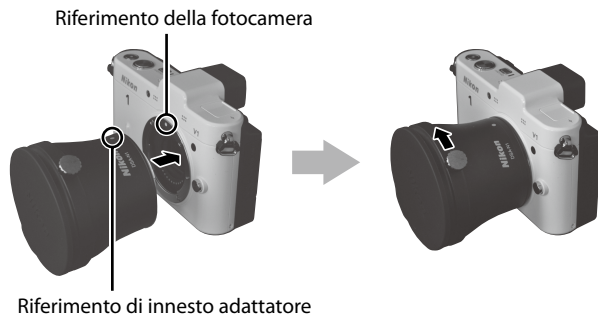
Tappo posteriore	× 1
Tappo del corpo	× 1
Custodia morbida	× 1

Metodo di montaggio del DSA-N1

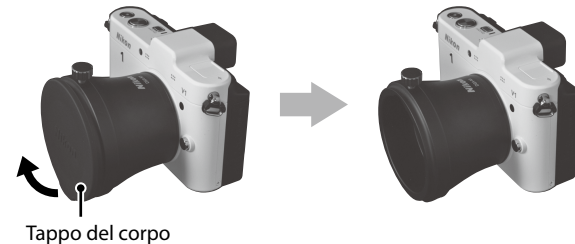
- 1) Rimuovere il tappo posteriore.



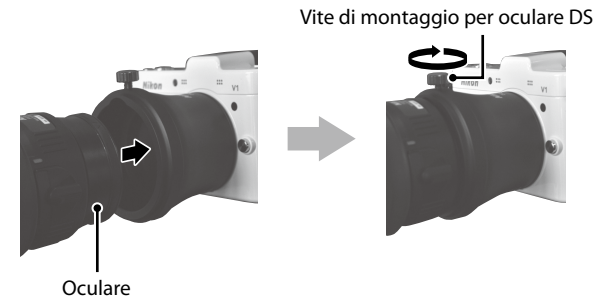
- 2) Inserire l'adattatore allineando le posizioni del riferimento di innesto dell'adattatore e del riferimento della fotocamera, quindi ruotare l'adattatore finché non scatta in posizione.



- 3) Rimuovere il tappo del corpo.



- 4) Inserire sino in fondo l'oculare all'interno dell'adattatore finché non si trova in sede, quindi serrare la vite di montaggio.



Metodo di smontaggio del DSA-N1

- 1) Allentare la vite di montaggio dell'oculare DS, quindi estrarre l'adattatore dall'oculare.
- 2) Estrarre l'adattatore ruotandolo mentre si preme il pulsante di sblocco obiettivo sul lato anteriore della fotocamera.

Modelli applicabili (a partire da settembre 2012)

Fotocamere applicabili:
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 e Nikon 1 J2

Firmware applicabile:

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 o successiva
 - B: Ver.1.20 o successiva
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 o successiva
 - B: Ver.1.20 o successiva

Fieldscope applicabili:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Oculari applicabili:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W e FEP-50W

16× wide/24× wide/30× wide DS

27× wide/40× wide/50× wide DS

* Per le informazioni più recenti su fotocamere, firmware, fieldscope e oculari applicabili, consultare il sito Web di Nikon.

Impostazioni della fotocamera

Modo di esposizione:

È disponibile il modo [A Auto priorità diaframmi] o [M Manuale]. I modi [Selezione. automatica scene], [P Auto programmato] o [S Auto a priorità di tempi] non sono disponibili.

Esposizione:

- Si raccomanda di impostare la [Misuraz. esposimetrica] su [Ponderata centrale]. Se è impostata l'opzione [Matrix] o [Spot], non è possibile ottenere un'esposizione ottimale.
- Il Sistema Digiscoping presenta proprietà ottiche diverse da quelle degli obiettivi intercambiabili. Il livello di esposizione può pertanto variare in funzione della fotocamera utilizzata. Se necessario, procedere alla compensazione dell'esposizione.

- Il numero f/ e la lunghezza focale effettiva variano, infatti, in funzione della combinazione del fieldscope e dell'oculare, ma il numero f/ e la lunghezza focale visualizzata della fotocamera sono fissati, rispettivamente, a 6,3 e 540 mm.

It Messa a fuoco:

- È disponibile unicamente la messa a fuoco manuale con l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo. L'Autofocus non è disponibile.
- Se l'oggetto da riprendere è scuro, risulterà difficile regolare la messa a fuoco. Se necessario, modificare le impostazioni del monitor LCD sulla Nikon 1.

Scatto dell'otturatore:

- Per ridurre le vibrazioni provocate dallo scatto dell'otturatore, utilizzare l'autoscatto o il telecomando per le riprese.
- Per ridurre il movimento della fotocamera durante le riprese, utilizzare un treppiedi solido.

Altro:

- Il modo Selezione foto intelligente non è disponibile.
- Il modo Istantanea in movimento non è disponibile.
- Il modo Foto auto non è disponibile (solo J2).
- Nel modo Creativo sono disponibili unicamente le impostazioni scena P, S, A e M (solo J2).

Precauzioni per la ripresa

- Può verificarsi un effetto vignettatura o possono apparire delle ombre in funzione di determinate condizioni fisiche, come il modello di fotocamera ed il tipo di oculare da montare. È possibile che non si riesca ad eliminare perfettamente l'effetto vignettatura o le ombre.
- Al momento della ripresa, regolare la messa a fuoco ruotando l'anello di messa a fuoco del fieldscope mentre si guarda l'oggetto sul monitor LCD o attraverso il mirino della fotocamera.
- Poiché le riprese vengono effettuate con un forte ingrandimento, la profondità di campo risulterà ridotta. Prestare sufficiente attenzione alla messa a fuoco.
- Per evitare vibrazioni dovute alla ripresa con forte ingrandimento, utilizzare l'autoscatto o il telecomando.
- In seguito al funzionamento della fotocamera, la posizione di ripresa può spostarsi. Controllare la posizione prima di premere il pulsante di scatto.
- Non utilizzare il flash durante le riprese.
- In funzione delle condizioni di ripresa, possono apparire disturbi sotto forma di righe.

Dati Exif

La lunghezza focale ed il numero f/ registrati sui dati immagine sono fissati, rispettivamente, a 540 mm e 6.3.

Conservazione e pulizia

- Non lavare il prodotto in acqua fredda o calda.
- Eliminare con delicatezza lo sporco (salvo per l'obiettivo) utilizzando un panno morbido e pulito.
- Non utilizzare solventi organici, come alcol, benzene o diluente, né prodotti per la pulizia che contengano solventi organici.
- Per eliminare la polvere dalla superficie dell'obiettivo, utilizzare un pennello morbido e non unto.
- Per eliminare dalla superficie dell'obiettivo impronte digitali, ecc., utilizzare un fazzolettino di carta o un panno morbido appena inumidito con alcol anidro (etanolo) o con un detergente per obiettivi disponibile in commercio.

Specifiche del prodotto

Lunghezza focale*	(mm)	18
Altezza x Diametro**	(mm)	58 x 68
Peso	(g)	180
EMS	Parte 15 delle norme FCC, Capitolo B classe B, direttiva CEM dell'UE, AS/NZS, VCCI classe B	
Ambiente	RoHS e RAEE	

* Lunghezza focale del metodo di ripresa con collimazione

** Diametro massimo (sporgenze escluse)

Per la lunghezza focale effettiva ed il calcolo del numero $f/$, fare riferimento alle formule seguenti.

Lunghezza focale effettiva = Ingrandimento dell'oculare x Lunghezza focale di DSA-N1 (18 mm)

* Moltiplicare la lunghezza focale effettiva per 2,7 per la conversione del formato 35 mm

Numero $f/$ = Lunghezza focale effettiva ÷ Diametro effettivo dell'obiettivo del fieldscope

Esempio) EDG 85 (diametro effettivo dell'obiettivo: 85 mm) e FEP-38W (ingrandimento: 38x) in combinazione con DSA-N1:

Lunghezza focale effettiva: 18 mm x 38 = 684 mm

(laddove la lunghezza focale con la conversione del formato 35 mm corrisponde a 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Numero $f/$: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

TACK FÖR ATT DU KÖPT EN DIGISCOPING ADAPTER DSA-N1!



- Läs bruksanvisningen noga innan du använder denna produkt, och se till att produkten används på rätt sätt.
- Förvara bruksanvisningen på lämpligt sätt om den behöver läsas vid ett senare tillfälle.
- Specifikationer och konstruktion kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Ingen reproduktion i någon form av denna bruksanvisning, helt eller delvis (förutom korta citat i testartiklar eller recensioner) kan göras utan skriftligt tillstånd från NIKON VISION CO., LTD.

Se

SÄKERHET OCH FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING

Läs denna bruksanvisning noga och se till att du förstår innehållet i den innan du använder produkten för att säkerställa att produkten används på ett säkert sätt.

■ Följande anmärkningar används för att ange graden av skador som kan uppstå vid felaktig användning av denna produkt.

 VARNING	Denna anmärkning varnar dig för att felaktig användning till följd av att det beskrivna innehållet ignoreras kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
 FÖRSIKTIGHET	Denna anmärkning varnar dig för att felaktig användning till följd av att det beskrivna innehållet ignoreras kan resultera i personskada eller materiell skada.

Se

VARNING

- Titta inte i direkt solljus eller i starkt ljus genom Digiscoping Adapter DSA-N1 eller sökaren i en kamera som Digiscoping Adapter DSA-N1 monterats på.

FÖRSIKTIGHET

- Förvara inte produkten på platser som utsätts för direkt solljus under en längre tid.
- Se till att förpackningen, förpackningsmaterial och medföljande produkt(-er) etc. är utom räckhåll för barn.
- Använd inte denna produkt samtidigt som du går.
- Var noga med att förvara produkten i den mjuka bärväskan och stäng bärväskan när du bär produkten.

- Linsytan kan bli immig om du tar in produkten i ett varmt rum från ett kallt utomhusklimat som en följd av en radikal temperaturförändring.
- Berör inte de inre delarna i fästet.
- En fläck visas på fotot om objektivet i fästet blir smutsigt.
- Var noga med att hålla signalkontakterna till CPU och objektiv rena.
- Flytta inte på produkten medan den sitter monterad på kameran eftersom produkten kan falla av.
- Använd inte kameraremmen medan adaptern sitter monterad. Det finns risk för att produkterna faller av eftersom adaptern kanske inte håller för vikten av de sammankopplade produkterna.
- Denna produkt består av monterade metalledar. Var uppmärksam vid hantering av produkten, så att du inte klämmer fingrarna eller skadar dig. Var ytterst uppmärksam om ett barn använder produkten.
- Denna produkt är inte vattentät.
- Se till att det inte kommer regn, vattenstänk, sand eller lera på produkten.

Skydd mot skadliga störningar i radiokommunikation

Apparaten uppfyller bestämmelserna i avsnitt 15 i FCC:s bestämmelser. Följande två villkor måste uppfyllas vid användning av apparaten:

(1) Enheten får inte orsaka skadlig störning.

(2) Apparaten måste kunna ta emot mottagen interferens, även interferens som kan orsaka oönskad drift.

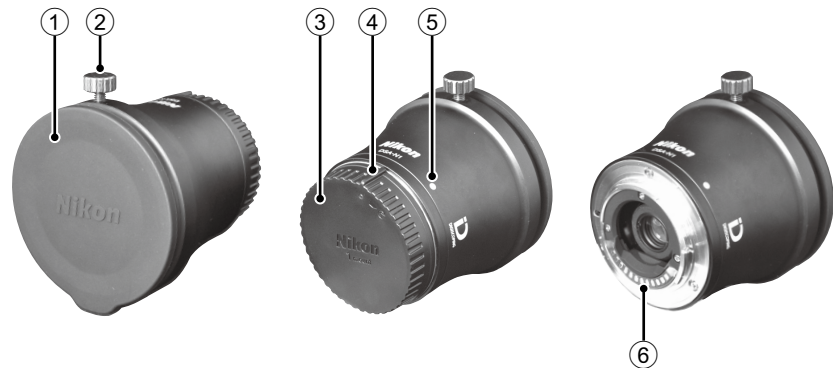
Den här utrustningen har testats och uppfyller gränserna för Klass B digital utrustning, i enlighet med del 15 i FCC-bestämmelserna och EU:s EMC-direktiv. Dessa gränser är utformade för att tillhandahålla rimligt skydd mot skadlig interferens vid installation i bostadsmiljö. Denna utrustning alstrar, använder och kan stråla radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, kan den orsaka skadlig störningar av radiokommunikationer. Det finns emellertid inga garantier för att interferens inte kan uppstå i en specifik installation.

Om denna apparat skulle orsaka skadlig interferens på radio- eller TV-mottagningar, vilket upptäcks genom att man slår av och på apparaten, uppmanas användaren att försöka rätta till störningen genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller omplacera mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan utrustning och mottagare.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio-/TV-tekniker för hjälp.

Denna klass B digital utrustning uppfyller alla krav i enlighet med de kanadensiska bestämmelserna för störningsorsakanden utrustning. För att kontrollera om produkten stör radio- eller TV-mottagning, montera DSA-N1 på kameran och sätt på och stäng av kameran. Om det förekommer en störning i radio- eller TV-mottagningen, se ovan och kontrollera radion eller TV:n. Om ingen förbättring sker, konsultera en auktoriserad Nikon-serviceverkstad eller butiken där du köpte produkten.

Översikt



- ① Linsskydd
- ② Fästskruv för DS-okular
- ③ Bakre skydd
- ④ Markering på bakre skydd
- ⑤ Fästmarkering på adapter
- ⑥ CPU-signalkontakt

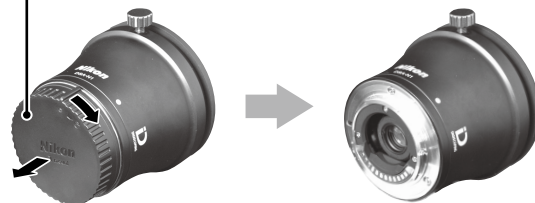
Medföljande produkt(-er)

Bakre skydd	× 1
Linsskydd	× 1
Mjuk bärväska	× 1

Monteringsmetod för DSA-N1

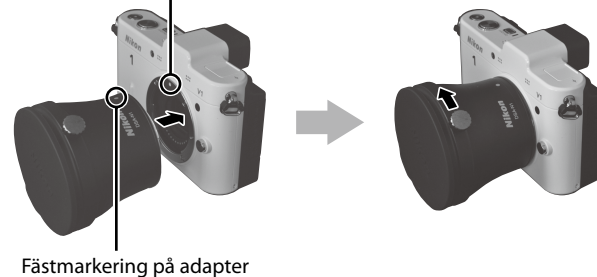
- 1) Ta bort det bakre skyddet.

Bakre skydd



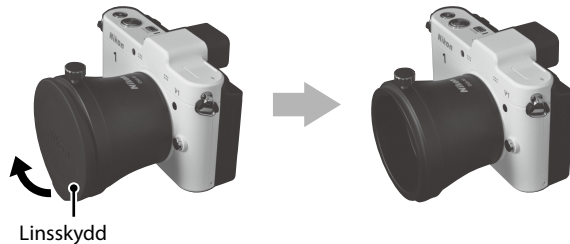
- 2) Sätt på adaptorn med positionerna för adaptorns fästmarkering i linje med markeringen på kameran och vrid adaptorn tills den knäpper fast.

Markering på kameran

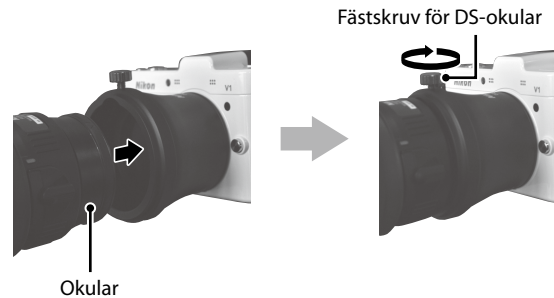


Fästmarkering på adapter

3) Ta bort linsskyddet.



4) För in okularet hela vägen in i adaptern och dra åt fästskruven.



Demonteringsmetod för DSA-N1

- 1) Lossa fästskruven som håller DS-okularet på plats och lossa adaptern från okularet.
- 2) Vrid och dra ut adaptern samtidigt som objektivlåsknappen hålls intryckt på kamerans framsida.

Tillämpliga modeller (september 2012)

Tillämpliga kameror:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 och Nikon 1 J2

Tillämplig fast programvara:

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 eller senare
 - B: Ver.1.20 eller senare
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 eller senare
 - B: Ver.1.20 eller senare

Tillämpliga tubkikare:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Tillämpliga okular:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W och FEP-50W

16× wide/24× wide/30× wide DS

27× wide/40× wide/50× wide DS

Se

* Se Nikons hemsida för information om senaste tillämpliga kameror, program, tubkikare och okular.

Inställningar på kameran

Exponeringsläge:

[A Bländarstyrd automatik] eller [M Manuell] finns tillgängliga. [Automatisk motivtyp], [P Programautomatik], eller [S Slutartidsstyrd automatik] är inte tillgängliga.

Exponering:

- Det rekommenderas att ställa in [Ljusbildning] på [Centrumvägd]. Optimal exponering kanske inte erhålls om [Matris] eller [Spot] är valt.
- Digiscoping-systemet skiljer sig från utbytbara objektiv i fråga om optiska egenskaper. Därför kan exponeringsnivån variera från kamera till kamera. Gör en exponeringskompensation vid behov.

- F-nummer och effektiv brännvidd kan variera beroende på kombinationen av tubkikare och okular men F-nummer och visad brännvidd i kameran är fixerade till 6,3 respektive 540 mm.

Fokus:

- Endast manuell fokusering kan användas med objektivets fokusering på tubkikaren. Autofokus kan inte användas.
- Om motivet är mörkt kan det vara svårt att justera fokus. Gör ändringar i LCD-inställningarna för Nikon 1 vid behov.

Se

Avtryckare:

- Använd en självutlösare eller fjärrkontroll när bilder tas för att undvika de vibrationer som orsakas av avtryckarens rörelse.
- Använd ett stadigt stativ för att minimera skakningar när bilder tas.

Övrigt:

- Smart fotoväljarläge stöds inte.
- Läget Rörliga foton stöds inte.
- Automatiskt fotograferingsläge stöds inte. (endast J2)
- Endast motivtyperna P, S, A och M är tillgängliga i kreativt läge. (endast J2)

Att tänka på vid fotografering

- Vinjettering eller skuggor kan uppstå beroende på fysiska förhållanden, såsom kameramodell och vilken typ av okular som sitter monterat. Vinjettering eller skuggor kanske inte helt kan utslutas.
- Vid tidpunkten för fotograferingen görs fokusjusteringar genom att vrida på fokusringen på tubkikaren och samtidigt titta på motivet på LCD-skärmen eller i sökaren i kameran.
- Fotografering med hög förstoring ger upphov till grunt skärpedjup. Var noga med fokuseringen.
- Använd en självutlösare eller fjärrkontroll för att förhindra vibrationer vid fotografering med hög förstoring.
- Fotograferingsläget kan skifta till följd av funktionen hos kameran. Kontrollera läget innan du trycker på avtryckaren.
- Använd inte blixtnöj vid fotograferingen.
- Brus i form av linjer kan uppstå på bilder beroende på förhållandena vid fotograferingen.

Exif-data

Brännvidd och F-nummer som lagras i bilddata är fixerade till 540 mm respektive 6,3.

Förvaring och rengöring

- Tvätta inte av produkten med kallt eller varmt vatten.
- Torka försiktigt av smuts från produkten (utom på linsen) med en mjuk och ren trasa.
- Använd inte organiska lösningsmedel, såsom alkohol, bensin eller thinner, eller rengöringsmedel som innehåller några organiska lösningsmedel.
- Avlägsna damm från linsens yta med en mjuk, fettfri borste.
- Avlägsna fingeravtryck etc. från linsens yta genom att försiktigt torka av den med rengöringspapper eller en mjuk rengöringsduk som har fuktats med en liten mängd vattenfri alkohol (etanol) eller särskilt linsrengöringsmedel som finns att köpa.

Produktspecifikationer

Brännvidd*	(mm)	18
Höjd x Diameter**	(mm)	58 x 68
Vikt	(g)	180
EMS		FCC, avsnitt 15, del B, klass B, EU:s EMC-direktiv, AS/NZS, VCCI, klass B
Miljö		RoHS och WEEE

* Brännvidd vid kollimerad tagningsmetod

** Maximal diameter (exklusive utskjutande delar)

Se följande uttryck för beräkning av effektiv brännvidd och F-nummer.

Effektiv brännvidd = Förstoring i okularet x Brännvidd på DSA-N1 (18 mm)

* Multiplicera den effektiva brännvidden med 2,7 för 35-mm formatkonvertering

F-nummer = Effektiv brännvidd ÷ Effektiv diameter på tubkikarens objektivlins

Exempel) EDG 85 (effektiv diameter på objektivlins: 85 mm) och FEP-38W (förstoring: 38x) i kombination med DSA-N1:

Effektiv brännvidd: 18 mm x 38 = 684 mm

(där brännvidden i 35 mm formatkonvertering är 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

F-nummer: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0



HARTELIJK DANK VOOR HET AANSCHAFFEN VAN DE DIGISCOPING ADAPTER DSA-N1.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en zorg ervoor dat u het product op correcte wijze gebruikt.
- Bewaar deze handleiding na het lezen zodat u deze later opnieuw kunt raadplegen.
- Specificaties en ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
- Gehele of gedeeltelijke vermenigvuldiging van deze handleiding in welk vorm dan ook (behalve voor korte citaten in beoordelingsartikelen of recensies) is niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van NIKON VISION CO., LTD.

VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Voor een veilig gebruik van dit product leest u deze handleiding zorgvuldig door en zorgt u ervoor dat u de verstrekte informatie begrijpt voordat u het product gaat bedienen.

■ De volgende aanduidingen worden gebruikt om de mate van letsel of schade aan te geven die zou kunnen ontstaan ten gevolge van onjuist gebruik van dit product.

 WAARSCHUWING	Deze aanduiding attendeert u op het feit dat enig onjuist gebruik dat voortvloeit uit het negeren van de hier beschreven inhoud kan resulteren in overlijden of ernstig letsel.
 LET OP	Deze aanduiding attendeert u op het feit dat enig onjuist gebruik dat voortvloeit uit het negeren van de hier beschreven inhoud kan resulteren in letsel of materiële schade.

WAARSCHUWING

- Kijk niet rechtstreeks in de zon of naar intens licht door de Digiscoping Adapter DSA-N1 of het objectief van de camera waarop de Digiscoping Adapter DSA-N1 is gemonteerd.

LET OP

- Bewaar het product niet voor lange tijd op plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht.
- Houd de verpakkingendoos, verpakkingsmaterialen en meegeleverde items, enz. buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik dit product niet terwijl u loopt.
- Bewaar het product veilig in de zachte opbergtas en sluit de tas als u het product met u meedraagt.

- Het oppervlak van het objectief kan troebel worden als u het product vanuit de buitenlucht in een warme ruimte brengt ten gevolge van sterke temperatuurswisselingen.
- Raak de binnenkant van de eenheid niet aan.
- Er ontstaat een flits tijdens het schieten als het objectief in de eenheid vuil wordt.
- Zorg ervoor dat de contacten voor het CPU-sigitaal en de contacten voor het objectiefsigitaal schoon blijven.
- Verplaats het product dat aan de camera is gemonteerd niet, anders kan het product losraken.
- Maak geen gebruik van de camerariem als de adapter is gemonteerd. Anders kan de adapter mogelijk het gewicht van de aangesloten producten niet dragen en raken deze producten los.
- Het product bestaat uit geassembleerde metalen onderdelen. Let goed op bij het hanteren van het product zodat u niet met uw vingers klem komt te zitten of ander letsel oploopt. Let heel goed op als een kind het product gebruikt.
- Dit product is niet waterbestendig.
- Voorkom dat het product in aanraking komt met regendruppels, spatwater, zand of modder.

Bescherming tegen schadelijke interferentie bij radiocommunicatie

Dit instrument voldoet aan de normen vastgelegd in deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking van het instrument is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden:

(1) Dit instrument mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.

(2) Dit instrument moet bestand zijn tegen eventuele interferentie die wordt veroorzaakt door andere apparatuur, inclusief interferentie die kan leiden tot ongewenst functioneren.

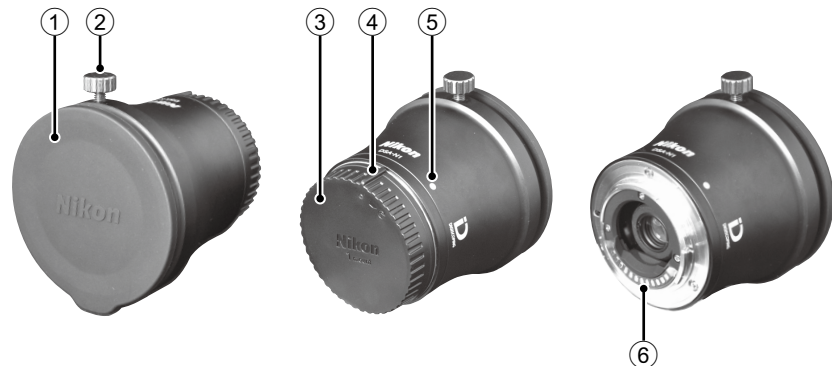
Uit tests is gebleken dat dit instrument voldoet aan de normen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform deel 15 van de FCC-voorschriften, evenals de normen die zijn beschreven in de relevante EU EMC-richtlijn. Deze normen zijn opgesteld om een acceptabele bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een thuisomgeving. Dit instrument genereert en gebruikt radiogolven en kan radiogolven uitzenden die, bij installatie en gebruik anders dan in de instructies is aangegeven, communicatie via radiogolven kunnen verstoren. Er is echter geen garantie dat er in een bepaalde omgeving geen interferentie zal optreden.

Als dit instrument schadelijke interferentie veroorzaakt in de ontvangst van radio of televisie, wat kan worden vastgesteld door het instrument uit en in te schakelen, wordt de gebruiker aangeraden een of meer van de volgende maatregelen te nemen om deze interferentie op te heffen:

- Richt de antenne anders of verplaats hem.
- Vergroot de afstand tussen het instrument en de radio of televisie.
- Vraag de leverancier van het instrument of een ervaren radio/TV technicus om advies.

Dit digitale B-klasse instrument voldoet aan alle vereisten van de Canadese Interference-Causing Equipment Regulations. U kunt controleren of dit product de radio- of tv-ontvangst stoort door de DSA-N1 op de camera te monteren en de camera in en uit te schakelen. Indien de radio- of tv-ontvangst wordt verstoord, raadpleegt u de bovenstaande informatie en controleert u de radio of tv. Als er geen verbetering optreedt, raadpleegt u een door Nikon goedgekeurd servicecentrum of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Overzicht



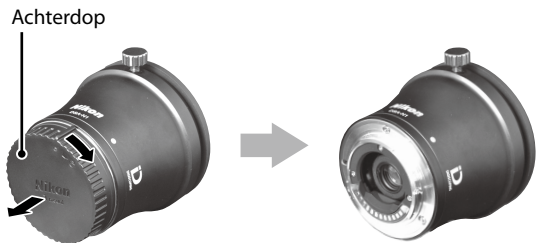
- ① Bodydop
- ② Montageschroef voor DS-oogglas
- ③ Achterdop
- ④ Markering achterdop
- ⑤ Markering voor adaptermontage
- ⑥ CPU-sigtaalcontact

Meegleverd(e) item(s)

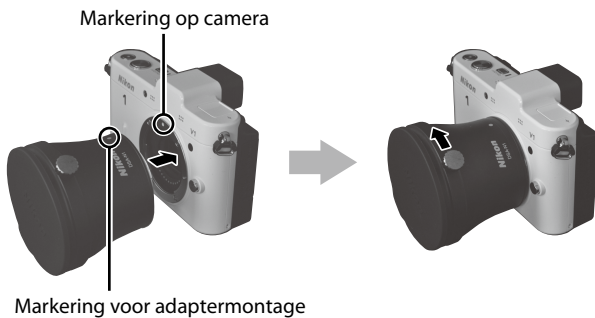
Achterdop	× 1
Bodydop	× 1
Zachte opbergtas	× 1

De DSA-N1 monteren

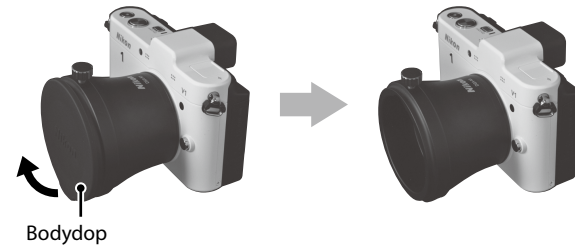
1) Verwijder de achterdop.



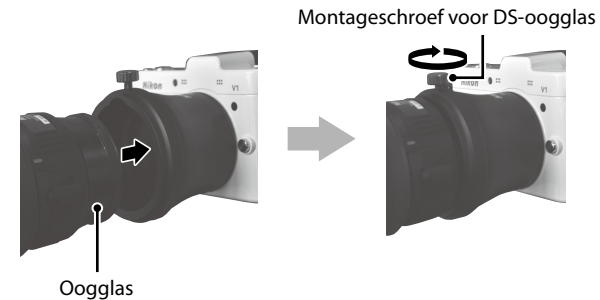
2) Plaats de adapter door de markering voor adaptermontage in één lijn te brengen met de markering op de camera en vervolgens aan de adapter te draaien totdat deze vastklikt.



3) Verwijder de bodydop.



4) Schuif het oogglas helemaal in de adapter en draai de montageschroef vast.



De DSA-N1 demonteren

- 1) Draai de montageschroef voor het DS-oogglas los en trek de adapter uit het oogglas.
- 2) Draai de adapter en trek deze naar buiten terwijl u op de ontgrendelingsknop voor het objectief aan de voorzijde van de camera drukt.

NI Geschikte modellen (vanaf september 2012)

Geschikte camera's:
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 en Nikon 1 J2

Geschikte firmware:

- Nikon 1 V1
 - A: Versie 1.20 of later
 - B: Versie 1.20 of later
- Nikon 1 J1
 - A: Versie 1.20 of later
 - B: Versie 1.20 of later

Geschikte telescopen:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Geschikte oogglazen:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W en FEP-50W

16× groothoek/24× groothoek/30× groothoek DS

27× groothoek/40× groothoek/50× groothoek DS

- * Voor de meest recente informatie over de geschikte camera's, firmware, telescopen en oogglazen raadpleegt u de website van Nikon.

Camera-instellingen

Belichtingsstand:

[A Diafragmavoorkeuze] of [M Handmatig] is beschikbaar. [Auto onderwerpselectie], [P Automatisch programma] of [S Sluittijdvoorkeuze] is niet beschikbaar.

Belichting:

- Het wordt aanbevolen [Lichtmeting] in te stellen op [Centrumgericht]. Mogelijk wordt geen optimale belichting verkregen als [Matrixmeting] of [Spot] is ingesteld.
- Het Digiscoping-systeem verschilt qua optische eigenschappen van verwisselbare objectieven. Daarom kan het belichtingsniveau bij elke camera verschillen. Voer zo nodig belichtingscorrectie uit.

- De F-waarde en de synthetische brandpuntsafstand varieert afhankelijk van de combinatie van telescoop en oogglas, maar de F-waarde en de weergegeven brandpuntsafstand van de camera zijn vast ingesteld op respectievelijk 6,3 en 540 mm.

Scherpstelling:

- Er is alleen handmatige scherpstelling beschikbaar met de scherpstelring van het objectief van de telescoop. Automatische scherpstelling (autofocus) is niet beschikbaar.
- Als het onderwerp donker is, kan het aanpassen van de scherpstelling moeilijk zijn. Voer zo nodig wijzigingen in de LCD-instelling voor de Nikon 1 uit.

Het ontspannen van de sluiters:

- Gebruik een zelfontspanner of afstandsbediening bij het maken van opnamen om de trillingen te verminderen die worden veroorzaakt door het ontspannen van de sluiters.
- Gebruik een stevig statief om trillingen bij het maken van foto's tot een minimum te beperken.

Andere:

- De stand Slimme Fotoselectie is niet beschikbaar.
- De stand Bewegingssnapshot is niet beschikbaar.
- De automatische fotostand is niet beschikbaar. (Alleen J2)
- In de creatieve modus zijn alleen de belichtingsstanden P, S, A en M beschikbaar. (Alleen J2)

Vorzorgsmaatregelen bij het opnemen

- Er kan sprake zijn van vignettering of schaduwvorming ten gevolge van relevante fysieke omstandigheden, zoals het cameramodel en het type oogglas dat is aangesloten. Vignettering of schaduwvorming kan niet volledig worden uitgesloten.
- Pas tijdens het opnemen de scherpstelling aan door aan de scherpstelring van de telescoop te draaien terwijl u het onderwerp op het LCD-scherm of in de zoeker van de camera bekijkt.
- Een geringe scherptediepte ontstaat bij opnamen met sterke vergroting. Besteed voldoende aandacht aan de scherpstelling.
- Gebruik een zelfontspanner of afstandsbediening om trillen bij opnamen met sterke vergroting te voorkomen.
- De opnamepositie kan verschuiven ten gevolge van de bediening van de camera. Controleer de positie voordat u de sluitersknop indrukt.
- Maak geen gebruik van de flitser tijdens het maken van opnamen.
- Afhankelijk van de opnameomstandigheden kan er ruis in de vorm van strepen ontstaan in foto's.

Exif-gegevens

De brandpuntsafstand en F-waarde bij het opnemen van beeldgegevens is vast ingesteld op respectievelijke 540 mm en 6,3.

Opslag en reiniging

- Spoel het product niet af met koud of warm water.
- Veeg voorzichtig eventueel vuil van het product (behalve van het objectief) met behulp van een zachte, schone doek.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, zoals alcohol, wasbenzine of verfverdunder, of reinigingsoplossingen die organische oplosmiddelen bevatten.
- Verwijder stof van het oppervlak van het objectief met een zachte borstel die geen olie bevat.
- Verwijder vingerafdrukken en dergelijke van het objectiefoppervlak door deze voorzichtig weg te vegen met een papieren handdoek of een zachte reinigingsdoek die is bevochtigd met een geringe hoeveelheid watervrije alcohol (ethanol) of in de handel verkrijgbare objectiefreiniger.

Productspecificaties

Brandpuntsafstand*	(mm)	18
Hoogte x Diameter**	(mm)	58 x 68
Gewicht	(g)	180
EMS		FCC deel 15, subdeel B, klasse B, EU EMC-richtlijn, AS/NZS, VCCI klasse B
Milieu		RoHS en WEEE

* Brandpuntsafstand van methode voor gecollimeerde opname

** Maximale diameter (met uitzondering van uitsteeksels)

Raadpleeg de volgende uitdrukking voor berekening van de synthetische brandpuntsafstand en de F-waarde.

Synthetische brandpuntsafstand = Vergroting van oogglas x Brandpuntsafstand van DSA-N1 (18 mm)

* Vermenigvuldig de synthetische brandpuntsafstand met 2,7 voor conversie naar het 35 mm-formaat

F-waarde = Synthetische brandpuntsafstand ÷ Effectieve diameter van objectief van telescoop

Voorbeeld: EDG 85 (effectieve diameter van objectief: 85 mm) en FEP-38W (vergroting: 38x) in combinatie met DSA-N1:

Synthetische brandpuntsafstand: 18 mm x 38 = 684 mm

(waarbij de brandpuntsafstand in 35 mm-formaat 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm bedraagt)

F-waarde: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ АДАПТЕРА ДЛЯ УДАЛЕННОГО НАБЛЮДЕНИЯ И ФОТОСЪЕМКИ DSA-N1.



- Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Правильно используйте изделие.
- После прочтения держите инструкцию в доступном месте для быстрого получения справок в дальнейшем.
- Технические характеристики и конструкция изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Воспроизведение настоящей инструкции, полное или частичное (кроме краткого цитирования в критических статьях или обзорах), запрещается без письменного разрешения компании NIKON VISION CO., LTD.

Ru

БЕЗОПАСНОСТЬ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, внимательно прочитайте настоящую инструкцию и удостоверьтесь в правильности понимания изложенной в ней информации. Это необходимо для безопасного использования изделия.

■ Следующие обозначения используются для указания степени травм или повреждений, которые могут быть вызваны неправильным использованием данного изделия.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Это обозначение указывает на то, что неправильное использование изделия вследствие несоблюдения положений, изложенных в настоящей инструкции, может привести к смерти или серьезной травме.
 ОСТОРОЖНО	Это обозначение предупреждает о том, что неправильное использование изделия вследствие несоблюдения положений, изложенных в настоящей инструкции, может привести к травме или к материальному ущербу.

Ru

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не смотрите на прямой солнечный свет или сильный свет через адаптер для удаленного наблюдения и фотосъемки DSA-N1 или через объектив фотокамеры, установленный вместе с адаптером DSA-N1.

ОСТОРОЖНО

- Не храните изделие в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, в течение долгого времени.
- Убедитесь в том, что упаковочная коробка, упаковочные материалы, поставляемые элементы и т.д. хранятся в недоступном для детей месте.
- Не используете это изделие на ходу.
- Храните изделие в мягком футляре и закрывайте футляр при переноске изделия.

- Если изделие внести в теплое помещение с холода, поверхность объектива может помутнеть вследствие резкого изменения температуры.
- Не прикасайтесь к внутренним частям байонета.
- Если установленный в байонет объектив загрязнится, во время съемки может произойти паразитная засветка.
- Не допускайте загрязнения сигнальных контактов ЦП и сигнальных контактов объектива.
- Не переносите изделие, когда оно установлено на фотокамере, так как в противном случае оно может отсоединиться и упасть.
- Не используйте ремень фотокамеры, когда адаптер установлен. В противном случае адаптер может не выдержать веса подсоединенных принадлежностей, что может привести к их падению.
- Изделие состоит из собранных металлических частей. Будьте внимательны при обращении с изделием и старайтесь не прищемить пальцы и не получить травму. Будьте особенно внимательны, если изделие используется ребенком.
- Данное изделие не является водонепроницаемым.
- Следите за тем, чтобы на него не попадали капли дождя, водяные брызги, песок или грязь.

Защита от нежелательного воздействия на радиосвязь

Данный прибор соответствует требованиям Части 15 Правил FCC. Работа прибора соответствует таким двум условиям:

- (1) данный прибор не может быть источником недопустимых помех;
- (2) данный прибор должен принимать любые входящие помехи, включая помехи, которые могут нарушить нормальную работу прибора.

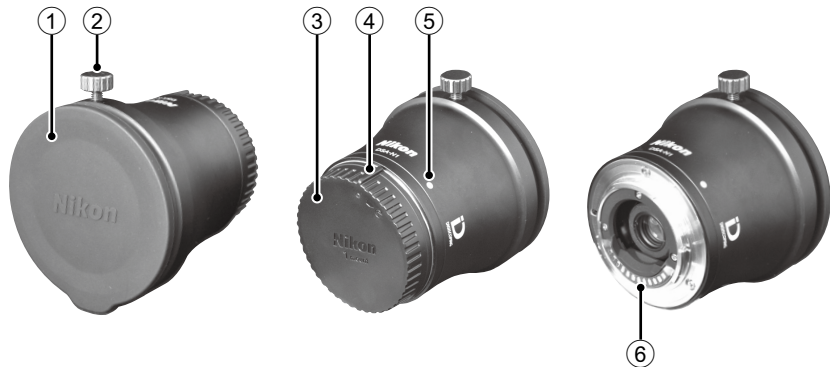
Данное оборудование проверено на соответствие ограничениям для цифровых устройств Класса В согласно Части 15 Правил FCC и директивы ЕС об ЭМС. Такие ограничения разработаны для надлежащей защиты от недопустимых помех в стационарных установках. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию при несоблюдении руководства по эксплуатации, а также может вызвать недопустимые помехи в работе средств радиосвязи. Однако гарантировать отсутствие помех в определенных установках невозможно.

Если данное оборудование станет причиной недопустимых помех приема радио или телевизионного сигнала, которые можно определить, включая и выключая прибор, пользователям рекомендуется попытаться устранить помехи одним из нижеописанных способов:

- Смените положение приемной антенны или переместите ее в другое место.
- Увеличьте расстояние между прибором и приемником.
- Проконсультируйтесь с официальным дилером или опытным специалистом по радио- и телеаппаратуре.

Данный цифровой прибор класса В соответствует всем требованиям Положения Канады об устройствах, производящих помехи (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations). Чтобы проверить помехи, вызываемые изделием, для радио- или телевизионного приема, установите адаптер DSA-N1 на фотокамеру, а затем включите и выключите фотокамеру. При наличии радио- или телевизионных помех смотрите вышеприведенные сведения и проверьте радиоприемник или телевизор. Если улучшений приема добиться не удастся, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Nikon или по месту покупки данного изделия.

Обзор



- ① Крышка корпуса
- ② Крепежный винт для окуляра DS
- ③ Задняя крышка
- ④ Метка задней крышки
- ⑤ Метка установки адаптера
- ⑥ Сигнальные контакты ЦП

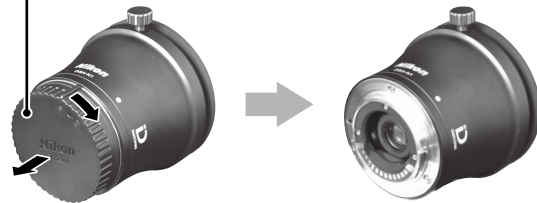
Поставляемые элементы

Задняя крышка	× 1
Крышка корпуса	× 1
Мягкий футляр	× 1

Способ установки DSA-N1

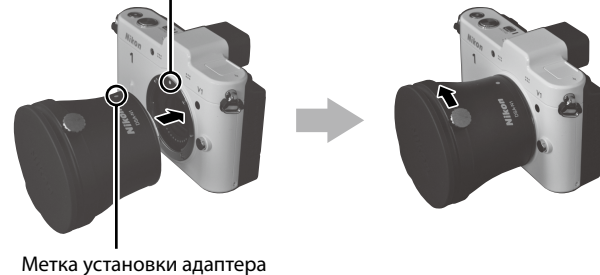
1) Снимите заднюю крышку.

Задняя крышка

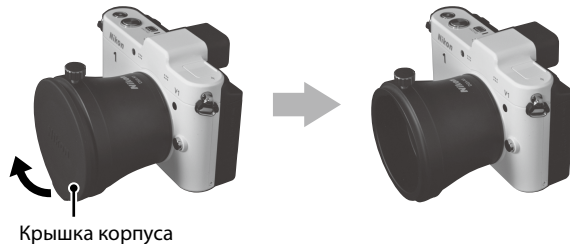


2) Вставьте адаптер, совместив метку установки адаптера с меткой на фотокамере и поверните адаптер до его защелкивания.

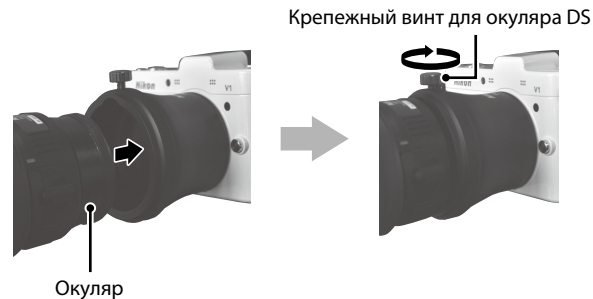
Метка на фотокамере



3) Снимите крышку корпуса.



4) Полностью вставьте окуляр в адаптер и затяните крепежный винт.



Способ снятия DSA-N1

- 1) Ослабьте крепежный винт на окуляре DS и вытащите адаптер из окуляра.
- 2) Поверните и вытащите адаптер, нажав кнопку снятия объектива на передней стороне фотокамеры.

Совместимые модели (на сентябрь 2012 г.)

Совместимые фотокамеры:
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 и Nikon 1 J2

Совместимые прошивки:

- Nikon 1 V1
 - A: версия 1.20 или более поздняя
 - B: версия 1.20 или более поздняя
- Nikon 1 J1
 - A: версия 1.20 или более поздняя
 - B: версия 1.20 или более поздняя

Совместимые зрительные трубы:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Совместимые окуляры:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W и FEP-50W

16× широкий/24× широкий/30× широкий DS

27× широкий/40× широкий/50× широкий DS

* Для получения последней информации о совместимых фотокамерах, прошивках, зрительных трубах и окулярах посетите веб-сайт компании Nikon.

Ru

Настройки фотокамеры

Режим экспозиции:

Доступны режимы [A Авт. реж. с пр. диафр.] или [M Ручной]. Режимы [Авт. выбор сюжета], [P Прогр. авт. режим] или [S Автоматический режим с приоритетом выдержки] недоступны.

Экспозиция:

- Для параметра [Замер экспозиции] рекомендуется установить значение [Центровзвешенный]. При установке значения [Матричный] или [Точечный] задание оптимальной экспозиции может оказаться невозможным.
- По своим оптическим свойствам система удаленного наблюдения и фотосъемки отличается от сменных объективов. Поэтому для различных фотокамер уровень экспозиции может быть различным. При необходимости воспользуйтесь функцией коррекции экспозиции.

- Число F и эффективное фокусное расстояние фактически определяется сочетанием конкретной зрительной трубы и окуляра, однако число F и отображаемое фокусное расстояние фотокамеры фиксируются на значениях 6,3 и 540 мм соответственно.

Фокусировка:

- Доступна только ручная фокусировка с помощью кольца фокусировки объектива используемой зрительной трубы. Автофокусировка недоступна.
- Если объект затемнен, регулировка фокусировки может быть затруднена. При необходимости измените настройки ЖК-монитора для фотокамеры Nikon 1.

Ru

Спуск затвора:

- Чтобы сократить вибрацию, вызываемую спуском затвора при фотосъемке, используйте автоспуск или пульт дистанционного управления.
- При фотосъемке используйте устойчивый штатив для минимизации сотрясений.

Другое:

- Режим интеллектуального выбора снимка недоступен.
- Режим моментального снимка движения недоступен.
- Авторежим фотосъемки недоступен (только J2).
- В творческом режиме доступны только настройки сюжета P, S, A и M (только J2).

Меры предосторожности при съемке

- В зависимости от физических условий съемки (например, модели фотокамеры и типа прикрепленного окуляра) возможно виньетирование или тени. Виньетирование или тени, возможно, не удастся удалить полностью.
- Во время съемки настраивайте фокусировку, поворачивая кольцо фокусировки зрительной трубы и глядя на объект на ЖК-мониторе или через видоискатель фотокамеры.
- Вследствие съемки с большим увеличением возможна малая глубина резкости изображаемого пространства. Обращайте внимание на фокусировку.
- Во избежание вибрации при съемке с большим увеличением используйте автоспуск или пульт дистанционного управления.
- Положение съемки может изменяться в процессе работы с фотокамерой. Проверьте положение перед тем, как нажать спусковую кнопку затвора.
- При съемке не используйте вспышку.
- В зависимости от условий съемки на снимках может появиться шум в виде линий.

Данные Exif

Фокусное расстояние и число F, записанные в данных изображения, фиксированы на значениях 540 мм и 6,3 соответственно.

Хранение и очистка

- Не мойте изделие холодной или горячей водой.
- Осторожно стирайте грязь с изделия (за исключением объектива) мягкой и сухой тканью.
- Не используйте органические растворители (например, спирт, бензин или растворитель для краски), а также моющие растворы, содержащие органические растворители.
- Удаляйте пыль с поверхности объектива мягкой щеточкой без следов масла.
- Удаляйте с поверхности объектива отпечатки пальцев и т.д., осторожно стирая их чистящей бумагой или мягкой тканевой салфеткой для очистки, слегка смоченными безводным спиртом (этиловым спиртом) или имеющейся в продаже жидкостью для очистки объективов.

Технические характеристики изделия

Фокусное расстояние*	(мм)	18
Высота × диаметр**	(мм)	58 × 68
Масса	(г)	180
ЭМС	Правила FCC, часть 15, подраздел В, класс В, Директива ЕС об ЭМС, AS/NZS, класс В VCCI	
Окружающая среда	Правила ограничения содержания вредных веществ и утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования	

* Фокусное расстояние при коллимационном способе съемки

** Максимальный диаметр (без выступающих частей)

Для вычисления эффективного фокусного расстояния и числа F воспользуйтесь следующим выражением.

Эффективное фокусное расстояние = увеличение окуляра × фокусное расстояние DSA-N1 (18 мм)

* Умножьте эффективное фокусное расстояние на 2,7 для преобразования в эквивалент формата 35 мм

Число F = эффективное фокусное расстояние ÷ эффективный диаметр линзы объектива зрительной трубы

Пример) EDG 85 (эффективный диаметр линзы объектива: 85 мм) и FEP-38W (увеличение: 38×) в сочетании с адаптером DSA-N1:

Эффективное фокусное расстояние: 18 мм × 38 = 684 мм

(где фокусное расстояние для эквивалента формата 35 мм составляет 684 мм × 2,7 = 1846,8 мм)

Число F: 684 мм ÷ 85 мм = 8,0



OBRIGADO POR ADQUIRIR O ADAPTADOR PARA DIGISCOPING DSA-N1.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto e utilize o produto corretamente.
- Depois de ler o manual de instruções, guarde-o para que possa ser consultado facilmente.
- As especificações e o design estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
- Não é permitida a reprodução deste manual, no todo ou em parte (com exceção de citações breves em artigos ou análises críticas), sem autorização por escrito da NIKON VISION CO., LTD.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E OPERAÇÃO

Para garantir uma utilização segura do produto, leia este manual cuidadosamente e certifique-se de compreender as informações fornecidas antes de tentar operar o produto.

■ Os ícones que se seguem são utilizados para indicar a gravidade das lesões ou danos que podem resultar da utilização incorreta deste produto.

 AVISO	Esta indicação alerta para o fato de que qualquer utilização incorreta por ignorar o conteúdo aqui descrito pode resultar em lesões graves ou mesmo morte.
 ATENÇÃO	Esta indicação alerta para o fato de que qualquer utilização incorreta por ignorar o conteúdo aqui descrito pode resultar em lesões ou provocar danos materiais.

AVISO

- Não olhe diretamente para a luz solar ou luz intensa através do Adaptador para Digiscoping DSA-N1 ou da lente da câmera onde está montado o Adaptador para Digiscoping DSA-N1.

ATENÇÃO

- Não guarde o produto em locais expostos à luz solar direta durante muito tempo.
- Mantenha fora do alcance de crianças a caixa e os materiais de embalagem, bem como os itens fornecidos.
- Não utilize este produto ao caminhar.
- Guarde sempre o produto bem acondicionado na bolsa maleável e feche-a quando transportar o produto.

- A superfície da lente poderá ficar embaçada se o produto for levado de um local frio para um ambiente quente, devido à mudança abrupta de temperatura.
- Não toque na parte interna do encaixe.
- Aparecerá uma refração no momento do disparo se a lente fixada estiver suja.
- Mantenha os contatos de sinal da CPU e os contatos de sinal da lente limpos.
- Não mova o produto quando está montado na câmera, pois ele pode cair.
- Não utilize a alça da câmera quando o adaptador estiver montado. Caso contrário, o adaptador poderá não suportar o peso dos produtos instalados e estes poderão cair.
- O produto é composto por peças metálicas montadas. Preste a devida atenção ao manusear o produto para não prender os dedos ou se ferir. Preste máxima atenção se o produto for utilizado por uma criança.
- Este produto não é à prova d'água.
- Proteja o produto contra pingos de chuva, borrifos de água, areia ou lama.

Proteção contra interferência prejudicial de comunicação por rádio

Este dispositivo está conforme a Parte 15 das Regras da FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.
- (2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive interferência que pode causar operação indesejada.

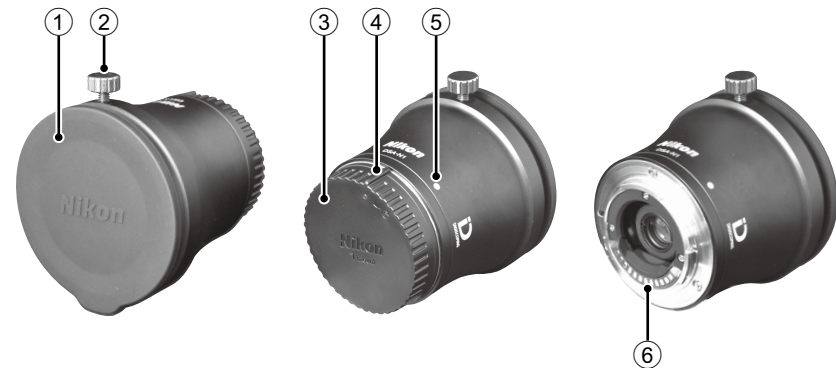
Este equipamento foi testado e concluiu-se que atende os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras da FCC e da diretriz EU EMC. Estes limites foram projetados para oferecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de frequência de rádio e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode ocasionar interferências prejudiciais a comunicações por rádio. No entanto, não há garantia de que não ocorram interferências em uma instalação específica.

Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, que podem ser comprovadas ao desligar e ligar o equipamento, recomenda-se que o usuário tente corrigir a interferência por meio de uma ou mais das medidas a seguir:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/TV experiente para solicitar ajuda.

Este aparelho digital Classe B atende todos os requisitos da Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. Para verificar a interferência do produto com a recepção de rádio ou TV, fixe o DSA-N1 na câmera e, em seguida, ligue e desligue a câmera. Se houver distúrbio na recepção de rádio ou televisão, consulte as indicações anteriores e verifique o rádio ou a TV. Se não melhorar, consulte um centro de assistência autorizado da Nikon ou a loja onde você adquiriu o produto.

Visão geral



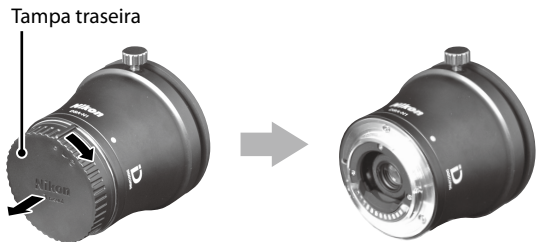
- ① Tampa da abertura da lente
- ② Parafuso de fixação para ocular DS
- ③ Tampa traseira
- ④ Marca da tampa traseira
- ⑤ Marca de montagem do adaptador
- ⑥ Contato de sinais da CPU

Itens fornecidos

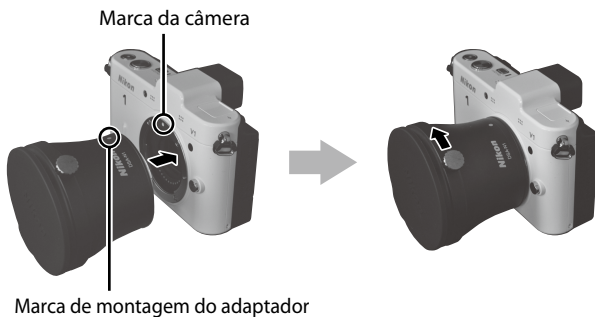
Tampa traseira	× 1
Tampa da abertura da lente	× 1
Bolsa maleável	× 1

Método de montagem do DSA-N1

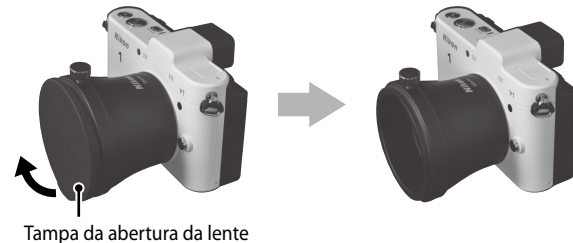
1) Remova a tampa traseira.



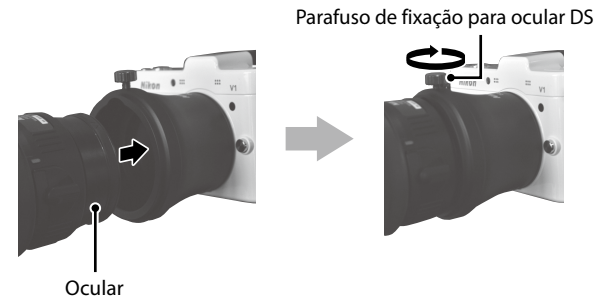
2) Insira o adaptador com a posição da respectiva marca de montagem alinhada com a marca da câmera e gire o adaptador até encaixar.



3) Remova a tampa da abertura da lente.



4) Insira totalmente a ocular no adaptador e aperte o parafuso de fixação.



Método de desmontagem do DSA-N1

- 1) Solte o parafuso de fixação para ocular DS e remova a ocular do adaptador.
- 2) Gire e remova o adaptador enquanto pressiona o botão de liberação da lente na parte da frente da câmera.

Modelos compatíveis (até setembro de 2012)

Pt

Câmeras compatíveis:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 e Nikon 1 J2

Firmware compatível:

- Nikon 1 V1
 - A: Versão 1.20 ou posterior
 - B: Versão 1.20 ou posterior
- Nikon 1 J1
 - A: Versão 1.20 ou posterior
 - B: Versão 1.20 ou posterior

Fieldsopes compatíveis:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/ED50/ED50-A

Oculares compatíveis:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W e FEP-50W

DS com largura de 16×/24×/30×

DS com largura de 27×/40×/50×

* Para obter as informações mais recentes sobre as câmeras, firmware, fieldsopes e oculares compatíveis, consulte o site da Nikon.

Configurações da câmera

Modo de exposição:

Está disponível [A Auto. prioridade abertura] ou [M Manual]. Não está disponível [Selector de cenas auto.], [P Programação automática] nem [S Prioridade do obturador automática].

Exposição:

- É aconselhável definir [Medição] como [Central ponderada]. Você poderá não conseguir exposição ideal se [Matricial] ou [Localizada] estiver definido.
- O Sistema Digiscoping tem propriedades óticas diferentes das objetivas intercambiáveis. Consequentemente, o nível de exposição pode variar de acordo com cada câmera. Se necessário, faça a compensação de exposição.

Pt

- Na verdade, o número f e a distância focal sintética variam de acordo com a combinação de fieldscope e ocular, mas o número f e a distância focal apresentada na câmera são fixados em 6,3 e 540 mm, respectivamente.

Foco:

- Está disponível apenas foco manual com o anel de foco da lente do fieldscope utilizado. O foco automático não está disponível.
- Se o objeto for escuro, será difícil fazer ajustes de foco. Se necessário, altere a configuração de LCD da Nikon 1.

Disparo do obturador:

- Utilize um temporizador automático ou controle remoto para fotografar objetos, a fim de reduzir a vibração provocada pelo disparo do obturador.
- Utilize um tripé robusto para minimizar a trepidação ao tirar fotografias.

Outros:

- Não está disponível o modo Seletor de Fotos Inteligente.
- Não está disponível o modo Foto com Movimento.
- Não está disponível o modo Fotografia automática. (apenas na J2)
- Estão disponíveis apenas as configurações de cena P, S, A e M no modo Criativo. (apenas na J2)

Precauções ao fotografar

- Pode ocorrer vinhetagem ou sombras dependendo das condições físicas relevantes, tais como o modelo da câmera e o tipo de ocular instalada. A vinhetagem ou as sombras podem não ser totalmente eliminadas.
- No momento do disparo, ajuste o foco girando o anel de foco do fieldscope enquanto observa o objeto no monitor LCD ou no visor da câmera.
- Você obterá uma profundidade de campo reduzida, devido à fotografia de grande ampliação. Preste atenção ao foco.
- Utilize um temporizador automático ou um controle remoto para evitar a vibração devido à fotografia de grande ampliação.
- A posição do disparo pode se deslocar em decorrência da operação da câmera. Verifique a posição antes de pressionar o botão de disparo do obturador.
- Não utilize o flash ao fotografar.
- Dependendo das condições de disparo, poderão aparecer ruído nas fotografias sob a forma de linhas.

Dados Exif

A distância focal e o número f registrados nos dados da imagem são fixados em 540 mm e 6.3, respectivamente.

Armazenamento e limpeza

- Não lave o produto com água, seja fria ou quente.
- Limpe delicadamente a sujeira do produto (exceto a lente) com um pano limpo e macio.
- Não utilize solventes orgânicos, tais como álcool, benzina ou tiner de pintura, nem soluções de limpeza que contenham solventes orgânicos.
- Remova a sujeira da superfície da lente com um pincel macio, não oleoso.
- Remova impressões digitais e outras marcas da superfície da objetiva limpando delicadamente com papel de limpeza ou um pano de limpeza macio umedecido com uma pequena quantidade de álcool anidro (etanol) ou líquido para limpeza de lentes disponível no mercado.

Especificações do produto

Distância focal*	(mm)	18
Altura x Diâmetro**	(mm)	58 x 68
Peso	(g)	180
EMS	FCC Parte 15, Subparte B, classe B; diretiva de compatibilidade eletromagnética da União Europeia, AS/NZS; VCCI classe B	
Ambiente	Diretivas RoHS e REEE	

* Distância focal do método de disparo colimado

** Diâmetro máximo (excluindo saliências)

Consulte a expressão a seguir para cálculo da distância focal sintética e do número f.

Distância focal sintética = ampliação da ocular x distância focal do DSA-N1 [18 mm]

* Multiplique a distância focal sintética por 2,7 para converter para o formato de 35 mm

Número f = distância focal sintética ÷ diâmetro efetivo da lente do fieldscope

Exemplo: EDG 85 [diâmetro efetivo da lente: 85 mm] e FEP-38W (ampliação: 38x) combinados com o DSA-N1:

Distância focal sintética: 18 mm x 38 = 684 mm

[onde a distância focal convertida para o formato de 35 mm é de 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm]

Número f: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP PRZYSTAWKI DO DIGISCOPINGU DSA-N1.



- Przed użyciem produktu dokładnie przeczytaj tę instrukcję obsługi, by mieć pewność, że korzystasz z niego prawidłowo.
- Zachowaj instrukcję obsługi po przeczytaniu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
- Dane techniczne i wzornictwo mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Bez pisemnego upoważnienia wydanego przez spółkę NIKON VISION CO., LTD. nie można powielać niniejszej instrukcji w żadnej formie, w całości ani w części (z wyjątkiem krótkich cytatów w artykułach krytycznych lub recenzjach).

PI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

Aby korzystać z produktu w sposób bezpieczny, przed rozpoczęciem jego użytkowania przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i upewnij się, że rozumiesz podane w niej informacje.

■ Poniższe oznaczenia wskazują na poziom szkód lub charakter obrażeń, które mogą wynikać z używania produktu w sposób niewłaściwy.

 OSTRZEŻENIE	To oznaczenie ostrzega, że niewłaściwe użytkowanie produktu wynikające ze zignorowania podanych w tym miejscu zastrzeżeń może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.
 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	To oznaczenie ostrzega, że niewłaściwe użytkowanie produktu wynikające ze zignorowania podanych w tym miejscu zastrzeżeń może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

PI

OSTRZEŻENIE

- Nie spoglądaj bezpośrednio w stronę światła słonecznego lub źródła silnego światła przez przystawkę do digiscopingu DSA-N1 lub obiektyw aparatu, do którego przystawka jest zamocowana.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie przechowuj produktu przez dłuższy czas w miejscach narażonych na bezpośrednie światło słoneczne.
- Upewnij się, że pudełko, materiały opakowaniowe, dostarczone z produktem przedmioty itp. znajdują się poza zasięgiem dzieci.

- Nie używaj produktu podczas chodzenia.
- Pamiętaj, aby przechowywać produkt w miękkim futerale i aby podczas przenoszenia futerał był zamknięty.
- Po wniesieniu produktu do ciepłego pomieszczenia po pobycie na zewnątrz w niskiej temperaturze na powierzchni soczewki obiektywu może pojawić się zamglenie. Jest to wynik gwałtownej zmiany temperatury.
- Nie dotykaj wewnętrznej części uchwytu mocującego.
- Zabrudzenie soczewki obiektywu w uchwycie mocującym spowoduje powstanie flary na zdjęciach.
- Dbaj o czystość styków sygnałowych procesora i obiektywu.
- Nie przenoś przystawki zamocowanej do aparatu, ponieważ grozi to jej upadkiem.
- Nie używaj paska aparatu, jeśli jest do niego zamocowana przystawka. Przystawka może nie wytrzymać wagi połączonych produktów, co grozi ich upadkiem.
- Produkt składa się z połączonych ze sobą części metalowych. Obchodź się z nim ostrożnie, aby nie przytrzasnąć sobie palców ani nie spowodować innego rodzaju obrażeń. Zwróć szczególną uwagę na korzystanie z aparatu przez dzieci.
- Produkt nie jest wodoodporny.
- Upewnij się, że nie będzie miał kontaktu z kroplami deszczu, bryzgami wody, piaskiem ani błotem.

Ochrona przed szkodliwymi zakłóceniami komunikacji radiowej

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 zasad FCC. Działanie musi odbywać się z uwzględnieniem dwóch warunków:

(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.

(2) Urządzenie musi być odporne na zakłócenia, włącznie z zakłóceniami mogącymi spowodować niepożądane operacje.

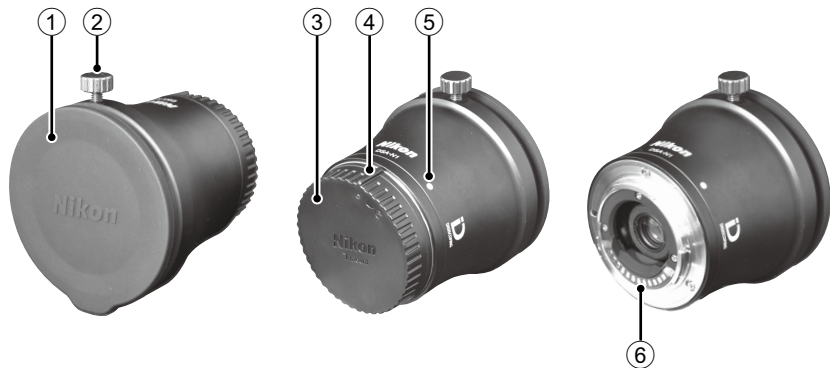
Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i jest zgodne z ograniczeniami przewidzianymi dla urządzeń elektronicznych klasy B, zgodnie z Częścią 15 zasad FCC i dyrektywy EMC UE. Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia właściwej ochrony przeciwko szkodliwemu wpływowi urządzenia na terenach mieszkalnych. Urządzenie generuje, korzysta z, a także emituje energię w postaci fal radiowych. Instalacja i korzystanie w sposób niezgodny z instrukcjami może spowodować wystąpienie szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej. Jednakże, nie ma żadnej gwarancji, iż zakłócenia nie powstaną w danej instalacji.

Jeśli urządzenie to spowoduje wystąpienie szkodliwych zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można sprawdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, sugeruje się, aby użytkownik wykonał próbę skorygowania zakłóceń, wykonując przynajmniej jedną z poniższych czynności:

- Skierować lub przenieść antenę odbiorczą w inne miejsce.
- Zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem.
- Skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem.

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wszystkie wymagania kanadyjskich przepisów dotyczących urządzeń powodujących zakłócenia (Canadian Interference-Causing Equipment Regulations). Aby sprawdzić, czy urządzenie nie powoduje zakłóceń w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, należy zamontować przystawkę DSA-N1 do aparatu, a następnie włączyć go i wyłączyć. Jeśli pojawią się zakłócenia w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, należy zastosować się do powyższych wskazówek i sprawdzić odbiornik radiowy lub telewizyjny. Jeśli nie nastąpi poprawa, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nikon albo miejscem zakupu produktu.

Informacje ogólne



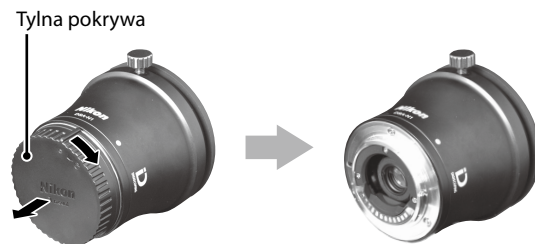
- ① Pokrywka bagnetu korpusu
- ② Śruba do montowania okularu do digiscopingu
- ③ Tylna pokrywa
- ④ Znacznik na tylnej pokrywie
- ⑤ Znacznik pozycji mocowania przystawki
- ⑥ Styki sygnałowe procesora

Elementy dostarczone w zestawie

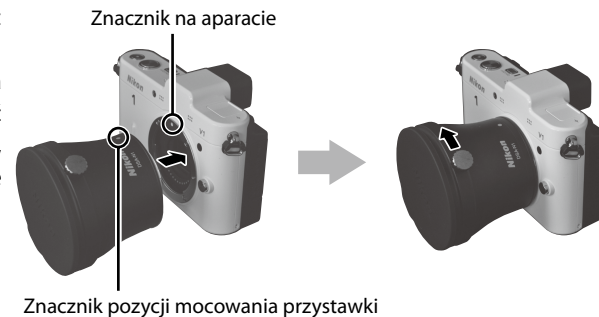
Tylna pokrywa	× 1
Pokrywka bagnetu korpusu	× 1
Miękki futerał	× 1

Sposób mocowania przystawki DSA-N1

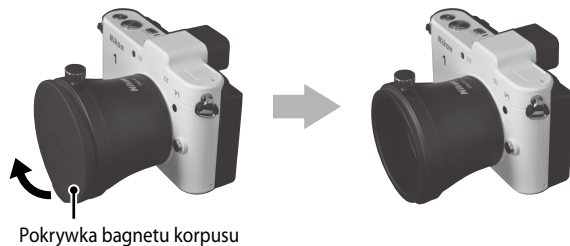
- 1) Zdejmij tylną pokrywę.



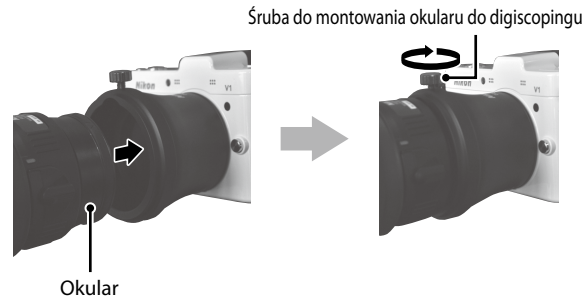
- 2) Wsuń przystawkę, dopasowując znacznik pozycji mocowania przystawki do znacznika na aparacie, a następnie obróć przystawkę w taki sposób, aby została zatrzaśnięta we właściwej pozycji.



- 3) Zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu.



- PI** 4) Wsuń okular maksymalnie głęboko do przystawki i dokręć śrubę mocującą.



Sposób zdejmowania przystawki DSA-N1

- 1) Poluzuj śrubę montażową okularu do digiscopingu i wyjmij przystawkę z okularu.
- 2) Przekręć i wyjmij przystawkę, naciskając przycisk zwalniania obiektywu znajdujący się na przedniej części obudowy aparatu.

Obsługiwane modele (dane z września 2012 r.)

Obsługiwane aparaty:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 oraz Nikon 1 J2

Obsługiwane oprogramowanie sprzętowe:

- Nikon 1 V1
 - A: wersja 1.20 lub nowsza
 - B: wersja 1.20 lub nowsza
- Nikon 1 J1
 - A: wersja 1.20 lub nowsza
 - B: wersja 1.20 lub nowsza

Obsługiwane lunety obserwacyjne:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Obsługiwane okulary:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W oraz FEP-50W

Szerokokątny do digiscopingu (DS) 16×/24×/30×

Szerokokątny do digiscopingu (DS) 27×/40×/50×

* Najnowsze informacje o obsługiwanych aparatach, oprogramowaniu sprzętowym, lunetach obserwacyjnych i okularach można znaleźć na stronie internetowej firmy Nikon.

PI Ustawienia aparatu

Tryb ekspozycji:

Dostępne są tryby [A Autom. z preseł. przysł.] i [M Manualna]. Tryby [Autom. wyb. trybów], [P Automatyka programowa] i [S Automatyka z preselekcją czasu] są niedostępne.

Ekspozycja:

- Zaleca się, aby w opcji [Pomiar ekspozycji] wybrać wartość [Centralnie ważony]. W razie wybrania ustawienia [Matrycowy] lub [Punktowy] uzyskanie optymalnych wartości ekspozycji może być niemożliwe.
- Z uwagi na różnice w systemie optycznym między systemem do digiscopingu a obiektywami wymiennymi ekspozycja może różnić się w zależności od modelu aparatu. W razie potrzeby dokonaj kompensacji ekspozycji.

- W rzeczywistości liczba przysłony (F) i ogniskowa obiektywu różnią się w zależności od zastosowanego połączenia lunety obserwacyjnej i okularu, ale ich wyświetlane wartości są ustalone na poziomie 6,3 i 540 mm.

Ostrość:

- Podczas używania pierścienia ustawiania ostrości obiektywu lunety obserwacyjnej ostrość można ustawiać tylko ręcznie. Funkcja autofokusu jest niedostępna.
- Jeśli fotografowany obiekt jest ciemny, skorygowanie ostrości będzie trudne. W razie potrzeby zmień ustawienia wyświetlacza LCD w aparacie Nikon 1.

Zwalnianie migawki:

- Aby zmniejszyć drgania spowodowane przez zwolnienie migawki, do fotografowania używaj samowyzwalacza lub zdalnego sterowania.
- W celu zminimalizowania wstrząsów korzystaj ze stabilnego statywu.

Inne:

- Tryb Inteligentne wybieranie zdjęcia jest niedostępny.
- Tryb Ruchome zdjęcie jest niedostępny.
- Tryb zdjęć automatycznych (tylko w modelu J2) jest niedostępny.
- W trybie kreatywnym (tylko w modelu J2) dostępne są wyłącznie programy tematyczne P, S, A i M.

Środki ostrożności dotyczące fotografowania

- W zależności od warunków fizycznych, takich jak model aparatu i typ mocowanego okularu, na zdjęciach może wystąpić efekt winietowania lub cienie. Ich całkowita eliminacja może być niemożliwa.
- Podczas fotografowania dokonuj korekt ostrości, obracając pierścień ustawiania ostrości lunety obserwacyjnej i obserwując obiekt na wyświetlaczu LCD lub w wizjerze aparatu.
- Skutkiem fotografowania w dużym powiększeniu jest mała głębia ostrości. Zwracaj uwagę na ustawienie ostrości.
- Aby zapobiec drganiom podczas fotografowania w dużym powiększeniu, używaj samowyzwalacza lub zdalnego sterowania.
- Podczas obsługi aparatu kadr zdjęcia może się przesunąć. Przed naciśnięciem spustu migawki sprawdź ustawiony kadr.
- Podczas fotografowania nie używaj lampy błyskowej.
- W zależności od warunków fotografowania na zdjęciach mogą pojawić się szumy w postaci linii.

Dane Exif

Ogniskowa i liczba przysłony zarejestrowane w danych zdjęcia są ustawione na stałe na 540 mm i 6,3.

Przechowywanie i czyszczenie

- Nie myj produktu zimną ani ciepłą wodą.
- Zabrudzenia produktu (poza soczewką obiektywu) wycieraj delikatnie miękką czystą szmatką.
- Nie używaj rozpuszczalników organicznych, takich jak alkohol, benzyna lub rozcieńczalnik do farb, ani roztworów czyszczących zawierających rozpuszczalniki organiczne.
- Kurz z powierzchni soczewki obiektywu usuwaj miękką, nietłustą szczoteczką.
- Odciski palców i podobne zabrudzenia na powierzchni soczewki obiektywu delikatnie wycieraj ręcznikiem papierowym lub miękką szmatką zwilżoną niewielką ilością alkoholu bezwodnego (etanolu) lub dostępnego w handlu środka do czyszczenia soczewek.

Dane techniczne produktu

Ogniskowa*	(mm)	18
Wysokość × średnica**	(mm)	58 × 68
Masa	(g)	180
EMS	Część 15, podrozdział B, klasa B Zasad FCC; dyrektywa EMC UE; AS/NZS; klasa B VCCI	
Ochrona środowiska	RoHS i WEEE	

* Ogniskowa przy fotografowaniu kolimacyjnym

** Średnica maksymalna (bez elementów wystających)

Pl Do obliczenia syntetycznej ogniskowej i liczby przysłony należy użyć poniższego wzoru.

Syntetyczna ogniskowa = powiększenie okularu × ogniskowa przystawki DSA-N1 (18 mm)

* W celu przeliczenia wartości do formatu 35 mm należy pomnożyć syntetyczną ogniskową przez 2,7.

Liczba przysłony = syntetyczna ogniskowa ÷ efektywna średnica soczewki obiektywu lunety obserwacyjnej

Przykład: EDG 85 (efektywna średnica soczewki obiektywu: 85 mm) i FEP-38W (powiększenie 38×) w połączeniu z przystawką DSA-N1:

Syntetyczna ogniskowa: 18 mm × 38 = 684 mm

(gdzie ogniskowa po przeliczeniu na format 35 mm wynosi 684 mm × 2,7 = 1846,8 mm)

Liczba przysłony: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0



KIITOS, ETTÄ OLET HANKKINUT DIGISCOPING-SOVITTIMEN DSA-N1.

- Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja varmista, että käytät tuotetta oikein.
- Säilytä käyttöopasta lukemisen jälkeen helposti saatavilla olevassa paikassa.
- Teknisiä tietoja ja rakennetta voidaan muuttaa ilmoittamatta.
- Tätä käyttöohjetta ei saa jäljentää kokonaan tai osittain missään muodossa (lukuun ottamatta lyhyitä lainauksia arvosteluihin ja esittelyihin) on kielletty ilman NIKON VISION CO., LTD:n antamaa kirjallista lupaa.

TURVALLISUUTEEN JA KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMENPITEET

Tuotteen turvallisen käytön takaamiseksi lue tämä käyttöopas huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet, ennen kuin aloitat tuotteen käytön.

■ Seuraavilla merkinnöillä ilmaistaan tuotteen väärinkäytöstä aiheutuvan loukkaantumisen tai vahingon vakavuus.

 VAROITUS	Tämä merkintä ilmaisee, että käyttöohjeiden laiminlyönnistä johtuva tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai mahdollisen kuoleman.
 HUOMAUTUKSET	Tämä merkintä ilmaisee, että käyttöohjeiden laiminlyönnistä johtuva tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa mahdollisen loukkaantumisen tai vain aineellista vahinkoa.

VAROITUS

- Älä katso suoraan aurinkoon tai voimakkaaseen valonlähteeseen digiscoping-sovittimen DSA-N1 tai digiscoping-sovittimella DSA-N1 varustetun kameran objektiivin läpi.

HUOMAUTUKSET

- Älä säilytä tuotetta pitkään paikoissa, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle.
- Varmista, että pakkauslaatikko, pakkausmateriaalit, toimitetut tarvikkeet jne. eivät ole lasten ulottuvilla.
- Älä käytä tätä tuotetta kävellessäsi.
- Säilytä tuotetta tukevasti pehmeässä kotelossa ja pidä kotelo suljettuna tuotteen kuljettamisen ajan.

- Objektiivin pinta voi huurtua äkillisen lämpötilan muutoksen seurauksena, kun tuote tuodaan kylmästä ulkoilmasta lämpimään huoneeseen.
- Älä kosketa kiinnikkeen sisäpintaan.
- Jos kiinnikkeessä oleva objektiivi likaantuu, se aiheuttaa kuvanottohetkellä näkyvän heijastuksen.
- Pidä CPU- ja objektiivisignaaliitännät puhtaina.
- Älä liikuta kameraan kiinnitettyä tuotetta, sillä muuten tuote saattaa irrota ja pudota.
- Älä käytä kameran hihnaa sovittimen ollessa kiinnitettynä. Sovitin ei ehkä kestä siihen kiinnitettyjen tuotteiden painoa ja seurauksena voi olla tuotteiden irtoaminen ja putoaminen.
- Tuote sisältää asennettuja metalliosia. Käsittele tuotetta varovasti, jotta sormet eivät jää puristukseen ja saa vammoja. Ole erittäin tarkkaavainen, jos annat tuotteen lapsen käyttöön.
- Tämä tuote ei ole vedenpitävä.
- Varmista, että tuotteeseen ei pääse sadepisaroita, vesiroiskeita, hiekkaa tai mutaa.

Suojaus haitallisia häiriösignaaleja vastaan

Tämä laite on FCC-määräysten osan 15 vaatimusten mukainen. Sen käyttöä koskevat seuraavat kaksi ehtoa:

(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.

(2) Tämän laitteen tulee sietää kaikkia mahdollisia häiriöitä, mukaan lukien ei-toivottua toimintaa aiheuttavat häiriöt.

Tämä laite on testattu ja todettu luokan B mukaiseksi digitaalilaitteeksi FCC-määräysten osan 15 ja Euroopan Unionin EMC-direktiivin edellyttämässä laajuudessa. Näiden rajoitusten tarkoituksena on varmistaa suojaus haitallisia häiriösignaaleja vastaan asuinalueilla. Tämä laite luo, käyttää ja säteilee radiotaajuusenergiaa, joten jos sitä ei suojata määräysten mukaisesti, se voi häiritä radioliikennettä.

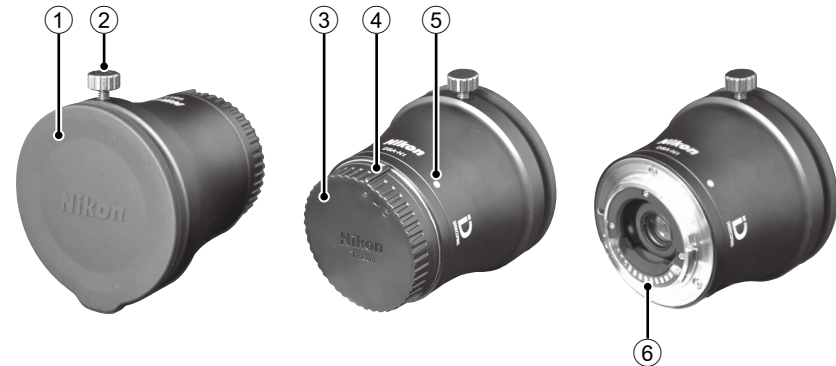
Fi

Tosin, mitään takuuta ei ole siitä, että häiriötä ei esiinny tietyissä käyttökohteissa. Jos tämä laite häiritsee radion tai television käyttöä, mikä voidaan helposti selvittää kytkemällä laite pois ja päälle, kehotamme käyttäjää poistamaan häiriötekijät jollakin seu-raavista toimenpiteistä:

- Suuntaa tai kohdistaa vastaanottoantenni uudelleen.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä keskinäistä etäisyyttä.
- Ota yhteys jälleenmyyjään tai asiantuntevaan radio-/TV-asentajaan avun saamiseksi.

Tämä luokan B digitaalilaitte täyttää kaikki häiriöitä aiheuttavia laitteita Kanadassa koskevat määräykset. Tarkista tuotteen aiheuttama häiriö radio- tai tv-vastaanottoon kiinnittämällä DSA-N1 kameraan ja kytkemällä sen jälkeen kamera päälle ja pois päältä. Jos radio- tai tv-vastaanotossa esiintyy häiriötä, toimi edellä annettujen ohjeiden mukaisesti ja tarkista uudelleen radio- tai tv-vastaanottimen toiminta. Jos ongelma ei korjaudu näillä toimenpiteillä, ota yhteys valtuutettuun Nikon-huoltoedustajaan tai siihen liikkeeseen, josta olet tuotteen ostanut.

Yleiskuvaus



- ① Rungon suojus
- ② DS-okulaarin kiinnitysruuvi
- ③ Takakansi
- ④ Takakannen indeksimerkki
- ⑤ Sovittimen kohdistusmerkki
- ⑥ CPU-signaaliliitäntä

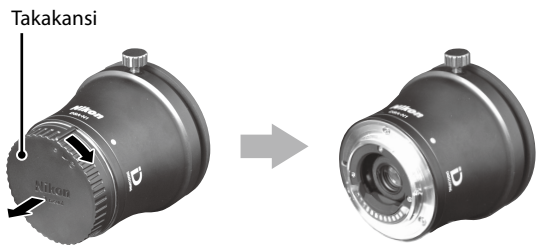
Toimitetut osat

Takakansi	× 1
Rungon suojus	× 1
Pehmeä kotelo	× 1

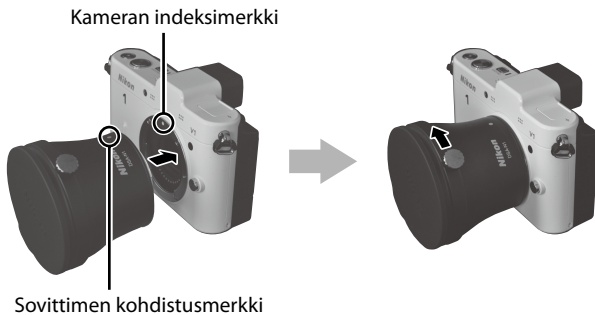
Fi

DSA-N1-sovittimen kiinnittäminen paikalleen

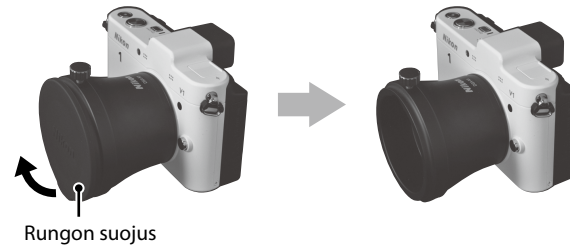
1) Irrota takakansi.



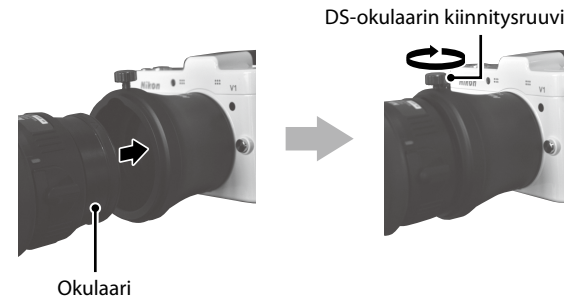
2) Aseta sovitin niin, että sovittimen kohdistusmerkki täsmää kameran indeksimerkkiin. Kierrä sen jälkeen sovittinta, kunnes se napsahtaa paikalleen.



3) Irrota rungon suojus.



4) Työnnä okulaari kokonaan sovittimen sisään ja kiristä kiinnitysruuvi.



DSA-N1-sovittimen irrottaminen

- 1) Löysää DS-okulaarin kiinnitysruuvia ja vedä sovitin ulos okulaarista.
- 2) Kierrä sovintia ja vedä se ulos samalla, kun painat kameran etupuolella olevaa objektiivin vapautuspainiketta.

Soveltuvat mallit (syyskuusta 2012 lähtien)

Soveltuvat kamerat:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 ja Nikon 1 J2

Soveltuva laiteohjelma:

- Nikon 1 V1
 - A: Versio 1.20 tai uudempi
 - B: Versio 1.20 tai uudempi
- Nikon 1 J1
 - A: Versio 1.20 tai uudempi
 - B: Versio 1.20 tai uudempi

Soveltuvat kaukoputket:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/ED50/ED50-A

Soveltuvat okulaarit:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W ja FEP-50W

16× wide/24× wide/30× wide DS

27× wide/40× wide/50× wide DS

* Katso soveltuvien kameroiden, laiteohjelmien, kaukoputkien ja okulaarien uusimmat tiedot Nikonin WWW-sivustosta.

Kameran asetukset

Valotustila:

Käytettävissä on [A Aukon esivalinta] tai [M Käsisäättö]. [Autom. kuvausohjelma], [P Ohjelmoitu automatiikka] ja [S Suljinajan esivalinta-automatiikka] eivät ole käytettävissä.

Valotus:

- [Matriisimittaus] on suositeltavaa asettaa vaihtoehtoon [Keskustapainotteinen]. Optimaalista valotusta ei ehkä saavuteta, jos asetus on [Matriisi] tai [Piste].
- Digiscoping-järjestelmä poikkeaa optisilta ominaisuuksiltaan vaihdettavista objektiiveista. Tämän vuoksi valotustaso vaihtelee kameran mukaan. Tee tarvittaessa valotuksen haarukointi.

- Aukkoarvo ja tehollinen polttoväli vaihtelevat kaukoputken ja okulaarin yhdistelmän mukaan, mutta kameran aukkoarvo ja näytettävä polttoväli pysyvät vakiona eli arvoissa 6,3 ja 540 mm.

Tarkennus:

- Vain manuaalinen tarkennus on mahdollinen käytettäessä kaukoputken objektiivin tarkennusrengasta. Automaattinen tarkennus ei ole käytettävissä.
- Jos kohde on tumma, tarkennussäätöjä on vaikea tehdä. Muuta tarvittaessa Nikon 1 -mallien nestekidenäytön asetuksia.

Laukaisin:

- Laukaisimen aiheuttamaa tärinää voi vähentää käyttämällä itselaukaisua tai kauko-ohjainta kohteiden kuvaamiseen.
- Vapinaa voi vähentää käyttämällä tukevaa jalustaa valokuvien ottamisen aikana.

Muuta:

- Valokuvavalitsin-tila ei ole käytettävissä.
- Liikkuva kuva -tila ei ole käytettävissä.
- Automaattinen-tila ei ole käytettävissä (vain J2).
- Kuvausohjelman asetuksista vain P, S, A ja M ovat käytettävissä luovan automatiikan yhteydessä (vain J2).

Kuvaamista koskevat huomautukset

- Vinjetointia tai varjostuksia saattaa esiintyä vallitsevien fyysisten olosuhteiden, kuten kameran mallin ja kiinnitetyn okulaarin tyyppin mukaan. Vinjetointia tai varjostuksia ei ehkä voi poistaa kokonaan.
- Korjaa tarkennusta kuvanottohetkellä kiertämällä kaukoputken tarkennusrengasta samalla, kun tarkkailet kohdetta nestekidenäytöllä tai kameran etsimessä.
- Näkökentässä esiintyvät pinnalliset syvyyserot johtuvat kuvaamisesta moninkertaisella suurennuksella. Kiinnitä tarkennukseen riittävää huomiota.
- Estä moninkertaisella suurennuksella kuvaamisen yhteydessä esiintyvä tärinä käyttämällä itselaukaisua tai kauko-ohjainta.
- Laukaisukohta voi siirtyä kameran toiminnan seurauksena. Tarkista kohta ennen laukaisinpainikkeen painamista.
- Älä käytä salamaa kuvaamisen aikana.
- Valokuvissa voi esiintyä kohinaviivoja kuvausolosuhteiden mukaan.

Exif-tiedostomuoto

Kuvatietoon tallentuu kiinteä polttovälin arvo 540 mm ja aukkoarvo 6,3.

Säilytys ja puhdistus

- Älä pese tuotetta kylmällä tai kuumalla vedellä.
- Pyyhi lika varovasti pois tuotteesta (objektiivia lukuun ottamatta) käyttämällä pehmeää ja kiuvaavaa liinaa.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia, bensiiniä tai tinneriä, tai orgaanisia liuottimia sisältäviä pesuaineita.
- Poista objektiivin pintaan kerääntynyt pöly pehmeän, öljyttömän harjan avulla.
- Poista sormenjäljet ja muut tahrat objektiivin pinnasta pyyhkimällä kevyesti puhdistuspaperilla tai pehmeällä liinalla, joka on kostutettu pienellä määrällä vedetöntä alkoholia (etanolia), tai kaupoista saatavalla objektiivin puhdistusaineella.

Tuotteen ominaisuudet

Polttoväli*	(mm)	18
Korkeus x läpimitta**	(mm)	58 x 68
Paino	(g)	180
EMS		FCC osa 15, alaosa B, luokka B, EU:n EMC-direktiivi, AS/NZS, VCCI-luokka B
Ympäristö		RoHS ja WEEE

* Kollimoidun kuvausmenetelmän polttoväli

** Suurin läpimitta (ulostyöntymiä lukuun ottamatta)

Katso seuraavat lausekkeet tehollisen polttovälin ja aukkoarvon laskentaa varten.

Tehollinen polttoväli = Okulaarin suurennus x DSA-N1:n polttoväli (18 mm)

* Kerro tehollinen polttoväli arvolla 2,7 formaattimuunnokselle 35 mm

Aukkoarvo = Tehollinen polttoväli ÷ Kaukoputken objektiivilinssin tehollinen läpimitta

Esimerkki) EDG 85 (Objektiivilinssin tehollinen läpimitta: 85 mm) ja FEP-38W (suurennus: 38x) yhdessä DSA-N1:N kanssa:

Tehollinen polttoväli: 18 mm x 38 = 684 mm

(jossa formaattimuunnoksella 35 mm polttoväli on 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Aukkoarvo: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

TAKK FOR AT DU KJØPTE VÅR KAMERAADAPTER TIL TELESKOP, DSA-N1.



- Les denne veiledningen nøye før du tar produktet i bruk, og påse at du bruker produktet på riktig måte.
- Når du har lest brukerveiledningen, ta vare på den for senere referanse.
- Spesifikasjoner og design kan endres uten forvarsel.
- Det er på ingen måte tillatt å reproducere denne veiledningen, verken helt eller delvis (unntatt korte sitat i viktige artikler eller produkthanmeldelser), uten skriftlig samtykke fra NIKON VISION CO., LTD.

No

SIKKERHET OG FORHOLDSREGLER VED BETJENING

For å sikre trygg bruk av dette produktet, må du lese denne brukerveiledningen nøye. Du må også være sikker på at du forstår informasjonen i veiledningen før du prøver å betjene produktet.

■ De følgende merkene brukes for å indikere hvilken grad av personskade eller skade som kan oppstå ved feil bruk av dette produktet.

 ADVARSEL	Dette indikerer at feil bruk som følge av at innholdet i denne veiledningen ikke tas til følge, kan føre til mulig dødsfall eller alvorlig personskade.
 FORSIKTIG	Dette indikerer at feil bruk som følge av at innholdet i denne veiledningen ikke tas til følge, kan føre til mulig personskade eller bare til materielle tap.

ADVARSEL

- Ikke se direkte inn i sollys eller sterkt lys gjennom kameraadapteren for teleskop, DSA-N1, eller gjennom linsen på kameraet som er montert med denne adapteren.

FORSIKTIG

- Produktet må ikke lagres på steder som er utsatt for direkte sollys over lang tid.
- Påse at produktesken, emballasjen og medfølgende gjenstander osv. oppbevares utilgjengelig for barn.
- Du må ikke bruke dette produktet mens du går.
- Pass på at produktet oppbevares i den myke vesken, og lukk vesken når du skal bære produktet.

No

- Linseoverflaten kan dugge hvis du tar med deg produktet inn i et varmt rom etter å ha båret det i kulde utendørs, på grunn av stor temperaturforskjell.
- Ikke berør innsiden av objektivfatningen.
- Hvis linsen i objektivfatningen blir tilsmusset, blir det lysflekker på opptaket.
- Sørg for å holde CPU-signalkontakter og linsesignalkontakter rene.
- Produktet må ikke flyttes mens det er montert på kameraet, da kan det falle av.
- Bærestroppen må ikke brukes når adapteren er montert. Adapteren tåler kanskje ikke vekten av tilkoblede produkter, og kan få disse produktene til å falle av.
- Produktet består av sammensatte metalleder. Følg med når du håndterer produktet, slik av du ikke klemmer fingrene eller skader deg. Følg ekstra godt med hvis et barn bruker produktet.
- Dette produktet er ikke vanntett.
- Påse at produktet ikke blir utsatt for regn, vannsprut, sand eller søle.

No

Beskyttelse mot skadelig interferens for radiokommunikasjon

Denne enheten etterkommer kravene i del 15 i FCC-reglene. Bruk av enheten er underlagt følgende to betingelser:

(1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens.

(2) Denne enheten må tåle alle typer interferens, inkludert interferens som kan føre til uønskede virkninger.

Dette utstyret er testet og funnet å overholde grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene og EU EMC-direktivet. Disse grensene er utarbeidet for å gi en rimelig beskyttelse mot skadelig interferens fra en installasjon i en bolig. Utstyret genererer, benytter og kan sende ut radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke monteres og brukes i henhold til instruksjonene, føre til skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil være interferens i en bestemt installasjon.

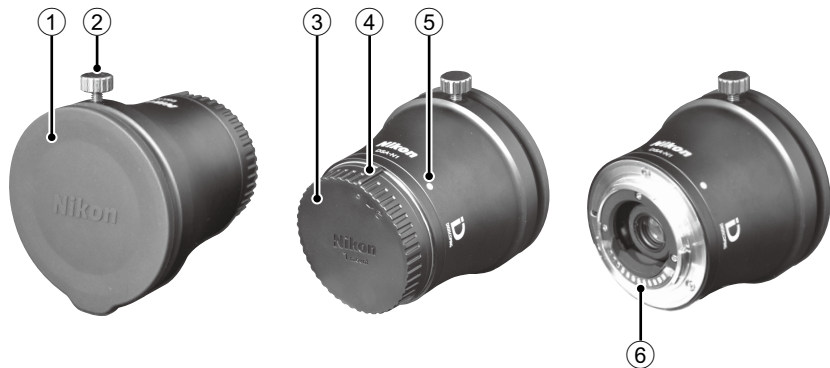
Hvis dette utstyret gir skadelig interferens for radio- eller TV-mottak, noe som kan avgjøres ved å slå utstyret av og på igjen, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen ved hjelp av ett av disse tiltakene:

- Snu eller plasser mottakerantennen på et annet sted.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for hjelp.

Dette digitale apparatet i klasse B møter alle kravene i Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. For å kontrollere produktets interferens på radio- eller TV-mottak, kan du montere DSA-N1 på kameraet og skru kameraet på og av. Hvis dette forårsaker forstyrrelser på radio- eller TV-mottak, se ovenfor og kontroller radioen eller TV-en. Hvis det ikke blir noen bedring, kontakt et Nikon-autorisert servicesenter eller butikken der du kjøpte produktet.

No

Oversikt



- ① Kamerahusdeksel
- ② Monteringskrue for DS-søker
- ③ Endedeksel
- ④ Endedekselindeks
- ⑤ Adaptermonteringsindeks
- ⑥ CPU-signalkontakt

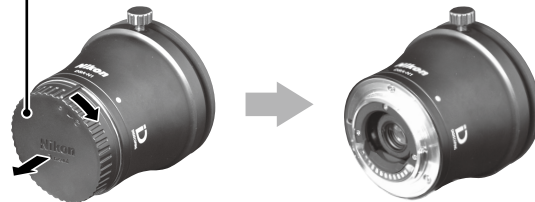
Medfølgende element(er)

Endedeksel	× 1
Kamerahusdeksel	× 1
Myk veske	× 1

Montering av DSA-N1

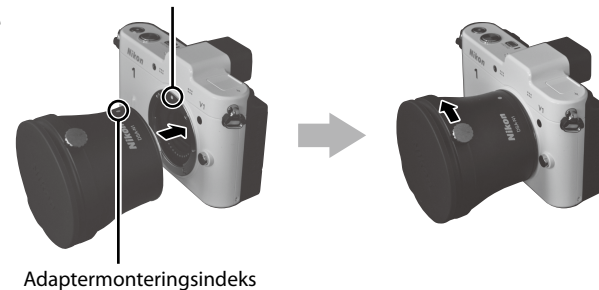
1) Ta av endedekselet.

Endedeksel



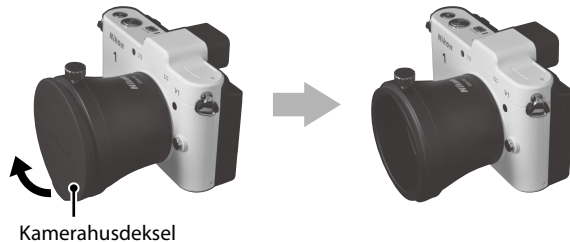
2) Sett inn adapteren med adaptermonteringsindeksen på linje med kameraindeksen, og vri adapteren til du hører et klikk.

Kameraindeks

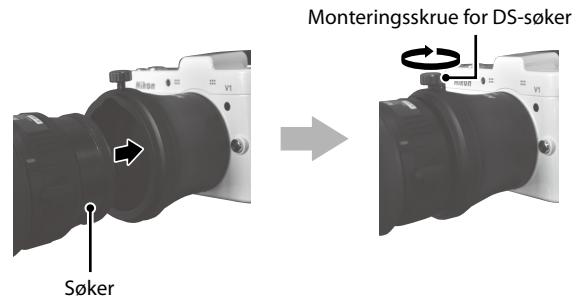


Adaptermonteringsindeks

3) Ta av kamerahusdekslet.



4) Før søkeren helt inn i adapteren, og stram festeskruen.



Demontering av DSA-N1

- 1) Løsne monteringskruen for DS-søkeren, og dra ut adapteren fra søkeren.
- 2) Vri og dra ut adapteren mens du trykker ned linseutløserknappen i fronten på kameraet.

Gjeldende modeller (per september 2012)

Aktuelle kameraer:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 og Nikon 1 J2

Aktuell firmware:

- Nikon 1 V1
 - A: Versjon 1.20 eller nyere
 - B: Versjon 1.20 eller nyere
- Nikon 1 J1
 - A: Versjon 1.20 eller nyere
 - B: Versjon 1.20 eller nyere

Aktuelle teleskoper:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Aktuelle søkere:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W og FEP-50W

16× wide/24× wide/30× wide DS

27× wide/40× wide/50× wide DS

- * Den nyeste informasjonen om aktuelle kameraer, firmware, teleskoper og søkere finner du på Nikons nettside.

Kamerainnstillinger

No

Eksponeringsprogram:

[A Blenderprioritert autom] eller [M manuell] er tilgjengelig. [Automatisk motivvalg], [P programautomatikk] og [S lukkerprioritert automatikk] er ikke tilgjengelig.

Eksposering:

- Det er anbefalt å sette [Lysmåling] på [Sentrumsdominert]. Det er ikke sikkert at du oppnår optimal eksponering hvis [Matrise] eller [Punkt] er angitt.
- Systemene for å montere digitalkamera til teleskop varierer med de optiske egenskapene til de utskiftbare objektivene. Derfor kan eksponeringsnivået variere fra kamera til kamera. Kompen-ser eksponeringen om nødvendig.

- F-tallet og den syntetiske brennvidden varierer faktisk med kombinasjonen av teleskop og søker, men F-tallet og den viste brennvidden til kameraet står fast på henholdsvis 6,3 og 540 mm.

Fokus:

- Kun manuelt fokus er tilgjengelig med linsefokuseringsringen til teleskopet som brukes. Autofokus er ikke tilgjengelig.
- Hvis motivet er mørkt, er det vanskelig å gjøre fokusjusteringer. Endre LCD-innstillingene for Nikon 1 hvis nødvendig.

Lukkerutløser:

- Bruk selvutløser eller fjernkontroll for opptak av motiver for å redusere vibreringen fra lukkeren.
- Bruk et robust stativ for å minimere resting når du fotograferer.

Annet:

- Funksjon for smart bildevalg er ikke tilgjengelig.
- Funksjon for bevegelsesbilde er ikke tilgjengelig.
- Funksjon for automatisk foto er ikke tilgjengelig. (kun J2)
- Bare motivvalgene P, S, A og M er tilgjengelige i kreativ modus. (kun J2)

No

Forholdsregler for opptak

- Vignettering eller skygger kan oppstå avhengig av relevante fysiske forhold, som kameramodell og søkertype som monteres. Man kan aldri fjerne vignettering eller skygger fullstendig.
- Når du skal gjøre opptak, justerer du fokus ved å vri fokusringen på teleskopet mens du ser motivet på LCD-skjermen eller i søkeren på kameraet.
- Det blir liten dybdeskarphet på grunn av det svært forstørrede opptaket. Vær nøye med fokuseringen.
- Bruk selvutløser eller fjernkontroll for å hindre vibrasjon på grunn av det sterkt forstørrede opptaket.
- Opptaksposisjonen kan endres når kameraet brukes. Kontroller posisjonen før du trykker uløserknappen.
- Ikke bruk blits under opptak.
- Det kan oppstå bildestøy i form av streker, avhengig av opptaksforhold.

Exif-data

Brennvidden og F-tallet som registreres på bildedata, er fast på henholdsvis 540 mm og 6,3.

Oppbevaring og rengjøring

- Ikke vask produktet med varmt eller kaldt vann.
- Tørk forsiktig smuss fra produktet (unntatt objektivet) med en myk, ren klut.
- Du må ikke bruke organiske løsemidler, som alkohol, lettbensin eller malingstynner. Du må heller ikke bruke rengjøringsmidler som inneholder organiske løsemidler.
- Fjern støv fra objektoverflaten med en myk, oljefri børste.
- Fjern fingeravtrykk o.l. fra linsen ved å tørke forsiktig med rengjøringspapir eller en myk klut vætet med litt vannfri alkohol (etanol). Du kan også bruke et kommersielt tilgjengelig linserengjøringsmiddel.

Produktspesifikasjoner

Brennvidde*	(mm)	18
Høyde x diameter**	(mm)	58 x 68
Vekt	(g)	180
EMS		FCC-del 15 underdel B klasse B, EU EMC-direktivet, AS/NZS, VCCI klasse B
Miljø		RoHS og WEEE

* Brennvidde ved kollimeringsopptak

** Maksimal diameter (ekskl. utstikkere)

Se følgende uttrykk for beregning av syntetisk brennvidde og F-tall.

Syntetisk brennvidde = forstørrelsen i søkeren x brennvidden til DSA-N1 (18 mm)

* Multipliser den syntetiske brennvidden med 2,7 for konvertering til 35-mm-format

F-tall = syntetisk brennvidde ÷ den effektive diameteren til teleskopets objektivlinse

Eksempel: EDG 85 (objektivlinsens effektive diameter: 85 mm) og FEP-38W (forstørrelse: 38x) i kombinasjon med DSA-N1:

Syntetisk brennvidde: 18 mm x 38 = 684 mm

(hvor brennvidden for konvertering i 35-mm-format er 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

F-tall: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0



TAK FORDI DU HAR KØBT DIGISCOPING ADAPTER DSA-N1.

- Læs omhyggeligt denne instruktionsvejledning, før du bruger produktet, så du er sikker på at bruge det korrekt.
- Gem denne instruktionsvejledning, når du har læst den, så du let kan slå op i den.
- Specifikationer og design kan ændres uden varsel.
- Denne vejledning må ikke gengives hverken i sin helhed eller uddrag (med undtagelse af korte citater i kritiske artikler eller anmeldelser) uden skriftlig tilladelse fra NIKON VISION CO., LTD.

SIKKERHEDS- OG BRUGSFORHOLDSREGLER

Af hensyn til sikker brug af dette produkt skal du læse denne vejledning omhyggeligt og sikre dig, at du forstår oplysningerne her, før du forsøger at bruge produktet.

■ Følgende markeringer anvendes til at angive graden af tilskadekomst eller skade, der kan opstå ved forkert brug af dette produkt.

 ADVARSEL	Denne angivelse advarer dig om, at forkert brug som følge af tilsidesættelse af indholdet i denne vejledning kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.
 FORSIGTIG	Denne angivelse advarer dig om, at forkert brug som følge af tilsidesættelse af indholdet i denne vejledning kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.

ADVARSEL

- Se ikke direkte på solen eller skarpt lys gennem Digiscoping Adapter DSA-N1 eller kameraets objektiv med monteret Digiscoping Adapter DSA-N1.

FORSIGTIG

- Opbevar ikke produktet på steder, der er udsat for direkte sollys i lang tid.
- Hold kassen, emballagematerialer og medfølgende dele etc. uden for børns rækkevidde.
- Brug ikke dette produkt, mens du går.
- Opbevar produktet sikkert i det bløde etui, og luk det, når du bærer produktet.

- Objektivets overflade kan blive dugget, hvis du tager produktet ind i et varmt rum udefra på kolde dage som følge af et stort skift i temperaturen.
- Rør ikke ved objektivfatningens indre.
- Der vil opstå et lysglimt på optagelsestidspunktet, hvis objektivet i objektivfatningen bliver snarvset.
- Hold altid CPU-signalkontakterne og objektivsignalkontakterne rene.
- Bevæg ikke produktet, når det er monteret på kameraet, da det kan falde af.
- Brug ikke kameraremmen, når adapteren er monteret. Adapteren kan muligvis ikke klare vægten af de tilsluttede produkter, så produktet kan falde af.
- Produktet består af samlede metaldele. Vær opmærksom, når du håndterer produktet, så du ikke får fingrene i klemme og kommer til skade. Vær yderst opmærksom, hvis et barn anvender produktet.
- Dette produkt er ikke vandtæt.
- Undgå regndråber, vandsprøjt og stænk af sand eller mudder på produktet.

Beskyttelse mod skadelig interferens på radiokommunikationer

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne. Brug er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens.
- (2) Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift.

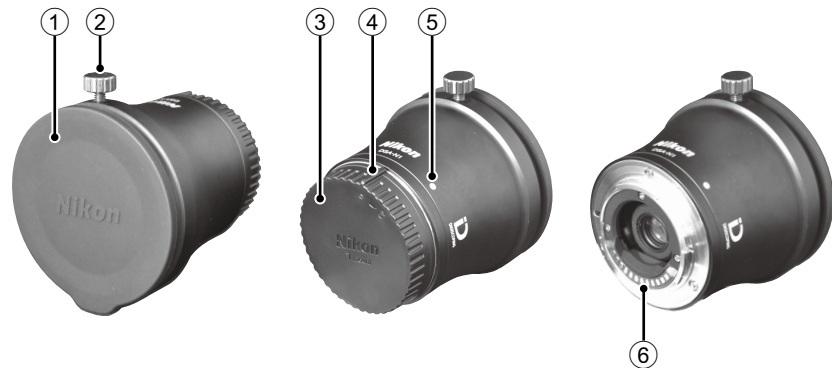
Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en Klasse B digital enhed, der overholder Del 15 i FCC-bestemmelsern og EU EMC direktivet. Disse grænser er beregnet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi og, hvis ikke installeret og brugt i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikationer. Der er imidlertid ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå i en bestemt installation.

Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens til radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen ved at foretage en eller flere af følgende handlinger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-installatør for assistance.

Dette Klasse B digitale apparat overholder alle krav i bestemmelserne for Canadian Interference-Causing Equipment. Kontroller produktets interferens på radio- eller tv-modtagelse ved at montere DSA-N1 på kameraet og tænde og slukke kameraet. Se ovenstående, og kontroller radioen eller tv'et, hvis radio- eller tv-modtagelse forstyrres. Hvis der ikke sker en forbedring, skal du kontakte et Nikon-autoriseret servicecenter eller forretningen, hvor du har købt produktet.

Oversigt



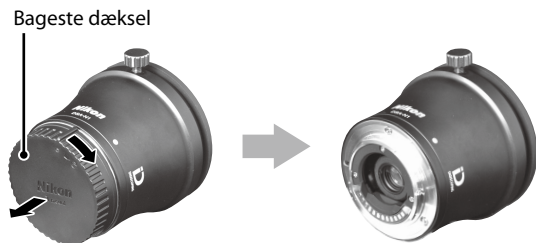
- ① Kamerahusdæksel
- ② Monteringsskrue til DS-øjestykke
- ③ Bageste dæksel
- ④ Bageste dæksels markering
- ⑤ Adaptermonteringsmarkering
- ⑥ CPU-signalkontakt

Medfølgende dele

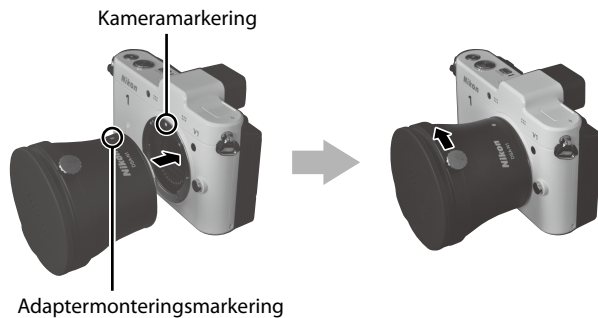
Bageste dæksel	× 1
Kamerahusdæksel	× 1
Etui	× 1

Sådan monteres DSA-N1

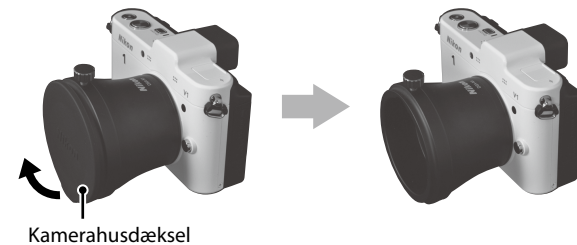
- 1) Fjern det bageste dæksel.



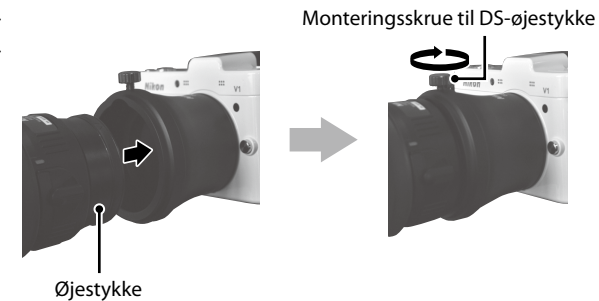
- 2) Sæt adapteren ind med adaptermonteringsmarkeringen ud for kameramarkeringen, og drej adapteren, til der lyder et klik.



- 3) Fjern kamerahusdækslet.



- 4) Sæt øjestykket helt ind i adapteren, og spænd monterings-skruen.



Sådan afmonteres DSA-N1

- 1) Løsn monteringskruen til DS-øjestykket, og træk adapteren ud af øjestykket.
- 2) Drej adapteren, og træk den ud, mens du trykker på objektivudløserknappen på kameraets forside.

Anvendelige modeller (pr. september 2012)

Anvendelige kameraer:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 og Nikon 1 J2

Anvendelig firmware:

DK

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 eller senere
 - B: Ver.1.20 eller senere
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 eller senere
 - B: Ver.1.20 eller senere

Anvendelige fieldscopes:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Anvendelige øjestykker:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W og FEP-50W

16× wide/24× wide/30× wide DS

27× wide/40× wide/50× wide DS

* Se Nikons websted for at få de seneste oplysninger om anvendelige kameraer, firmware, fieldscopes og øjestykker.

Kameraindstillinger

Eksponeringsindstilling:

[A Blændeprioriteret auto] eller [M Manuel] er tilgængelig. [Automatisk motivvælger], [P Programautomatik] eller [S Lukkertidspriorit. auto] er ikke tilgængelig. DK

Eksposering:

- Det anbefales at indstille [Lysmåling] til [Centervægtet]. Optimal eksposering opnås muligvis ikke, hvis [Matrix] eller [Spot] er indstillet.
- Digiscoping-systemet har andre optiske egenskaber end udskiftelige objektiver. Derfor kan eksposeringsniveauet variere for hvert kamera. Foretag om nødvendigt eksposeringskompensation.

- Blændeværdien og den faktiske brændvidde varierer faktisk afhængigt af kombinationen af fieldscope og øjestykke, men blændeværdi og den viste brændvidde på kameraet er fastsat til hhv. 6,3 og 540 mm.

Fokus:

- Kun manuel fokus er tilgængelig med objektivfokusringen på det anvendte fieldscope. Autofokus er ikke tilgængelig.
- Hvis motivet er mørkt, er det vanskeligt at foretage fokusjusteringer. Skift om nødvendigt LCD-indstillinger for Nikon 1.

Udløser:

- Brug en selvudløser eller fjernbetjening til optagelse af motiver for at reducere den vibration, udløseren forårsager.
- Brug et robust stativ til minimering af rystelser, når du tager billeder.

Andet:

- Indstillingen til valg af Smart-foto er ikke tilgængelig.
- Indstillingen Snapshot med video er ikke tilgængelig.
- Indstillingen Auto-foto er ikke tilgængelig (kun J2).
- Kun motivindstillingerne P, S, A og M er tilgængelige i indstillingen Kreativ (kun J2).

Forholdsregler ved optagelse

- Vignettering eller skygger kan opstå afhængigt af de relevante, fysiske forhold såsom kamera-model og den monterede type øjestykke. Vignettering eller skygger kan muligvis ikke elimineres helt.
- Foretag fokusjusteringer på optagetidspunktet ved at dreje fieldscopets fokusring, mens du ser motivet på kameraets LCD-skærm eller i søgeren.
- En overfladisk dybdeskarphed opstår pga. optagelse med en høj grad af forstørrelse. Vær meget opmærksom under fokusering.
- Brug en selvudløser eller fjernbetjening for at forhindre vibration forårsaget af optagelse med en høj grad af forstørrelse.
- Optagepositionen kan forrykkes som følge af betjening af kameraet. Kontroller positionen, før du trykker på udløserknappen.
- Brug ikke flashen under optagelse.
- Støj i form af linjer kan forekomme i billeder afhængigt af optageforholdene.

Exif-data

Brændvidden og blændeværdien på billeddataene er fastsat til hhv. 540 mm og 6,3.

Opbevaring og rengøring

- Vask ikke produktet med koldt eller varmt vand.
- Tør forsigtigt snavs af produktet (undtagen objektivet) med en blød, ren klud.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler såsom alkohol, benzin eller malingsfortynder eller rengøringsvæsker, der indeholder organiske opløsningsmidler.
- Fjern støv fra objektets overflade med en blød børste uden olie.
- Fjern fingeraftryk etc. fra objektivets overflade vha. renseserviet eller en blød klud fugtet med en smule vandfri alkohol (ethanol) eller almindelig renseserviet til objektiver.

Produktspecifikationer

Brændvidde*	(mm)	18
Højde x diameter**	(mm)	58 x 68
Vægt	(g)	180
EMS		FCC Del 15 Underdel B klasse B, EU EMC-direktiv, AS/NZS, VCCI klasse B
Miljø		RoHS og WEEE

* Brændvidde for kollimeringsoptagemetode

** Maks. diameter (ekskl. fremspring)

Se følgende udtryk for beregning af faktisk brændvidde og blændeværdi.

Faktisk brændvidde = øjestykkets forstørrelse x brændvidde for DSA-N1 (18 mm)

* Gang den faktiske brændvidde med 2,7 for 35-mm formatkonvertering

Blændeværdi = faktisk brændvidde ÷ effektiv diameter af fieldscopets objektiv

Eksempel: EDG 85 (effektiv diameter af objektiv: 85 mm) og FEP-38W (forstørrelse: 38x) i kombination med DSA-N1:

Faktisk brændvidde: 18 mm x 38 = 684 mm

(hvor brændvidden i 35-mm formatkonvertering er 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Blændeværdi : 684 mm ÷ 85 mm = 8,0



DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI NÁSTAVEC PRO FOTOGRAFOVÁNÍ PŘES TELESKOP, MODEL DSA-N1.

- Před použitím výrobku si důkladně přečtěte tuto příručku uživatele a při použití dbejte na správný postup.
- Po přečtení tuto příručku uživatele uschovejte tak, aby bylo možné do něj snadno nahlédnout.
- Technické parametry a provedení mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Tato příručka ani žádná její část nesmí být žádným způsobem reprodukována (s výjimkou krátké citace v kritických článcích nebo recenzích) bez písemného svolení společnosti NIKON VISION CO., LTD.

OPATŘENÍ PRO BEZPEČNOST A OBSLUHU

V zájmu bezpečného použití tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku a dbejte na to, abyste před použitím výrobku porozuměli zde uvedeným informacím.

■ Následující značky označují míru zranění nebo poškození, ke kterému může dojít v případě nesprávného použití tohoto výrobku.

 VAROVÁNÍ	Toto označení upozorňuje na skutečnost, že jakékoli nesprávné použití v důsledku ignorování zde uvedených informací může vést k usmrcení nebo vážnému poranění.
 UPOZORNĚNÍ	Toto označení upozorňuje na skutečnost, že jakékoli nesprávné použití v důsledku ignorování zde uvedených informací může vést ke zranění nebo materiálním škodám.

VAROVÁNÍ

- Pomocí nástavce pro fotografování přes teleskop DSA-N1 ani přes objektiv fotoaparátu, na kterém je tento nástavec namontován, se nedívejte přímo na Slunce ani na intenzivní zdroj světla.

UPOZORNĚNÍ

- Neuchovávejte tento výrobek dlouhodobě na místech vystavených přímému slunečnímu svitu.
- Dbejte na to, aby krabice, obalové materiály a jednotlivé součásti byly uloženy mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte tento výrobek za chůze.
- Při přenášení uschovejte výrobek do měkkého pouzdra a pouzdro uzavřete.

- Při přenesení z chladného prostředí do teplé místnosti může dojít k zamlžení povrchu objektivu v důsledku velké změny teploty.
- Nedotýkejte se vnitřku upevňovacího otvoru pro objektiv.
- Dojde-li ke znečištění objektivu v upevňovacím otvoru, při fotografování se bude vyskytovat závoj.
- Signálové kontakty CPU a objektivu udržujte čisté.
- Nepřenášejte výrobek, pokud je namontován na fotoaparátu, mohlo by dojít k jeho pádu.
- Je-li na fotoaparátu namontován nástavec, nepoužívejte poutko fotoaparátu. Poutko by nemuselo odolat hmotnosti připevněných výrobků, které by mohly spadnout.
- Výrobek se skládá ze vzájemně spojených kovových součástí. Při manipulaci s výrobkem buďte dostatečně opatrní, aby nedošlo ke skřípnutí prstů nebo jinému zranění. Zvláště opatrní buďte, pokud výrobek používají děti.
- Tento výrobek není odolný proti vodě.
- Chraňte výrobek před deštěm, stříkající vodou, pískem nebo blátem.

Ochrana proti škodlivému rušení rádiové komunikace

Tento přístroj je v souladu s Částí 15 Pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

(1) Tento přístroj nesmí působit škodlivé interference.

(2) tento přístroj musí akceptovat veškeré přijímané interference, včetně interferencí, které mohou působit nežádoucí činnost.

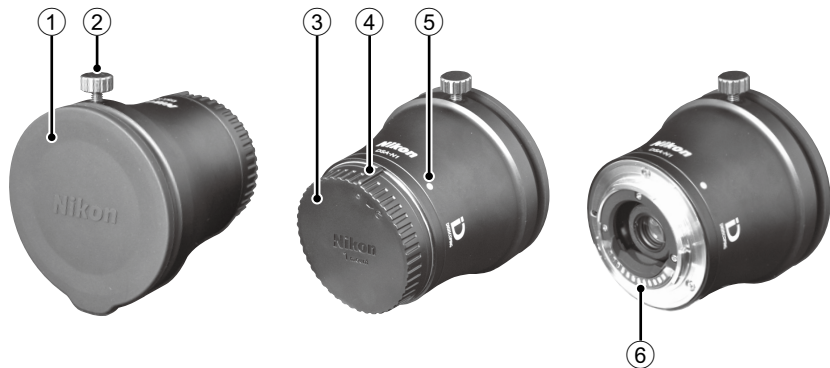
Toto zařízení bylo odzkoušeno a bylo zjištěno, že je v souladu s mezemi pro digitální přístroje Třídy B, ve shodě s Částí 15 Pravidel FCC a se směrnicí EU pro EMC. Tyto meze jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivé interferenci v instalaci v obytných prostorách. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat radiofrekvenční energii a pokud není instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivou interferenci radiokomunikacím. Neexistuje však žádná záruka, že k interferenci nedojde v určitém zařízení.

Pokud toto zařízení skutečně způsobí škodlivou interferenci pro příjem rozhlasu nebo televize, která může být určena vypnutím a zapnutím zařízení. Uživatel se vyzývá, aby se pokusil napravit interferenci jedním nebo více následujícími opatřeními:

- Změnit orientaci nebo přemístit přijímací anténu.
- Zvětšit odstup mezi zařízením a přijímačem.
- Požádat prodejce nebo zkušeného technika pro rádio a TV o pomoc.

Tento digitální aparát Třídy B splňuje veškeré požadavky Kanadských předpisů pro zařízení způsobující interference. Chcete-li ověřit rušení rádiového nebo televizního signálu tímto výrobkem, připevněte přístroj DSA-N1 k fotoaparátu a poté fotoaparát zapněte a opět vypněte. Dojde-li k rušení příjmu rádiového nebo televizního signálu, postupujte dle výše uvedených pokynů a zkontrolujte rádiový přijímač nebo televizor. Jestliže nedojde ke zlepšení, obraťte se na autorizovaný servis značky Nikon nebo na obchod, ve kterém jste tento výrobek zakoupili.

Přehled o výrobku



- ① Krytka těla
- ② Upevňovací šroub pro okulár DS
- ③ Zadní kryt
- ④ Značka zadního krytu
- ⑤ Montážní značka na nastavci
- ⑥ Signálový kontakt CPU

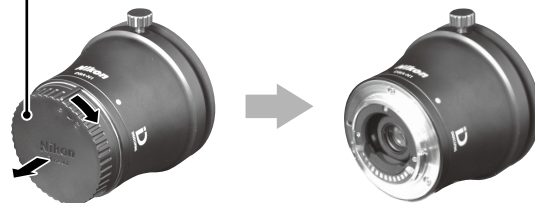
Dodávané součásti

Zadní kryt	× 1
Krytka těla	× 1
Měkké pouzdro	× 1

Způsob připevnění přístroje DSA-N1

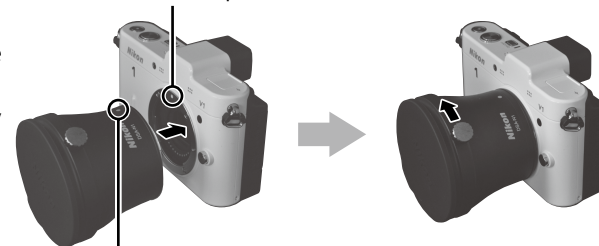
- 1) Sejměte zadní kryt.

Zadní kryt



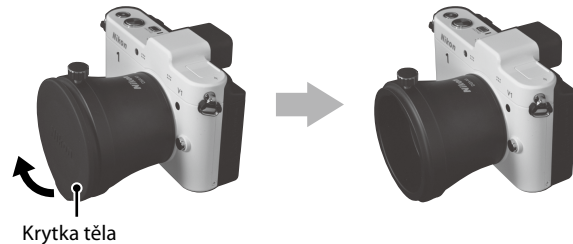
- 2) Nasadte nastavce na fotoaparát tak, aby montážní značka na nastavci byla ve stejném místě jako značka na fotoaparátu, a poté nastavcem otočte, aby zapadl do zajištěné polohy.

Značka na fotoaparátu

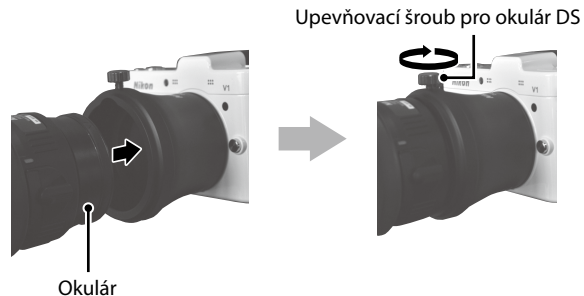


Montážní značka na nastavci

3) Sejměte krytku těla.



4) Zasuňte okulár zcela do nástavce a utáhněte upevňovací šroub.



Způsob demontáže výrobku DSA-N1

- 1) Povolte upevňovací šroub pro okulár DS a vytáhněte nástavec z okuláru.
- 2) Otočte a vytáhněte nástavec při současném stisknutí uvolňovacího tlačítka objektivu na přední straně fotoaparátu.

Použitelné modely (od září 2012)

Použitelné fotoaparáty:
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 a Nikon 1 J2

Použitelný firmware:

- Nikon 1 V1
 - A: Ver.1.20 nebo novější
 - B: Ver.1.20 nebo novější
- Nikon 1 J1
 - A: Ver.1.20 nebo novější
 - B: Ver.1.20 nebo novější

Použitelné monokulární dalekohledy Fieldscope:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Použitelné okuláry:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W a FEP-50W

16× širokoúhlý/24× širokoúhlý/30× širokoúhlý DS

27× širokoúhlý/40× širokoúhlý/50× širokoúhlý DS

- * Nejnovější informace o použitelných fotoaparátech, firmwaru, monokulárních dalekohledech Fieldscope a okulárech naleznete na webových stránkách společnosti Nikon.

Nastavení fotoaparátu

Režim expozice:

K dispozici jsou volby [A Časová automatika] nebo [M manuální expoziční režim]. Volby [Autom. volba motiv. prog.], [P Programová automatika] ani [S clonová automatika] nejsou k dispozici.

Expozice:

- Doporučuje se nastavit funkci [Měření expozice] na [Zdůrazněný střed]. Při nastavení měření [Matrix] nebo [Bodové] nemusí být dosaženo optimální expozice.
- Systém pro fotografování přes teleskop se svými optickými vlastnostmi liší od výměnných objektivů. Proto se úroveň expozice může u různých fotoaparátů lišit. V případě potřeby nastavte korekci expozice.

- Clonové číslo a syntetická ohnisková vzdálenost se při kombinaci monokulárního dalekohledu Fieldscope a okuláru mění, ale clonové číslo a zobrazená ohnisková vzdálenost fotoaparátu má pevnou hodnotu 6,3 a 540 mm.

Ostření:

- Zaostřovací kroužek objektivu monokulárního dalekohledu Fieldscope umožňuje pouze manuální zaostřování. Automatické zaostřování není k dispozici.
- Je-li sledovaný objekt tmavý, je obtížné na něj přesně zaostřit. V případě potřeby upravte u fotoaparátu Nikon 1 nastavení LCD displeje.

Spoušť:

- K fotografování objektů používejte samospoušť nebo dálkové ovládání kvůli omezení vibrací způsobených stisknutím spouště.
- Pro eliminaci otřesů při focení použijte pevný stativ.

Další informace:

- Režim inteligentního výběru snímku není k dispozici.
- Režim pohyblivých momentek není k dispozici.
- Režim automatického fotografování není k dispozici. (Pouze J2)
- V kreativním režimu jsou k dispozici pouze volby nastavení scény P, S, A a M. (Pouze J2)

Opatření při fotografování

- V závislosti na fyzických podmínkách při fotografování, například modelu fotoaparátu nebo typu připevněného okuláru, se mohou vyskytnout vady v podobě vinětace nebo stínů. Vinětaci ani stíny nelze zcela eliminovat.
- Při fotografování upravte zaostření otáčením zaostřovacího kroužku monokulárního dalekohledu Fieldscope a sledujte přitom fotografovaný objekt na LCD displeji nebo v hledáčku fotoaparátu.
- Při fotografování s velkým přiblížením dochází ke zmenšení hloubky ostrosti. Dbejte na správné zaostření.
- Při fotografování s velkým přiblížením omezte vibrace použitím samospouště nebo dálkového ovládání.
- Poloha fotoaparátu při fotografování se může během použití jeho ovládacích prvků změnit. Před stisknutím spouště polohu zkontrolujte.
- Při fotografování nepoužívejte blesk.
- Podmínky fotografování mohou vést k výskytu šumu ve formě linek na snímcích.

Údaje Exif

Ohnisková vzdálenost a clonové číslo zaznamenané v údajích o snímku mají pevnou hodnotu 540 mm a 6,3.

Uchovávání a čištění

- Neoplachujte výrobek studenou ani teplou vodou.
- Lehce otřete špínu z výrobku (s výjimkou objektivu) pomocí měkkého a čistého hadříku.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, například alkohol, benzín nebo ředidlo, ani čisticí roztoky obsahující organická rozpouštědla.
- Odstraňte prach z povrchu objektivu pomocí měkkého štětečku, který není mastný.
- Odstraňte otisky prstů atd. z povrchu objektivu lehkým otřením pomocí čisticího papíru nebo měkké utěrky namočené do malého množství bezvodého alkoholu (ethanolu) nebo běžně dostupného čisticího prostředku na objektivy.

Technické parametry výrobku

Ohnisková vzdálenost*	(mm)	18
Výška x průměr**	(mm)	58 x 68
Hmotnost	(g)	180
EMS	Předpisy FCC, část 15, dílčí část B, třída B, směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě, AS/NZS, VCCI, třída B	
Prostředí	Směrnice RoHS a WEEE	

* Ohnisková vzdálenost při fotografování s využitím kolimace

** Maximální průměr (bez výstupků)

Výpočet syntetické ohniskové vzdálenosti a clonového čísla lze provést dle následujícího výrazu.

Syntetická ohnisková vzdálenost = zvětšení okuláru x ohnisková vzdálenost DSA-N1 (18 mm)

* Vynásobte syntetickou ohniskovou vzdálenost číslem 2,7 pro převod na formát 35 mm

Clonové číslo = syntetická ohnisková vzdálenost ÷ efektivní průměr čočky objektivu monokulárního dalekohledu Fieldscope

Příklad EDG 85 (efektivní průměr čočky objektivu: 85 mm) a FEP-38W (zvětšení: 38x) v kombinaci s DSA-N1:

Syntetická ohnisková vzdálenost: 18 mm x 38 = 684 mm

(kde ohnisková vzdálenost v převodu na formát 35 mm je 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Clonové číslo: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0



VĂ MULŢUMIM CĂ AŢI CUMPĂRAT ADAPTORUL PENTRU DIGISCOPIE DSA-N1.

- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul și asigurați-vă că utilizați corect produsul.
- După ce ați terminat de citit, păstrați acest manual de instrucțiuni la îndemână, pentru a-l putea consulta cu ușurință.
- Specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă.
- Reproducerea parțială sau totală, sub orice formă, a acestui manual (cu excepția unor scurte citate publicate în articolele critice sau în recenzii) nu poate fi făcută fără a avea aprobarea scrisă a NIKON VISION CO., LTD.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE

Pentru a asigura utilizarea în siguranță a acestui produs, citiți cu atenție acest manual și asigurați-vă că ați înțeles informațiile incluse înainte de a încerca să utilizați produsul.

■ Următoarele marcaje sunt utilizate pentru a indica gravitatea vătămării corporale sau a pagubelor care pot apărea în urma utilizării incorecte a acestui produs.

 AVERTIZARE	Această indicație vă avertizează asupra faptului că orice utilizare inadecvată datorată ignorării conținutului prezentat în acest manual poate avea ca efect decesul sau vătămarea corporală gravă.
 PRECAUȚII	Această indicație vă avertizează asupra faptului că orice utilizare inadecvată datorată ignorării conținutului prezentat în acest manual poate avea ca efect vătămarea corporală sau poate produce numai pierderi materiale.

AVERTIZARE

- Nu priviți direct spre soare sau către o lumină intensă folosind adaptorul pentru digiscopie DSA-N1 sau prin obiectivul aparatului foto montat împreună cu adaptorul pentru digiscopie DSA-N1.

PRECAUȚII

- Nu depozitați timp îndelungat produsul în locuri expuse la acțiunea directă a luminii solare.
- Asigurați-vă că nu lăsați la îndemâna copiilor cutia în care a fost ambalat produsul, materialele folosite la ambalare și articolele incluse, etc.
- Nu utilizați acest produs în timp ce mergeți.
- Depozitați produsul în siguranță într-un etui și închideți etuiul la transportarea produsului.

- Suprafața obiectivului se poate încetșoșă dacă aduceți produsul într-o încăpere caldă dintr-un mediu rece, datorită schimbării radicale a temperaturii.
- Nu atingeți interiorul monturii.
- La fotografiere poate apărea o pată luminoasă dacă obiectivul din montură este murdar.
- Trebuie să păstrați curate contactele pentru semnalul CPU și contactele pentru semnalul obiectivului.
- Nu mutați produsul dacă acesta este montat pe aparatul foto, în caz contrar produsul poate cădea.
- Nu utilizați cureaua aparatului foto în timp ce adaptorul este montat. În caz contrar, este posibil ca adaptorul să nu suporte greutatea produselor conectate, iar produsele pot cădea.
- Produsul este realizat din componente de metal asamblate. Acordați suficientă atenție în timpul manevrării produsului, ca să nu vă prindeți degetele sau să vă răniți. Fiți foarte atenți în cazul în care un copil folosește produsul.
- Acest produs nu este impermeabil.
- Asigurați-vă că pe produs nu se află picături de apă de ploaie, apă pulverizată, nisip sau noroi.

Protejarea împotriva interferențelor dăunătoare cu comunicațiile radio

Acest aparat corespunde regulilor FCC partea 15. Operarea se supune următoarelor două condiții:

- (1) Acest aparat ar putea să nu producă interferențe dăunătoare.
- (2) Acest aparat trebuie să accepte orice interferență receptată, inclusiv interferențele care pot produce o funcționare nedorită.

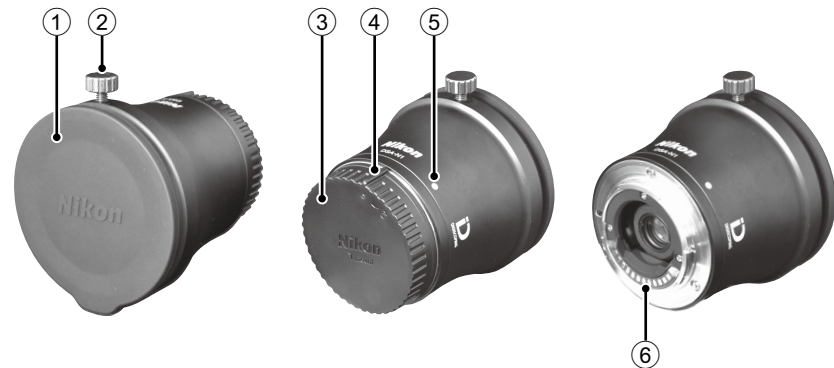
Acest echipament a fost testat și s-a stabilit că el corespunde cu limitele pentru un dispozitiv digital pentru clasa B, conform părții 15 a regulilor FCC și a directivei EMC a UE. Aceste limite sunt proiectate pentru a furniza o protecție rezonabilă contra interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de frecvență radio și poate cauza interferențe dăunătoare comunicațiilor radio, dacă nu este instalat și folosit conform instrucțiunilor. Oricum, nu există nicio garanție că interferențele nu vor apărea într-o anumită instalație.

Dacă echipamentul produce interferențe dăunătoare la recepția radio sau TV, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze aceste interferențe prin una sau mai multe din următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru ajutor.

Aceste aparate digitale clasa B îndeplinesc toate cerințele regulilor canadiene pentru echipamente care produc interferențe. Pentru a verifica interferențele produsului cu radioul sau televizorul, montați DSA-N1 pe aparatul foto și porniți, apoi opriți aparatul. Dacă apar probleme la recepția programelor radio sau TV, consultați instrucțiunile de mai sus și verificați aparatul radio sau televizorul. Dacă nu apare nicio îmbunătățire, consultați o unitate de service autorizată de Nikon sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.

Prezentare generală



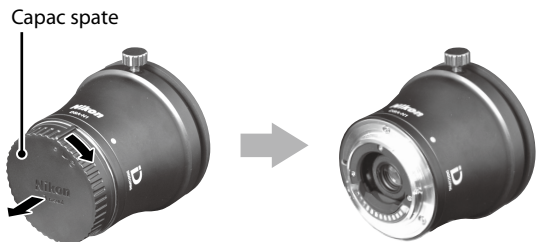
- ① Capac corp
- ② Șurub de montare pentru ocularul DS
- ③ Capac spate
- ④ Index capac spate
- ⑤ Index pentru montare adaptor
- ⑥ Contact pentru semnal CPU

Articole incluse

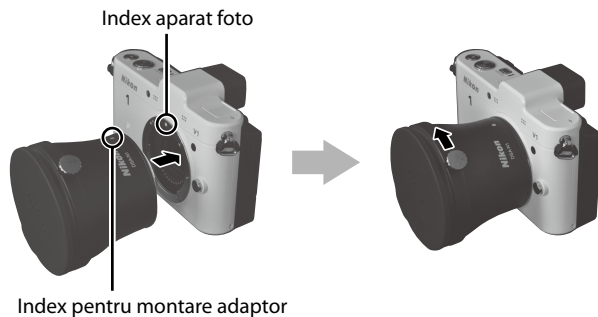
Capac spate	× 1
Capac corp	× 1
Etui	× 1

Montarea DSA-N1

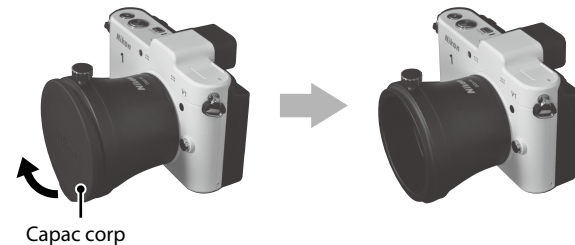
1) Scoateți capacul din spate.



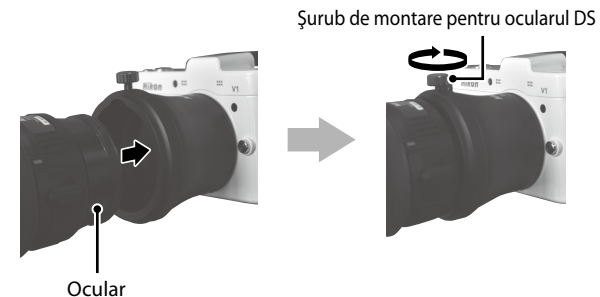
2) Introduceți adaptorul aliniind pozițiile indexului pentru montarea adaptorului și indexului aparatului foto, iar apoi rotiți adaptorul până când auziți zgomotul de fixare.



3) Scoateți capacul corpului.



4) Introduceți ocularul până la capăt în adaptor și strângeți șurubul de fixare.



Demontarea DSA-N1

- 1) Deșurubați șurubul de montare pentru ocularul DS și scoateți adaptorul din ocular.
- 2) Rotiți și scoateți adaptorul în timp ce apăsați pe butonul de eliberare al obiectivului aflat în partea din față a aparatului.

Modele aplicabile (începând din septembrie 2012)

Aparate foto aplicabile:

Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 și Nikon 1 J2

Programe firmware aplicabile:

- Nikon 1 V1
 - A: ver. 1.20 sau ulterioară
 - B: ver. 1.20 sau ulterioară
- Nikon 1 J1
 - A: ver. 1.20 sau ulterioară
 - B: ver. 1.20 sau ulterioară

Lunete terestre aplicabile:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Oculare aplicabile:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W și FEP-50W

Ocular tip 16× W/24× W/30× W DS (ocular cu câmp angular extins)

Ocular tip 27× W/40× W/50× W DS (ocular cu câmp angular extins)

* Vizitați site-ul web al Nikon pentru a afla cele mai noi informații despre aparatele foto, programele firmware, lunete de teren și oculare.

Configurarea aparatului foto

Modul expunere:

Setarea [A Prioritate de diafragmă] sau [M Manual] este disponibilă. Setarea [Selector automat scene], [P Mod program] sau [S Prioritate obturator automat] nu este disponibilă.

Expunere:

- Este recomandat să selectați pentru [Măsurare] opțiunea [Central-evaluativ]. Este posibil să nu puteți obține expunerea optimă dacă ați selectat opțiunea [Matrice] sau [În spot].
- Proprietățile optice ale sistemului de digiscopie diferă față de cele ale obiectivelor interschimbabile. Prin urmare, nivelul expunerii poate să difere în funcție de aparatul folosit. Utilizați funcția de compensare a expunerii dacă este nevoie.

- Numărul f/ și distanța focală efectivă diferă, de fapt, în funcție de combinația dintre luneta terestră și ocular, dar numărul f/ și distanța focală afișate de aparat sunt fixate la 6,3 și respectiv 540 mm.

Focalizare:

- Este disponibilă numai focalizarea manuală folosind inelul de focalizare al lunetei terestre utilizate. Focalizarea automată nu este disponibilă.
- Dacă obiectul este întunecat, reglarea focalizării se va face cu greutate. Dacă este nevoie modificați setările LCD pentru Nikon 1.

Declanșarea obturatorului:

- Utilizați un autodeclanșator sau o telecomandă la fotografierea obiectelor pentru a reduce vibrațiile produse la declanșarea obturatorului.
- Utilizați un trepied stabil pentru a minimiza tremuratul în timpul fotografierii.

Altele:

- Modul Selectare inteligentă fotografie nu este disponibil.
- Modul Instantaneu în mișcare nu este disponibil.
- Modul Fotografiere automată nu este disponibil. (numai pentru J2)
- În modul Creativ pentru scenă sunt disponibile numai următoarele: setări P, S, A și M. (numai pentru J2)

Măsurile de precauție la fotografiere

- Vignetarea sau umbrirea pot apărea în funcție de condițiile fizice respective, de exemplu în funcție de modelul de aparat foto și de tipul de ocular montat. Este posibil ca vignetarea sau umbrirea să nu poată fi perfect eliminate.
- La momentul fotografierii, reglați focalizarea rotind inelul de focalizare al lunetei terestre în timp ce priviți obiectul pe monitorul LCD sau prin vizorul aparatului foto.
- În cazul în care folosiți un nivel mare de mărire, veți obține o profunzime de câmp redusă. Acordați suficientă atenție focalizării.
- Utilizați un autodeclanșator sau o telecomandă pentru a preveni apariția vibrațiilor datorate fotografierii folosind un nivel mare de mărire.
- Poziția de fotografiere se poate schimba datorită utilizării aparatului foto. Verificați poziția aparatului înainte de a apăsa pe butonul de declanșare a obturatorului.
- Nu utilizați blițul la fotografiere.
- În fotografii poate apărea zgomotul, sub forma unor linii, în funcție de condițiile de fotografiere.

Date Exif

Distanța focală și numărul f/ înregistrate în datele imaginii sunt fixate la valorile 540 mm și respectiv și 6,3.

Depozitarea și curățarea

- Nu spălați produsul cu apă rece sau cu apă fierbinte.
- Ștergeți cu delicatețe murdăria de pe produs (cu excepția obiectivului) folosind o lavetă moale și curată.
- Nu utilizați solvenți organici, precum alcoolul, benzina sau terebentina și nici soluții de curățare care conțin solvenți organici.
- Îndepărtați praful de pe suprafața obiectivului folosind o perie moale, care nu conține ulei.
- Îndepărtați urmele degetelor, etc., de pe suprafața obiectivului ștergându-l cu delicatețe cu un șervet de hârtie sau cu o lavetă moale înmuiată în puțin alcool anhidric (etanol) sau într-o soluție pentru curățarea obiectivelor disponibilă în comerț.

Ro

Specificațiile produsului

Distanța focală*	(mm)	18
Înălțime x Diametru**	(mm)	58 x 68
Greutate	(g)	180
EMS	FCC partea 15 subpartea B clasa B, directiva EMC pentru UE, AS/NZS, VCCI clasa B	
Mediul înconjurător	RoHS și WEEE	

* Distanța focală folosită pentru metoda de fotografiere prin colimare

** Diametrul maxim (exclusiv proeminențele)

Folosiți formula de mai jos pentru a calcula distanța focală efectivă și numărul $f/$.

Distanța focală efectivă = nivelul de mărire al ocularului x distanța focală a DSA-N1 (18 mm)

* Înmulțiți distanța focală efectivă cu 2,7 pentru a face conversia în formatul 35 mm

Numărul $f/$ = distanța focală efectivă ÷ diametrul efectiv al lentilelor obiectivului lunetei terestre

Exemplu EDG 85 (diametrul efectiv al lentilelor obiectivului: 85 mm și FEP-38W (nivelul de mărire: 38x) în combinație cu DSA-N1:

Distanța focală efectivă: 18 mm x 38 = 684 mm

(unde distanța focală convertită în formatul pe 35 mm este de 684 mm x 2,7 = 1846,8 mm)

Numărul $f/$: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

Ro



KÖSZÖNJÜK, HOGY MEGVÁSÁROLTA A DSA-N1 DIGISCOPING ADAPTERT.

- A termék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és ügyeljen arra, hogy helyesen használja a terméket.
- Elolvasás után őrizze meg a használati utasítást, hogy szükség esetén könnyen elérhesse azt.
- A műszaki adatok és a kialakítás előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A használati utasítás vagy annak egyes részei kizárólag a NIKON VISION CO., LTD előzetes írásbeli engedélyével reprodukálhatók (kivéve az elemző cikkekben vagy ismertetőkből megjelenő rövid idézeteket).

BIZTONSÁGI ÉS A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A termék biztonságos használata érdekében a termék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és jegyezze meg az abban leírtakat.

■ A következő jelölések a termék helytelen használatából származó sérülés vagy károsodás fokát jelzik.

 FIGYELMEZTETÉS!	Ez a jelzés arra hívja fel a figyelmet, hogy a készüléknek az itt megadottak figyelmen kívül hagyása miatti helytelen használata életveszélyt vagy súlyos sérülést eredményezhet.
 VIGYÁZAT!	Ez a jelzés arra hívja fel a figyelmet, hogy a készüléknek az itt megadottak figyelmen kívül hagyása miatti helytelen használata sérülést vagy anyagi kárt eredményezhet.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne nézzen közvetlenül a napba vagy intenzív fényforrásba a DSA-N1 digiscoping adapteren vagy a DSA-N1 digiscoping adapterrel felszerelt fényképezőgép objektívjén keresztül.

VIGYÁZAT!

- Ne tárolja a terméket hosszú ideig közvetlen napfénynek kitett helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a termék doboza, csomagolóanyagai és tartozéka(i) stb. ne kerülhessenek gyerekek kezébe.
- Ne használja a terméket séta közben.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket biztonságosan, a puha tokba helyezve tárolja, és zárja be a tokot a termék szállításakor.

- Az objektív felülete a jelentős hőmérséklet-változás eredményeként bepárásodhat, amikor hideg helyről melegebb helyiségbe viszi a terméket.
- Ne érjen a készülék belső részeihez a felszerelési oldalon.
- Fényképezéskor becsillanás léphet fel, ha a felszerelési oldalon található objektív beszennyeződik.
- Ügyeljen a processzor és az objektív jelérrintkezőinek tisztán tartására.
- Ne mozgassa a fényképezőgépre rögzített terméket, mert leeshet.
- Ne használja a fényképezőgép szíját, ha az adapter fel van szerelve a fényképezőgépre. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy az adapter nem bírja el a rögzített termékek súlyát és a termékek leesnek.
- A termék fém részegységekből áll. Figyeljen oda a termék használatakor, nehogy becsípje az ujját vagy más sérülést szenvedjen. Különösen figyeljen oda, ha egy gyerek használja a terméket.
- Ez a termék nem vízálló.
- Ügyeljen rá, hogy a terméket ne érje eső, vízpermet, homok vagy sár.

Védelem a rádiós kommunikáció káros interferenciái ellen

A berendezés eleget tesz az FCC szabályok 15. részében foglaltaknak. Az üzemeltetés a következő két feltétellel lehetséges:

(1) Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.

(2) Ennek a készüléknek bírnia kell minden kapott interferenciát, beleértve azokat is, melyek váratlan működést eredményezhetnek.

Az EU EMC rendelete és az FCC szabályzat 15. részének értelmében a tesztelés során úgy találtuk, hogy ez a berendezés megfelel egy B osztályú digitális készülék határértékeinek. Ezek a határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros interferenciák ellen, mikor a készüléket lakóövezetben használja. A készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ, és képes kisugározni. Ha nem az előírásoknak megfelelően szereli össze és használja, az súlyos interferenciát okozhat a rádiós kommunikációban. Ennek ellenére nincs garancia arra, hogy egy bizonyos esetben nem fordul elő interferencia.

Ha ez a készülék olyan káros zavart okoz a rádiós vagy televíziós vételben, amely megszüntethető a berendezés ki- és bekapcsolásával, akkor a következő intézkedésekkel próbálja meg megszüntetni a zavart:

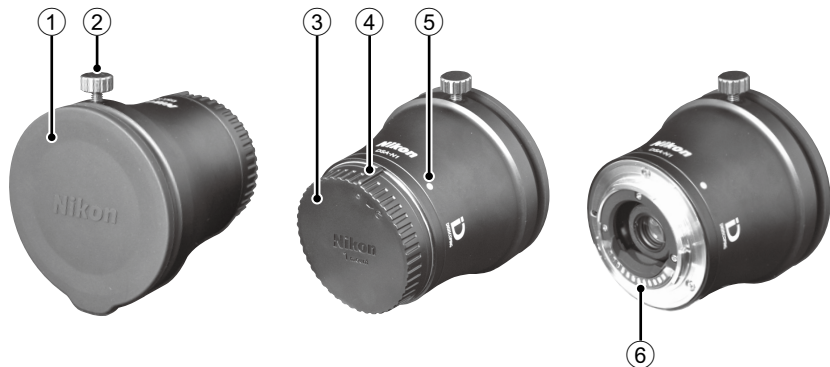
● Állítsa be újra, vagy helyezze át a vevőantennát.

● A készülék és a vevő közt tartson nagyobb távolságot.

● Kérje az eladó, vagy egy tapasztalt rádió/TV-műszerész segítségét..

Ez a B osztályú digitális készülék az interferenciát okozó készülékekre vonatkozó összes kanadai előírásnak megfelel. A termék által a rádiós vagy televíziós vételre gyakorolt interferencia ellenőrzéséhez szerelje fel a DSA-N1 adaptert a fényképezőgépre, majd csatlakoztassa be és ki a fényképezőgépet. Ha a rádiós vagy televíziós vétel zavarát észleli, tekintse át a fent megadott információkat, és ellenőrizze a rádiót vagy a tévékészüléket. Ha nincs javulás, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Nikon szervizzel vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Áttekintés



- ① Zárósapka
- ② Rögzítőcsavar DS szemlencséhez
- ③ Hátsó fedél
- ④ Hátsó fedél jelzése
- ⑤ Adapter felszerelési oldalának jelzése
- ⑥ Processzor jelérintkezője

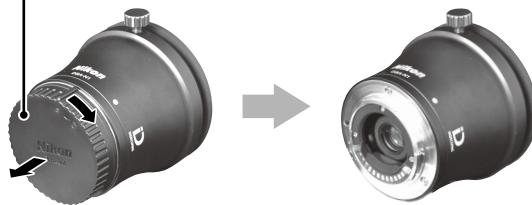
Tartozék(ok)

Hátsó fedél	× 1
Zárósapka	× 1
Puha tok	× 1

A DSA-N1 rögzítése

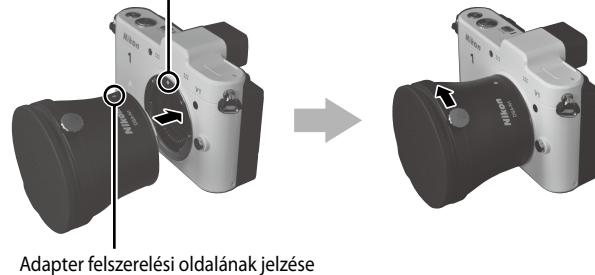
1) Vegye le a hátsó fedelet.

Hátsó fedél



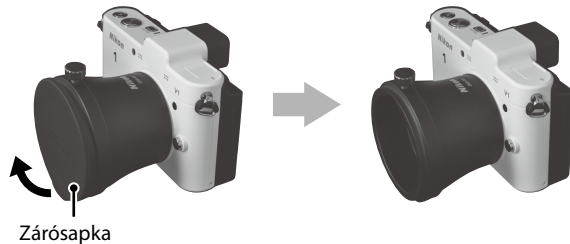
2) Helyezze fel az adaptert, odafigyelve arra, hogy az adapter felszerelési oldalának jelzése illeszkedjen a fényképezőgépen található jelzéshez, majd kattanásig fordítsa el az adaptert.

Jelzés a fényképezőgépen

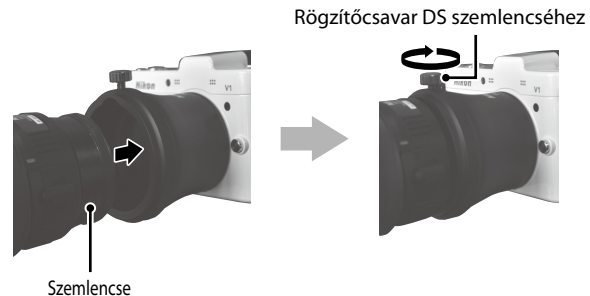


Adapter felszerelési oldalának jelzése

3) Távolítsa el a zárósapkát.



4) Tolja be a szelencsét ütközésig az adapterbe, és húzza meg a rögzítőcsavart.



A DSA-N1 leszerelése

- 1) Lazítsa meg a DS szelencse rögzítőcsavarját, és húzza le az adaptert a szelencséről.
- 2) Forgassa el, és húzza ki az adaptert, miközben lenyomja az objektív kioldógombját a fényképezőgép előlő részén.

Kompatibilis típusok (2012. szeptemberi állapot)

Kompatibilis fényképezőgépek:
Nikon 1 V1, Nikon 1 J1 és Nikon 1 J2

Kompatibilis firmware:

- Nikon 1 V1
 - A: 1.20 vagy újabb verzió
 - B: 1.20 vagy újabb verzió
- Nikon 1 J1
 - A: 1.20 vagy újabb verzió
 - B: 1.20 vagy újabb verzió

Kompatibilis megfigyelőtávcsövek:

EDG85 VR/EDG85-A VR/EDG85/EDG85-A/EDG65/EDG65-A/ED82/ED82-A/EDIII/EDIII-A/III/III-A/
ED50/ED50-A

Kompatibilis szemlencsék:

FEP-20W, FEP-30W, FEP-38W és FEP-50W

16-szoros széles látószögű/24-szeres széles látószögű/30-szoros széles látószögű DS

27-szeres széles látószögű/40-szeres széles látószögű/50-szeres széles látószögű DS

* A kompatibilis fényképezőgépekkel, firmware-ekkel, megfigyelőtávcsövekkel és szemlencsékkel kapcsolatos legfrissebb információkat a Nikon webhelyén találhatja meg.

A fényképezőgép beállításai

Expozíciós mód:

[A Rekesz-elővál. autom.] vagy [M Kézi] használható. Az [Autom. program választó], [P Programozott autom.] vagy [S Záridő-előválasztásos automatikus] módok nem használhatók.

Fénymérés:

- Ajánlott a [Fénymérés] beállítást [Középre súlyozott] értékre állítani. Előfordulhat, hogy nem sikerül optimális expozíciót elérni, ha a [Mátrix] vagy [Célpont] érték van beállítva.
- A digiscoping rendszer optikai tulajdonságait tekintve különbözik a cserélhető objektívektől. Emiatt az expozíció szintje az egyes fényképezőgépek esetében különböző lehet. Szükség esetén alkalmazzon expozíciókompenzációt.

- Az f-értéket és a szintetikus fókusz távolságot összességében a megfigyelőtávcső és a szemlencse kombinációja határozza meg, viszont a fényképezőgép f-értéke és megjelenített fókusz távolsága rendre 6,3 és 540 mm értéken vannak rögzítve.

Élességállítás:

- Csak kézi élességállításra van lehetőség a megfigyelőtávcső fókuszálógyűrűjével. Az automatikus élességállítás nem használható.
- Ha a tárgy túl sötét, nehézkessé válhat az élesség beállítása. Szükség esetén módosítsa a Nikon 1 LCD-beállításait.

Exponálás:

- Fényképezéskor használjon önkioldót vagy távirányítót, hogy csökkentse a kioldógomb lenyomásával járó vibrációt.
- Használjon stabil állványt fényképezés közben a rázkódás minimálisra csökkentéséhez.

Egyéb:

- Az Intelligens képválasztó mód nem használható.
- A Mozgó pillanatkép mód nem használható.
- Az Automatikus fényképezés mód nem használható (csak J2 esetén).
- Csak a P, S, A és M motívumprogram-beállítások érhetőek el Kreatív módban (csak J2 esetén).

A fényképezésre vonatkozó megjegyzések

- Bizonyos körülmények között, például egyes fényképezőgépek és szemlencsetípusok kombinációjakor előfordulhat a kép sarkainak sötétedése vagy árnyékok megjelenése a képen. Előfordulhat, hogy a sötétedést és a árnyékokat nem lehet teljesen megszüntetni.
- Fényképezéskor az élességállítást a megfigyelőtávcső fókuszálógyűrűjével végezze, de közben az LCD monitoron vagy a fényképezőgép képkeresőjén figyelje a tárgyat.
- A nagy nagyítás használata miatt a látómező mélységélessége kicsi. Fordítson különös figyelmet az élességállításra.
- Használjon önkioldót vagy távirányítót a nagy nagyításnál jelentkező rázkódás kiküszöbölésére.
- A fényképezőgép elmozdulhat a beállított pozícióból a fényképezőgép funkciónak használata esetén. A kioldógomb lenyomása előtt ellenőrizze a pozíciót.
- Fényképezéskor ne használja a vakut.
- A fényképezési körülmények függvényében vonalak formájában zaj jelenhet meg a képeken.

Hu

Exif-adatok

A képadatok között a fókusz távolság és az f-érték 540 mm és 6,3 állandó értéken vannak rögzítve.

Tárolás és tisztítás

- Ne mossa le a terméket hideg vagy forró vízben.
- Puha, tiszta ruhával óvatosan törölje le a szennyeződéseket a termékről (kivéve az objektívet).
- Ne használjon szerves oldószereket, például alkoholt, benzint vagy festékhígítót, illetve szerves oldószert tartalmazó tisztító oldatot.
- Puha, nem zsíros kefével távolítsa el a port az objektív felületéről.
- Az ujjlenyomatokat stb. az objektív felületéről úgy távolítsa el, hogy egy vízmentes alkohollal (etanol) vagy kereskedelmi forgalomban kapható objektívtisztítóval enyhén átítatott törlőpapírral vagy puha tisztítókendővel óvatosan letörli azokat.

Hu

A termék műszaki adatai

Fókusz távolság*	(mm)	18
Magasság × átmérő**	(mm)	58 × 68
Tömeg	(g)	180
Elektromágneses kompatibilitás	FCC 15. rész B alrész B osztály, EU EMC irányelv, AS/NZS, VCCI B osztály	
Környezetvédelem	RoHS és WEEE	

* Kollimált fényképezési mód fókusz távolsága

** Maximális átmérő (a kiálló részek nélkül)

A szintetikus fókusz távolság és az f-érték kiszámításához lásd a következő egyenleteket.

Szintetikus fókusz távolság = Szemlencse nagyítása × DSA-N1 fókusz távolsága (18 mm)

* 35 mm-es formátumra való konvertáláshoz szorozza meg a szintetikus fókusz távolságot 2,7-del

F-érték = Szintetikus fókusz távolság ÷ Megfigyelőtávcső objektívlencséjének effektív átmérője

Hu Példa: EDG 85 (objektívlencse effektív átmérője: 85 mm) és FEP-38W (nagyítás: 38-szoros) a DSA-N1-gyel kombinálva:

Szintetikus fókusz távolság: 18 mm × 38 = 684 mm

(a 35 mm-es formátumba konvertált fókusz távolság 684 mm × 2,7 = 1846,8 mm)

F-érték: 684 mm ÷ 85 mm = 8,0

Memo

株式会社 **ニコンビジョン**
〒142-0043 東京都品川区二葉1-3-25

NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in Japan (714C)1DE/1210